1220

BIBLIOTHEQUE NATIONALE REÇU LE 28 MAI 1973 DU QUEBEC

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Allmand resserre le système d'absences temporaires

La suspension plane sur la tête du gardien qui perd de vue un détenu sous sa surveillance

Par Stephen Scott

OTTAWA (PC) — Le service des pénitenciers canadiens, embarrassé récemment par une épidémie d'évasions, a resserré le système des absences temporaires accordées aux détenus.

Un porte-parole du bureau du solliciteur général, M. Warren Allmand, a confirmé la chose après que le ministre lui-même en ait parlé aux Communes.

M. Allmand a affirmé à M. Eldon Woolliams — PC-Calgary Nord — qu'un gardien serait suspendu si un prisonnier s'échappait pendant qu'il est sous sa surveillance au cours d'une absence temporaire.

"J'ai donné des instructions pour qu'il n'y ait plus d'absences temporaires en compagnie d'un gardien, à moins que le gardien comprenne bien qu'il ne doit perdre de vue le prisonnier à aucun oment," a dit M. Allmand.

Il a indiqué que plusieurs évasions avaient eu lieu alors que des prisonniers, rendant visite à des parents, avaient eu la permission de se soustraire momentanément à la surveillance immédiate de leur gardien.

Conditions d'absences

Le porte-parole du bureau du ministre, répondant à la question d'un journaliste, a déclaré qu'il était juste d'affirmer que les conditions d'absences avaient été resserrées.

Le service pénitentiaire continue sa politique de permettre aux prisonniers de s'absenter temporairement seuls, après qu'ils ont prouvé qu'on peut leur faire confiance en s'absentant une ou plusieurs fois en compagnie d'un gardien.

Le porte-parole de M. Allmand a révélé que jusqu'ici il avait été laissé à la discrétion du gardien de décider si un homme, rendant visite à sa famille, pouvait être laissé seul quelques instants.

Maintenant, cette façon de faire a été modifiée, et un garde qui laisse un détenu sans surveillance peut être suspendu.

M. Woolliams a affirmé qu'il voulait savoir de façon précise quelles étaient les mesures qu'entendait prendre le solliciteur général pour prévenir les évasions en général, et non uniquement celles qui surviennent au cours d'absences temporaires.

M. Allmand s'est alors référé au déblayage du boisé entourant le pénitencier de Cowansville, où ont eu lieu plusieurs évasions récentes. Il a par contre souligné que les dernières évasions au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul étaient dues à une erreur humaine et que des mesures avaient été prises pour que la chose ne se reproduise plus.

On s'attend à ce que M. Allamand fasse une déclaration aux Communes dans environ deux semaines concernant un programme visant à améliorer le système actuel des congés temporaires.

Les congés

Actuellement, des absences de trois jours peuvent être accordées à la discrétion du directeur du centre de détention. Le commissaire des pénitenciers peut, pour sa part, accorder des congés allant jusqu'à 15 jours.

La Commission des libérations conditionnelles déplore le fait qu'elle doive trop souvent encourir le blâme lorsque les prisonniers bénéficiant d'absences temporaires ont un comportement répréhensible, même si elle n'a rien à voir avec la décision.

La commission a le droit d'accorder une libération sur parole, en vertu de laquelle un détenu peut s'absenter d'une prison sur une base quotidienne et sous la surveillance d'un officier des libérations conditionnelles.

George Street

M. George Street, président de la Commission des libérations conditionnelles, a déclaré au cours de la fin de semaine, dans une interview, que le gouvernement devrait remettre le système des absences temporaires à la Commission des libérations conditionnelles.

Il a précisé que de récents pourparlers avaient conduit à la décision de permettre à la commission d'être davantage impliquée dans le système des absences temporaires, mais sans toutefois préciser la nature de cette décision.

Certains rapports laissent entendre cependant que la commission prendrait une certaine partie de la responsabilité des absences temporaires.

L'une des principales objections de la Commission des libérations conditionnelles est que le service des pénitenciers accorde des congés de trois jours consécutifs aux détenus qui suivent des cours ou qui ont un emploi.

La commission déplore que cette sorte de congé doive relever de la juridiction de la Commission des libérations conditionnelles et que quelquefois des détenus profitent d'absence qu'ils ne pourraient pas obtenir selon les normes de la commission.

A l'extérieur de la Chambre, mardi, M. Woolliams a déclaré être d'accord avec l'idée d'accorder à la commission une partie de la responsabilité des absences. Le député conservateur critique depuis longtemps le service des pénitenciers et son système d'absences temporaires.

L'attitude d'Ottawa déçoit Bourassa

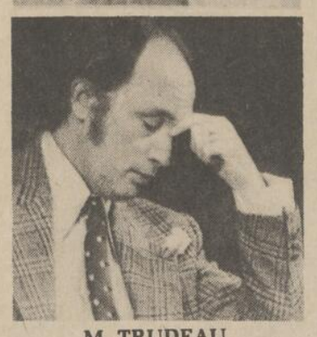
Cinq provinces rallient la position du Québec

OTTAWA PC — La première journée de la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres s'est terminée sur une note plutôt discordante, semble-t-il, hier à Ottawa, sur la question d'un nouveau partage fiscal.

Selon des informations recueillies après la réunion, cinq provinces seraient favorables à la thèse d'un Québec de rapatrier une masse monétaire assez importante devant permettre aux gouvernements provinciaux d'administrer eux-mêmes des programmes de santé et d'éducation post-secondaire.

Les autres représentants provinciaux seraient d'avis, cependant, que le fédéral conserve sa juridiction dans ces domaines, de façon à établir des programmes selon des normes nationales pour donner l'égalité des chances à tous les Canadiens.

Dans l'ensemble, les délibérations n'ont progressé que très lentement, s'il faut en croire quelques participants dont le premier ministre du Manitoba, M. Ed Schryer, qui a dit que "rien ne s'est fait dans cette conférence la plus stérile à laquelle j'aie assisté".



M. TRUDEAU

De son côté, M. Dave Barrett, de la Colombie-Britannique, s'est plaint que le gouvernement fédéral "ne semble penser qu'en termes de dollars seulement".

Pour sa part, M. Alex Campbell, de l'Ile-du-Prince-Edouard, a déploré que la principale question qui ait été soulevée, selon lui, a été de savoir si le fédéral allait abandonner certains champs de taxation.

C'est par ces commentaires pas trop optimistes, et qui ne présagent rien de bon, que cette première journée de discussions des chefs de gouvernement a pris fin.

L'Ontario, par la bouche de son premier ministre, M. William Davis, a de nouveau rallié le point de vue du gouvernement québécois de se retirer des programmes à frais partagés et de financer elle-même, grâce à un transfert de ressources financières, ses propres programmes de santé et d'éducation post-secondaire.

M. Trudeau

Le premier ministre canadien, M. Trudeau, a cependant coupé court aux aspirations de ces provinces, en particulier le Québec, qui demandait un transfert net de pas moins d'un milliard de dollars, en déclarant que cette question d'un nouveau partage fiscal ne figurait tout simplement pas à l'ordre du jour de la réunion.

Il a expliqué aux journalistes, que pour le moment,les participants à cette conférence sont réunis pour tenter de trouver une solution au financement des domaines de l'enseignement post-secondaire et des soins de santé.

"La proposition du Québec cherche à résoudre un problème qui n'est pas à l'ordre du jour, soit un nouveau partage fiscal.

"Notre réponse a été que nous ne sommes pas prêts, nous, à discuter maintenant de cette question", a dit M. Trudeau.

Le chef du gouvernement du pays a exprimé l'espoir, toutefois, que les représentants provinciaux et du fédéral en viennent à une entente dès ce matin sur les propositions fédérales concernant le financement des programmes de soins de santé et de l'enseignement post-secondaire.

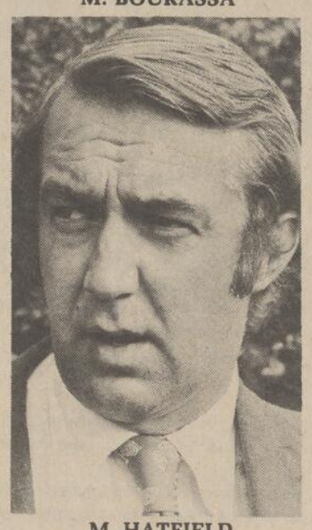
De son côté, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, visiblement déçu, a reconnu qu'il paraît "assez difficile d'obtenir maintenant ces 28 points d'impôts qu'il réclame, $1 milliard.

Il a dit espérer que le fédéral accorde tout de même une compensation fiscale différente au Québec.

Toute cette question du financement des soins de santé et de l'enseignement post-secondaire sera résolue ce matin, estime-t-on, avant que les premiers ministres

M. DAVIS

M. BOURASSA



M. HATFIELD

ne passent à l'étude des autres sujets de l'ordre du jour, principalement le développement économique régional.

Raffermir la Confédération

La journée d'hier a donné l'occasion à plusieurs chefs de gouvernement de soumettre une déclaration préliminaire sur l'ensemble des relations fédérales-provinciales.

M. Trudeau a été le premier à le faire et il a disserté assez longuement sur la nécessité de promouvoir "un fédéralisme vivant, axé sur le réel", et d'ériger un système fédéraliste fort, "ce système qui nous a bien servis".

A tour de rôle, les représentants provinciaux ont présenté un document tantôt optimiste, tantôt tempéré et pessimiste.

Le chef du gouvernement du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, a semblé jeter une douche froide sur les participants en mentionnant dans son document qu'il s'agit "d'une réunion où il semble exister moins d'unanimité et d'entente que jamais auparavant".

Selon lui, la consultation a engendré confusion et division plutôt qu'unanimité et cohésion.

"D'une part, certaines provinces semblent envisager les liens avec la Fédération comme un embarras dont elles ont lieu de se délester dès qu'elles sont financièrement en mesure de le faire.

"D'autre part, lit-on dans le document Hatfield, le gouvernement fédéral se montre prêt à abdiquer son devoir de veiller à l'intérêt national en vue d'apaiser ces exigences d'une plus grande autonomie financière et administrative".

M. Davis

En plus du Québec, la province de l'Ontario fait figure de ces Etats de la Confédération qui "exigent une plus grande autonomie financière et administrative".

Selon le document du gouvernement Davis, il faut redéfinir les relations financières entre le fédéral et les provinces, afin que les recettes fiscales soient réparties de façon à ce que chaque gouvernement puisse établir ses propres priorités.

Quant aux programmes à frais partagés, l'Ontario les rejette purement et simplement "parce que leur complexité dépasse l'entendement du grand public et, il faut bien l'avouer, le nôtre. Ils ne font que grossir les rangs de notre bureaucratie, obscurcir la compréhension du public et semer la confusion et la discorde entre les divers paliers de compétence".

Le gouvernement de la Saskatchewan, de son côté, de son côté, souscrit entièrement au maintien des programmes à frais partagés dans les domaines de la santé et de l'éducation post-secondaire "parce qu'ils permettent, selon elle, à un plus grand nombre de Canadiens d'en bénéficier de façon égale".

D'autres provinces, telles Terre-Neuve, l'Ile-du-Prince-Edouard, le Nouveau-Brunswick, la Colombie-Britannique, par exemple, reconnaissent au gouvernement fédéral le droit et le devoir d'établir des normes nationales dans les domaines des programmes de la santé et de l'éducation post-secondaire.

Selon M. Dave Barrett, chef du gouvernement de Victoria, l'absence de programme de santé national et de normes, au niveau du pays, pourrait même conduire "à la balkanisation du Canada".

La Voix de l'Est

Vol. 37 — No 284 Granby, jeudi 24 mai 1973 15 cents

Dans le domaine de la construction

La brutalité vient des chefs syndicaux • Choquette

QUEBEC (PC) — Le milieu de la construction est caractérisé par la brutalité, et cette brutalité ne semble pas être sans lien avec l'action ou les directives de certains chefs syndicaux.

Telle est la conclusion préliminaire que le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a tirée mercredi d'une enquête qui se poursuit depuis le printemps dernier sur ce qu'il avait alors appelé "le gangstérisme en milieu syndical".

Tout en soulignant que ce phénomène semble circonscrit au monde de la construction, le ministre a cependant refusé d'identifier une centrale ou un leader syndical en particulier.

"Une chose est certaine, a-t-il dit aux membres de la commission parlementaire de la Justice où se poursuivait l'étude des crédits de son ministère, les syndicats de la construction appartenant à la FTQ semblent prépondérants dans le milieu de la construction et je dirais que d'après les indications que j'ai, leur action n'est pas dénuée de violence."

Sévérité

Devant les résultats obtenus jusqu'à ce jour par l'équipe de la SQ chargée de cette enquête, M. Choquette conclut déjà à la nécessité d'une plus grande sévérité de la part des tribunaux à l'égard "d'événements qui sont de l'intimidation ou des menaces préméditées et même parfois organisées".

"Vous comprenez qu'une bataille ou des claques sur la gueule dans une taverne ou entre deux automobilistes qui se rencontrent, ça ne se compare pas avec la violence qui peut exister sur certains chantiers de construction, à certaines occasions."

Dans ce cas, selon le ministre de la Justice, il convient d'agir avec sévérité parce qu'il faut affirmer l'autorité de la loi. Il doute que des amendes de $25 ou de $50 puissent atteindre ce but.

"Je n'ai certainement pas l'intention de laisser échapper le monde de la construction au contrôle de la justice et faire en sorte que cela devienne une espèce de "no man's land" où la loi de la jungle s'instaure."

Le bilan de cette opération policière s'établit comme suit à ce jour: 50 enquêtes concluantes sur 169 dossiers qui ont mené à l'identification de 116 suspects et qui ont donné lieu à des poursuites contre 107 prévenus, soit 95 hommes et 12 femmes.

Parmi les suspects et les prévenus, 34 personnes avaient des antécédents judiciaires. Quant aux 107 accusés, cinq ont été acquittés, huit ont été reconnus coupables et ont reçu leur sentence, tandis que 94 sont encore devant les tribunaux.

Les infractions constatées sont les suivantes: cinq cas de possession d'explosifs sans excuse légitime; quatre cas de possession illégale d'arme à feu; cinq cas d'entrave à un agent de la paix; un cas d'homicide involontaire coupable; cinq cas de voie de fait; 13 cas d'intimidation et cinq crimes d'incendie.

Perte de $1,460,000

MONTREAL (PC) — Le gouvernement, les partis d'opposition et la CSN seraient responsables d'une perte hebdomadaire de $1,460,000 subie par les travailleurs de la construction, à cause du retard apporté à l'adoption du bill 9, a soutenu mercredi M. Louis Laberge, président de la FTQ.

"On ne permettra pas à des politicailleurs et à des syndicalistes de bas étage de voler un million et demi par semaine aux travailleurs," a-t-il dit.

Compte à rebours

CAP KENNEDY (AFP) — A 5h30 hier matin, le compte à rebours du lancement de l'équipage de Skylab a repris à la tour du Cap Kennedy d'où partira vendredi la cabine Apollo avec Charles Conrad, Paul Weitz et Joseph Kerwin à bord.

Le lancement de la fusée 1B est prévu pour vendredi à 9 heures, et les astronautes comme les dirigeants de la NASA font preuve d'une grande confiance dans le plan mis en oeuvre pour réparer le laboratoire du ciel et sauver la mission. Dans une conférence de presse qu'il a donnée mardi soir au Cap Kennedy, le directeur du programme Skylab, M. William Schneider, a déclaré: "Nous avons encore beaucoup à faire d'ici vendredi. Cependant, tout marche selon le plan prévu. Nous sommes très satisfaits des résultats de l'entraînement de l'équipage".

Point tournant en 1974

QUEBEC (PC) — Selon le ministre québécois des Finances M. Raymond Garneau, la sidérurgie québécoise SIDBEC connaîtra le "point tournant pour sa rentabilité" au cours de l'année 1974.

M. Garneau a toutefois souligné, mardi, durant l'étude des prévisions budgétaires de son ministère, que cette rentabilité ne durera que si des investissements additionnels sont consentis, surtout du côté de l'approvisionnement des matières premières, mais aussi à Contrecoeur même.

Le ministre des Finances a d'autre part exprimé l'opinion que SIDBEC avait joué un rôle important en ce qui a trait aux prix de l'acier en freinant la croissance de ces derniers au Québec.

18 sur 34

MONTREAL (PC) — Parmi les 34 prisonniers évadés des pénitenciers fédéraux, 18 sont encore au large.

Au nombre de ceux qui n'ont pas été retrouvés sont Jean-Paul Mercier et Gilles Gingras, qui tous deux se sont évadés le 13 mai dernier de l'institution à sécurité maximum de Saint-Vincent-de-Paul en compagnie de trois autres prisonniers qui ont été retrouvés vendredi dernier.

Depuis la fin de mars, 18 prisonniers se sont évadés ou ne sont pas revenus de congés de la prison à sécurité moyenne de Cowansville. Dix de ceux-ci sont encore en liberté illégale.

le sourire matinal

On lutte contre les microbes par la propreté; il faut commencer par stériliser les infirmières.

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La météo

Montréal, Ottawa et Cantons de l'Est. Ensoleillé, sauf quelques nuages en après-midi. Maximum de 65 à 70.

Vendredi: beau.

Nouvelles Régionales

Voie de contournement

Une voie de contournement est en construction, à Abercorn. Le ministère provincial de la Voirie a entrepris de faire construire un tronçon de route de deux milles de long, au coût de $356,850.25 dont le contrat a été adjugé à la firme G et G. construction de Waterloo. Un pont de $152,860 complètera cet ouvrage et sera fait par les Entreprises Ménard, de Granby. Commencé le 8 mai, les travaux devraient prendre fin au début du mois de septembre, si la température le permet

(Photo Jeannot Petit)

Un motard subit de légères blessures dans une collision

COWANSVILLE (AD) — Un jeune motard a été légèrement blessé, à Cowansville, quand son véhicule a été impliqué dans une collision avec une automobile à l'intersection des rues Oxford et Larocque.

Il s'agit de M. Gaétan Benoît, 19 ans, du 106, rue Royal à Cowansville, qui s'en est tiré avec une éraflure à un genou et un léger choc nerveux. Il n'a pas eu à visiter l'hôpital à la suite de cet accident.

Celui-ci s'est produit peu avant 18 h 30, quand la moto du jeune homme a été impliquée dans une collision mineure avec un voiture au volant de laquelle prenait place M. Richard Tanner, 39 ans, du 1037, Pricipale à Cowansville. Ce dernier s'en est sorti sans la moindre blessure.

Les dégâts matériels causés aux deux véhicules sont de l'ordre de $350 environ, selon une évaluation sommaire fournie par la Sûreté municipale de Cowansville.

La mise en candidature aura lieu le 4 juin pour les élections scolaires

WATERLOO — La mise en candidature, en vue d'une élection dans les quartiers 2, 3 et 7 de la Commission scolaire de Waterloo aura lieu lundi, le 4 juin, de midi à 2 heures, au Centre administratif de cette commission scolaire.

Tel que le veut la loi, deux électeurs d'un quartier pourront, à ce moment et à cet endroit, déposer par écrit la candidature de toute personne éligible à la charge de commissaire; l'écrit devra indiquer les nom, prénom (s) et profession du candidat, ainsi que le numéro du quartier, et être signé par les électeurs qui le proposent.

Des formules spéciales de présentation sont actuellement à la disposition des électeurs au Centre administratif, 48 rue Young, à Waterloo.

Les quartiers pour lesquels il y aura mise en candidature sont actuellement représentés par les trois commissaires qui y avaient été élus l'année dernière, lors des élections scolaires générales.

Le quartier numéro 2, où est M. Constant Petit, comprend le territoire de l'ancienne commission scolaire de Béthanie, ainsi que la partie ouest de la route 39 de l'ancienne commission scolaire de Lawrenceville.

Le commissaire Paul-Emile Jacques est présentement au quartier numéro 3; ce quartier comprend le territoire de l'ancienne commission scolaire de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Enfin, Me Gilles Dupuis est au quartier numéro 7, à l'intérieur des limites de la ville de Waterloo; ce quartier est compris dans le quadrilatère formé par le côté est de la rue Foster, borné au nord et au sud par les limites actuelles de la ville de Waterloo.

Coup d'oeil sur la région

Cours de tir à Farnham

FARNHAM — Le Club de chasse et pêche de Farnham tient présentement des cours de tir de précision. Ceux-ci ont lieu tous les mardis soir à compter de 7 heures à la salle de tir du club. MM. Claude Lacasse et Clément Gilberdy sont les deux instructeurs qualifiés dans le tir à la carabine de compétition. Ils sont secondés par un directeur du club, M. Roberge, aussi instructeur. Tous les membres et leur famille sont invités à suivre ces cours dispensés gratuitement.

Bénéfices décevants?

TORONTO — La compagnie Dominion Stores Limited rapporte que ses ventes, pour l'exercice fiscal clos le 17 mars 1973, ont été de 16% supérieures à celles de l'an dernier. Les bénéfices sont par contre qualifiés de "décevants" et leur faiblesse est décrite comme "alarmante". Dans son rapport préliminaire à ses actionnaires, la compagnie note que même si les ventes ont doublé au cours des huit dernières années, les bénéfices ont diminué pendant cette même période. Pour l'exercice 1973, les bénéfices, par dollar de vente, ont été de neuf dixièmes de cent. Au cours de l'exercice précédent, ils s'étaient chiffrés à un cent par dollar.

PIL à Cowansville

COWANSVILLE — Dix projets, totalisant $239,007, ont été accordés à Cowansville dans le cadre du programme Initiatives locales (P.I.L.). Ces initiatives locales permettent la création de 142 nouveaux emplois pour Cowansville, Sutton, Knowlton et Bromont.

Soirée dansante

WATERLOO — Le club de l'Age d'Or de Waterloo invite toute la population de la région à une soirée dansante, qui se tiendra à la salle Sacré-Coeur, sur la rue Young, à Waterloo, samedi le 26.

Soirée récréative

MARIEVILLE — Le club Social or et argent de Marieville, organise une soirée récréative, samedi, le 26, à 20 h 30, au sous-sol de l'église paroissiale. Il y aura un orchestre et un goûter sera servi à la fin de la soirée. Bienvenue à tous.

Journée de l'âge d'or

HENRYVILLE — Une grande soirée est organisée, au centre récréatif d'Henryville, à l'occasion de la journée officielle de l'Age d'Or. Il y aura orchestre et un goûter sera servi.

Unité sanitaire

SAINT-JEAN — Les prochaines activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean s'établissent comme suit: clinique de puériculture, immunisation et vaccination à Saint-Alexandre, aujourd'hui, de 14 à 15 heures, et à Saint-Sébastien, lundi le 28, aux mêmes heures.

Commissariat industriel

ANGE-GARDIEN (G.M.M.) — Le village de l'Ange-Gardien sera le prochain hôte du comité provisoire d'implantation d'un commissariat intermunicipal industriel, présidé par le maire de Bedford, M. Lino Marziali. La rencontre aura lieu le 30 mai, à l'heure habituelle. Les municipalités participantes devront, à cette rencontre, présenter la copie d'un avis de motion à l'effet qu'elles adopteront un règlement permettant la mise en place d'un tel service commun.

Souper de l'amitié

SAINT-CESAIRE — Les dirigeants de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Césaire organisent le "souper de l'amitié" qui aura lieu dimanche, le 27 mai, à 18 heures, à la salle Horizon. Ce souper sera précédé d'un cocktail, lequel sera servi entre 17 et 19 heures. Des billets sont disponibles chez les directeurs de la SSJB de Saint-Césaire.

Plus de 500 scouts et leurs tacots

Grand Prix '73 ralliera une centaine d'équipes

GRANBY (EPF) — Près d'une centaine d'équipes participeront au fameux rallye "Grand Prix '73" organisé par l'Association diocésaine des scouts du district de Saint-Hyacinthe, samedi au Mont Sacré-Coeur de Granby.

Cette spectaculaire course de "tacots", à l'intention des louveteaux et éclaireurs, est organisée pour la seconde année consécutive et ralliera plus de 500 jeunes dans quatre épreuves différentes, sans compter les spectateurs qui ne voudront pas manquer le rallye.

En fait, 94 équipes sont inscrites jusqu'à maintenant, et chaque équipe est formée de cinq jeunes: le directeur, le pilote et trois "mécaniciens". Ces équipes proviennent de tous les coins du district de Saint-Hyacinthe.

Si cette activité a lieu cette année à Granby, la raison est que l'Association veut décentraliser les activités, qui, ordinairement se tenaient en majorité à Saint-Hyacinthe, étant donné que tout le district y participe.

Les épreuves

La compétition Grand Prix comprend donc quatre épreuves. La première est l'épreuve de descente: les "bolides" sont placés au haut d'une pente, on les laisse descendre, conduits par les pilotes (sans poussée). La voiture ayant parcouru la plus grande distance avant de s'arrêter sera déclarée vainqueur.

L'épreuve de montée mettra aux prises deux voitures à la fois, avec chacune quatre pousseurs, pour remonter la pente. Le gagnant sera déterminé par élimination.

Le slalom consiste en un parcours à obstacles (avec deux pousseurs). La voiture réussissant le meilleur temps sera déclarée vainqueur.

Enfin, la quatrième épreuve, le Grand Prix consiste en un parcours que les participants, qu'ils soient de la classe L (louveteaux) ou E (éclaireurs), feront deux ou trois fois selon le cas.

Autres points

Non seulement les points seront donnés pour les épreuves, mais également pour les voitures que les jeunes ont eux-mêmes construites. L'aspect de la voiture, avant et après les compétitions, sa solidité, les costumes d'équipes, etc., ce ne sont que quelques points qui entreront en ligne de compte.

Horaire

Les compétitions auront lieu samedi si la température est clémente, sinon elles seront remise à dimanche.

Dès 8 heures, les officiels procéderont à l'inscription et l'inspection des véhicules. Le premier départ aura lieu à 9 heures: la descente pour les louveteaux et la montée pour les éclaireurs. A 10 heures, au second départ, c'est l'inverse qui se produira.

A 11 heures, le slalom spécial commencera pour tous les concurrents, et ce jusqu'au dîner. A 12 h. 30, la seconde inspection aura lieu pour vérifier l'aspect des "bolides" après ces premières compétitions. A 13h 15, tous les pilotes pour la course Grand Prix se réuniront avant d'y prendre part, à 13h 30, pour les éclaireurs, et à 13h 45, pour les louveteaux.

La remise des trophées se fera vers 15h 30: trois classements pour chaque épreuve et chaque catégorie.

Le comité

Le directeur de la course est M. Jean-Paul Juneau, de Tracy; son adjoint pour les épreuves est M. Claude Rodrigue, de Granby; le second adjoint, pour l'administration, est M. André Blais, de Beloeil. Le responsable de l'information est M. Guy Bilodeau, de Granby; le responsable des services, M. Maurice Hébert, également de Granby; le responsable du circuit, M. Bilodeau; la préposée aux statistiques, Mlle Jocelyne Barabé, de Tracy. Le responsable des juges est M. Jean Turcotte, de St-Hyacinthe.

Un sourire, pour faire prospérer le tourisme

ROUGEMONT (AP) — La Chambre de commerce de Rougemont a organisé une clinique d'accueil touristique en collaboration avec la Chambre de commerce provinciale et le ministère du Tourisme, de la chasse et de la pêche, de la province de Québec.

Une présentation de documents audio-visuels a été suivie d'ateliers formés par les membres de l'assistance et dirigés par deux animateurs de la Chambre de commerce provinciale, MM. Jean-Louis Belles-Iles et Fernand Chênevert, qui résumèrent l'éventail de services qu'il faut offrir aux touristes et clients qui sillonnent les routes touristiques de notre région en la belle saison.

"Pour conserver une bonne clientèle, selon ces spécialistes, ce qu'il faut avant tout, c'est "sourire" non pas d'une sourire commercial, mais d'un sourire franc, émanant d'une chaude hospitalité et rayonnant la chaleur humaine que tout le monde recherche dans chaque contact avec ses semblables.

Si ce message est capté et appliqué par chaque commerçant de Rougemont et de la région, il s'ensuivra, pour eux, une substantielle augmentation de leur chiffre d'affaires.

Le secteur de Rougemont est classé comme étant celui de l'industrie touristique de la province de Québec. Il ne tient qu'à ses résidents de parfaire sa réputation et de retenir les touristes. Ainsi la région prospérera.

Dernières subventions à des clubs de motoneige

QUEBEC — Cinq clubs de motoneigistes de la région viennent de se voir accorder des subventions de l'ordre de $5,720 au total.

Ces clubs font partie d'un groupe de 27 clubs de motoneige à travers la province constituant le dernier groupe de clubs à recevoir des subventions en marge de la saison 1972-1973, conformément au règlement no 7 sur la motoneige.

Le ministre des Transports, M. Bernard Pinard, qui annonce cette nouvelle, précise que ces subventions sont accordées par l'entremise du service de la sécurité routière, division de la motoneige.

Les clubs régionaux ainsi subventionnés par le ministère des Transports sont les suivants: le club "les Sans-Peur", de Bonsecours, comté de Shefford, pour la somme de $710; le club "Autoneiges Chambly 90 Inc.", Chambly, comté de même nom, pour la somme de $2,605; le club d'autoneiges "Mon bon plaisir", Valcourt, comté Shefford, pour la somme de $170; le club "Apollon inc.", de Mont-Saint-Grégoire, comté Iberville, pour la somme de $1,275; et le club de motoneige Saint-Paul d'Abbotsford Inc., Saint-Paul d'Abbotsford, comté Rouville pour la somme de $960.

Pour informations 861-8152 Mtl 534-2202

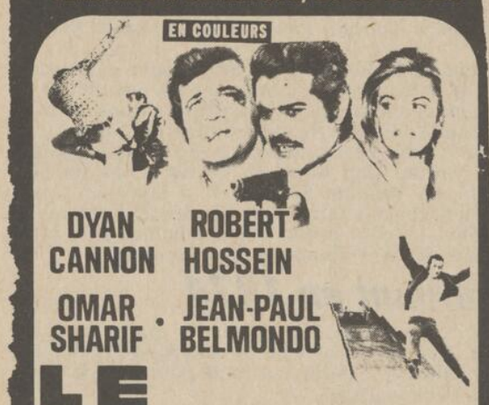
CINÉ-PARC — POUR TOUS — ADMISSION 2.00

1, RUE CHAMPLAIN, BROMONT P.Q.

Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

VENDREDI à DIMANCHE, 25 au 27 MAI

EN COULEURS

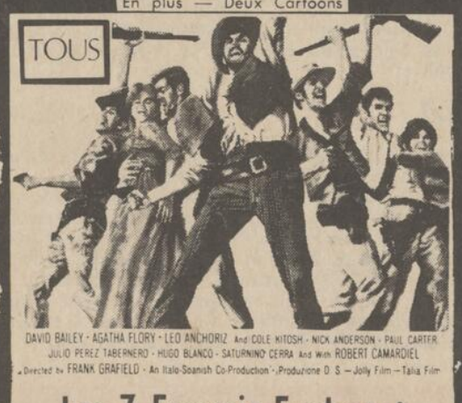


DYAN CANNON — ROBERT HOSSEIN — OMAR SHARIF — JEAN-PAUL BELMONDO

LE CASSE

AU MÊME PROGRAMME

En plus — Deux Cartoons



DAVID BAILEY - AGATHA FLORY - LEO ANCHORIZ And COLE KITOSH - NICK ANDERSON - PAUL CARTER
JULIO PEREZ TABERNERO - HUGO BLANCO - SATURNINO CERRA And With ROBERT CAMARDIEL
Directed by FRANK GRAFIELD - An Italo-Spanish Co-Production - Produzione D. S. — Jolly Film — Talia Film

Les 7 Ecossais Explosent

TECHNICOLOR® - TECHNISCOPE®

TOYOTA

DES VRAIES ROUTIÈRES!

VOYEZ CES SUPER AUBAINES EN 73

Venez profiter de l'achat de l'année!

Corolla 1200 sedan

MARK II

GRANBY 378-8404

ESTRIE TOYOTA INC

ANDRÉ BEAUREGARD, président

C.P. 606

Angle Principale et voie d'accès à l'autoroute

CHASSE AU TRÉSOR

ORGANISÉE PAR LE CLUB AUTOMOBILE CAR DE ROUGEMONT

DÉPART 1:00 HEURE P.M.
DIMANCHE 27 MAI

TERRAIN EXPOSITION DE ROUGEMONT

INFORMATION GILLES DUTILLY

469-2031

BIENVENUE À TOUS

LA MAIN DANS LA MAIN

avec des milliers d'autres, de toutes races, de toutes nationalités et de toutes croyances, vous qui aspirez à plus de paix et de compréhension, à plus de maitrise et de bonheur, vous pouvez vous joindre à une immense organisation traditionnelle dont la fierté est de perpétuer, à l'échelle mondiale, l'oeuvre ROSE-CROIX du passé.

Voulez-vous travailler sur vous-même, pour vous-même, et pour les autres avec pour devise: "Tolérance, compréhension, fraternité?

Voulez-vous acquérir la force que donne la connaissance? Etudier le monde qui vous entoure et déterminer votre place exacte dans l'univers?

Si votre aspiration est sincère, l'ordre rosicrucien AMORC vous conduira vers les hauts lieux où souffle l'esprit et vous montrera le chemin.

Une brochure: "La maitrise de la vie" sera pour vous le point de départ d'une vie nouvelle. Pour recevoir votre exemplaire gratuitement et sans engagement de votre part, écrivez dès aujourd'hui au:

SCRIBE 111
Ordre rosicrucien AMORC
Domaine de la Rose-Croix
94 — VILLENEUVE SAINT-GEORGES (France)
(Joindre trois timbres pour frais d'expédition)

HÔTEL BALMORAL

180 MONTÉE DES TREMPES, ST-HILAIRE

EN VEDETTE

DU 24 AU 27 MAI

WILLIE RAY ET SES ÉCLIPSES

DANSE CONTINUELLE,
MUSIQUE SUD-AMÉRICAINE,
CHA-CHA, MAMBO ETC.

3 SPECTACLES TOUS LES SOIRS
CUISINE SPÉCIALITÉ:
STEAK et FRUITS DE MER

Avec l'abandon des résidences

La Commission scolaire de Granby voit poindre de sérieuses difficultés

GRANBY (EPF) — La résidence St-Eugène n'a pas fini de faire parler d'elle et de faire couler de l'encre. Alors que la question avait été réglée de façon temporaire lorsque la Commission scolaire avait décidé de louer ces locaux disponibles aux dirigeants du projet "La Maison", la question de la résidence a refait surface, à la suite des vérifications effectuées par les inspecteurs du ministère du Travail.

Dans leur rapport, les inspecteurs du ministère signalaient une vingtaine de réparations à réaliser afin que cette résidence soit conforme aux normes d'utilisation pour un groupe comme celui de La Maison.

Les responsables des services de l'équipement de la Commission scolaire de Granby ont procédé à une étude des exigences du ministère du Travail et les réparations ou modifications à apporter ont été classées selon que le travail était déjà fait, que ce serait dispendieux ou non, ou que le travail serait impossible à réaliser en ce sens qu'il nuirait au fonctionnement de l'école.

Ainsi, plusieurs petites réparations mineures ont été faites, comme enlever les obstacles dans les couloirs et devant les sorties, faire en sorte qu'une porte ouvre vers l'extérieur, indiquer les issues, éclairer continuellement les issues et les corridors qui y mènent, etc. Il s'agit là de la majorité des exigences des inspecteus.

Une dizaine de modifications à faire sont considérées comme peu coûteuses à réaliser, comme poser des mains courantes dans les escaliers, construire une séparation ignifuge dans le puits d'escalier, une porte doit comporter des carreaux de verre si elle ouvre dans une issue, etc.

D'autres, par contre, pourraient coûter plus cher, comme munir les puits d'escalier de portes continuellement fermées à tous les étages, rendre les puits d'escalier étanches au feu et à la fumée. Ce sont d'ailleurs les deux seuls points onéreux.

Enfin, deux autres points seront impossibles à réaliser. On entend par impossible le fait que si ces réparations étaient faites, leur usage pourrait nuire au bon fonctionnement de l'école. Ainsi, les inspecteurs demandaient une issue ou sortie additionnelle. Pour ce faire, le mur entre l'école et la résidence doit être percé afin de faire la sortie additionnelle au deuxième étage. Les occupants de la résidence auraient donc accès à l'école en tout temps.

A un autre endroit de leur rapport, les inspecteurs demandaient que la sortie existant au rez-de-chaussée, communiquant avec l'école mais demeurant fermée pour éviter tout accès à l'école, soit munie d'une "barre-panique", ce qui aurait pour résultat l'accès possible des occupants de la résidence à l'école.

Or, pour la Commission scolaire, "c'est l'école d'abord", et aucun élément extérieur ne doit venir nuire au fonctionnement d'une école.

Discussions

Les commissaires de l'exécutif qui ont pris connaissance du rapport des services de l'équipement, ont convenu de remettre la question à l'ordre du jour de la session du conseil des commissaires, mardi prochain, afin d'obtenir plus de renseignements, notamment avec une rencontre des inspecteurs et une autre avec les dirigeants de La Maison.

La première question était de savoir si les dirigeants de La Maison avaient vu se renouveller leur projet pour la période estivale.

Si le projet ne se poursuit pas, la question sera de nouveau momentanément réglée, puisque la résidence St-Eugène sera libérée.

Si, d'autre part, la prolongation du projet est acceptée, la Commission scolaire pourra demander aux dirigeants s'ils peuvent assumer les réparations à leurs frais et rencontrer les inspecteurs pour savoir s'ils accepteraient une issue supplémentaire, autre que par l'école.

Il s'agissait enfin de savoir si, dans son projet, La Maison avait toujours l'intention d'aménager une auberge de jeunesse au dernier étage de la résidence. Car là, le ministère du Travail aurait certainement d'autres exigences!

Ce sont tous ces points qui ont fait que les commissaires ont préféré retarder leur décision et, du même coup, la soumettre au conseil des commissaires.

D'autres résidences

Les commissaires sont toutefois conscients du fait que les résidences se libèrent les unes après les autres, et que c'est un problème qui se présente déjà et qui s'amplifiera, non seulement à Granby, mais également à travers toute la province.

Or, dans le cas des résidences, une Commission scolaire est autorisée à des dépenses par le ministère de l'Education, que si cette résidence est nécessaire aux besoins de l'école ou de la Commission scolaire.

Mais, si c'est pour les besoins de la population, il faut que les réparations soient effectuées aux frais des occupants!

Mais, si un organisme devait faire beaucoup de frais pour des réparations, il serait plus exigeant face à la Commission scolaire et celle-ci pourrait se croire obligée de laisser les locaux à cet organisme qui, justement, pourrait se permettre d'importantes réparations. Or, ce n'est pas dans cette optique que les autorités scolaires veulent aider les organismes.

En fait, il n'y a guère d'issue possible, à moins que le ministère de l'Education révise ses positions quant aux résidences, ou que le ministère du Travail revise ses critères.

La prolongation du Projet La Maison: c'est l'incertitude

GRANBY (EPF) — Interrogés, afin de savoir si leur projet pourrait être prolongé au cours de la saison estivale, les dirigeants de La Maison nous ont fait savoir qu'ils attendaient toujours la réponse du ministère concerné par le programme des Initiatives Locales.

Bien que la demande ait été envoyée il y a déjà un certain temps, la réponse tarde à venir et les dirigeants voient approcher la date limite de fonctionnement de leur projet, soit le 31 mai 1973.

Une réunion du comité de La Maison doit avoir lieu ces jours-ci et les membres auront certaines décisions à prendre conditionnellement à l'acceptation de leur demande de prolongation du projet.

Les dirigeants sont conscients des problèmes en ce qui concerne la résidence St-Eugène. Aussi, ils envisageront la possibilité de n'occuper que le rez-de-chaussée, et le premier étage, si le projet est prolongé. Si seulement deux étages sont occupés, les exigences du ministère du Travail sont moindres et les quelques réparations qui resteraient seraient beaucoup moins onéreuses.

D'autre part, dans le projet initial, il était question d'organiser une auberge de jeunesse pour cet été. Il semble que ce projet soit pour l'instant écarté, ou que s'il se réalise, l'auberge ne soit certainement pas aménagée dans La Maison actuelle.

En attendant, les dirigeants et les membres de La Maison sont dans l'incertitude la plus complète, d'abord, face à la prolongation du projet, ensuite face aux solutions envisagées pour satisfaire aux normes et exigences du ministère du Travail. Il ne leur serait pas facile de se reloger ailleurs, tant pour des raisons de normes, que pour des raisons sociales.

Chacun de ces quatre enseignants du Syndicats de Champlain se présente pour le poste de président de l'organisme, le second en importance pour représenter un groupe de professeurs, à travers la province. On voit ici, M. Gilbert Desjardins, de Davignon; M. Serge Lefebvre, de Chambly, M. Louis Dagneau, président terminant le terme commencé par M. Guy Bisaillon, démissionnaire et M. André Reny, de Saint-Hyacinthe.

(Photo Jeannot Petit)

Quatre candidats pour la présidence du SEC

GRANBY (par Geneviève MILLOT) — Des élections se préparent au Syndicat des enseignants de Champlain, auquel sont affiliés les membres du corps professoral des territoires des régionales de l'Yamaska et Meilleur, ainsi que ceux de la Commission scolaire Davignon.

Quatre candidats briguent les suffrages de leurs collègues. L'un est de Cowansville, M. Gilbert Desjardins; un autre est de Saint-Hyacinthe, M. André Reny; un troisième est de la Rive Sud, M. Louis Dagneau et le quatrième, du même secteur, (la Régionale de Chambly et celle de Salaberry (Valleyfield) complétant le groupe) est M. Serge Lefebvre.

Les quatre candidats sont venus rencontrer les enseignants du secteur Meilleur et de Davignon, de niveau élémentaire et secondaire. La rencontre a été fructueuse pour le petit nombre y participant, les candidats à la présidence ayant clairement défini leur pensée et la ligne de conduite qu'ils entendent adopter s'ils sont élus.

Toutefois, la participation des membres du Sec a été minime et l'information pré-électorale devra se faire dans les écoles par le truchement des délégués d'école et des présidents de secteur.

Ces élections, qui ont une certaine importance à cause des négociations faisant suite à l'application du décret tenant lieu de convention collective, auront lieu le 30 mai, dans chacune des écoles du territoire du SEC.

Qu'adviendra-t-il le 30 mai? En fait, on ne connaîtra le résultat du scrutin qu'au cours du congrès annuel de l'organisme. Congrès qui se tiendra les 8 et 9 juin.

Cela prolongera, pour chacun des candidats et leurs partisans, le suspense inévitable dû à ce genre d'activité nécessaire dans tout régime démocratique qui se veut dynamique et au service des autres.

Un motard de Granby et son frère sont blessés

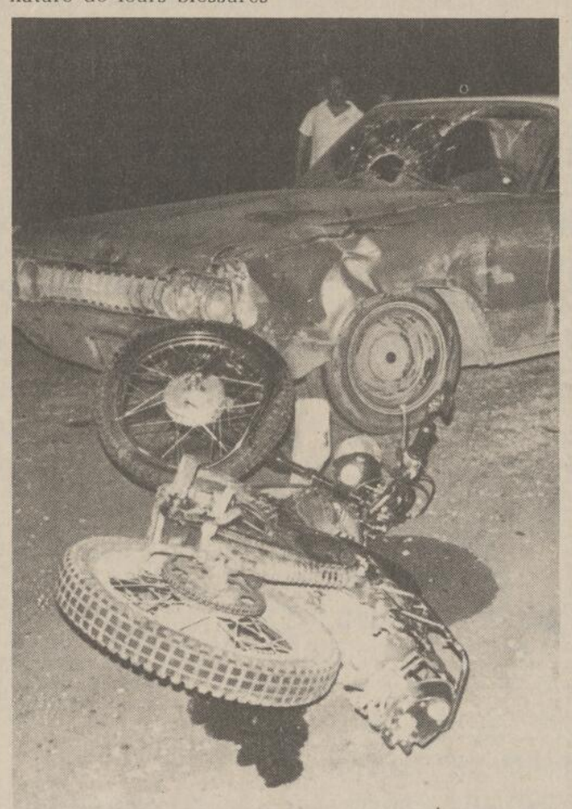
BROMONT (AD) — Un motard de Granby et son jeune frère ont été grièvement blessés, vers 20 heures, hier, lors de la collision de leur moto avec une voiture, à l'intersection du Chemin de Fulford et du 6e Rang, dans les limites de la ville de Bromont.

La police a identifié les blessés comme étant le conducteur de la moto, M. Charles Trépanier, 17 ans, du 623, Fréchette, à Granby, et son jeune frère, Johnny Trépanier, 11 ans, domicilié à la même adresse.

Tous deux ont été transportés d'urgence à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, à bord d'une ambulance de la maison Desourdy. On ignorait, hier soir, la gravité et la nature de leurs blessures qui semblaient cependant très sérieuses à première vue, de l'avis d'un porte-parole de l'hôpital.

L'accident, qui aurait pu avoir des conséquences funestes, s'est produit quand une voiture conduite par M. Bernard Grone, 24 ans, de la route rurale No 1, à Waterloo, a violemment embouti la moto que chevauchaient les deux jeunes Trépanier. La mère de ces derniers qui suivait dans une voiture, a assisté impuissante à ce malheureux accident qui s'est produit sous ses yeux.

Les dommages matériels aux deux véhicules sont assez importants selon une évaluation sommaire de la police de Bromont dont les agents ont fait les constatations.



Devant la voiture, dont le pare-brise a été fracassé par les deux motards qui y ont été projetés sous la violence du choc, se trouve la moto que chevauchaient les deux blessés; celle-ci a été renversée sous le choc et témoigne de l'angoisse qu'a dû ressentir la mère des deux adolescents qui les suivait dans une voiture et qui a assisté, impuissante, au drame qui s'est déroulé sous ses yeux.

(Photo C-Line Jobin)

Pas question que la bibliothèque soit à J.H. Leclerc...!

GRANBY (APG) — La ville de Granby a définitivement abandonné tout projet de bibliothèque municipale à la polyvalente J.-H Leclerc.

On se rappellera qu'il avait déjà été question que la ville installe la bibliothèque à la nouvelle polyvalente, vu que l'édifice l'abritant sera incessamment démoli dans le cadre de la rénovation urbaine.

Selon le maire de Granby, le conseil municipal s'est intéressé à ce projet, en ayant dans la tête que ce pouvait être une manière indirecte de financer la piscine communautaire. Or, cela n'aurait pas fonctionné; d'où le désintérêt total pour le local situé à la polyvalente J. H. Leclerc.

Mais, si le conseil a donné une réponse sur le sujet, c'est que la Régionale a envoyé une lettre demandant justement une réponse de la part du conseil.

Dans cette lettre, signée par M. Jacques Dubois, directeur-général de la Régionale, il est dit que l'organisme procède actuellement "à la planification des locaux en vue de la programmation des horaires de la polyvalente J.-H. Leclerc pour l'année 1973-1974".

"Nous ne pouvons, écrit M. Dubois, nous permettre de laisser ce local inutilisé, comme ce fut le cas cette année".

La localisation éventuelle de la bibliothèque à la polalente comportait deux inconvénients majeurs: l'éloignement de la polyvalente par rapport au centre-ville, et l'exiguité même du local suggéré.

Même s'il n'y a pas d'urgence, on ignore où sera relocalisé la bibliothèque municipale quand l'édifice à l'angle des rues Principale et Cowie sera sur le point d'être démoli!

Congrès de la Fédération de la métallurgie CSN

GRANBY — C'est aujourd'hui que commence le congrès de la Fédération de la métallurgie, des mines et des produits chimiques (CSN). Ce congrès se poursuivra jusqu'à samedi, le 28, au Centre d'éducation régionale pour adultes (CERA), sur la rue Court, à Granby.

Les principales questions débattues seront les changements technologiques et les fonds de pension et plus particulièrement ce qui concerne la participation des travailleurs à l'administration de ces fonds.

Il y aura aussi discussion sur les négociations sectorielles et des amendements au code du travail seront recommandés en conséquence.

De plus, il sera question de la semaine de quatre jours, qui s'implante dans certains secteurs industriels et des conflits en cours dans la Fédération, notamment aux chantiers maritimes de Sorel et de Lauzon, de même qu'à Canadian Gypsum, à Montréal.

Cette Fédération regroupe 20,000 membres, répartis dans 110 syndicats.

Malgré le schisme des "3D" la CSN tient encore le coup

GRANBY (FB) — Les activités du Conseil central des syndicats nationaux de Granby (CSN), pour 1972-73, ont été synthétisées dans un rapport présenté par le conseiller syndical, M. Gérard Taylor, lors du congrès annuel du Conseil central, tenu à la polyvalente Immaculée-Conception.

Ce rapport stipule que la CSN est, plus que jamais, capable d'affronter les difficultés syndicales qui s'abattent sur les travailleurs québécois depuis quelques années.

Le schisme des "trois D" n'a pas empêcher la CSN de faire valoir les droits de ses membres dans le monde du travail. Nous savons que MM. Dalpé, Dion et Daigle, trois ex-dirigeants de la CSN, ont sabordé le mouvement CSN, l'année dernière, alors qu'ils créaient leur propre Centrale syndicale, la CSD. Ces trois "pirates syndicaux" avaient juré que la CSN n'existerait plus après un an d'activité de la CSD. Les "trois D" se sont trompés.

Lutte impérative

L'énergie que les syndicats ont déployé pour conserver leur Centrale, la CSN, doit s'accentuer encore, étant donné l'aspect impératif que présente la lutte des travailleurs, aujourd'hui.

Le premier front est actuellement sérieusement menacé par les projets de loi 89 et 9 qui, à toute fin pratique, visent à imposer aux travailleurs des conditions de travail qui ne peuvent être négociées, vu l'abolition du droit de grève.

Les travailleurs québécois n'ont plus le choix, ils doivent lutter efficacement, dès maintenant. C'est ce que le rapport de M. Taylor conclut substantiellement.

Ce rapport fait aussi état des campagnes et dossiers faits par la CSN en cours d'année; certains dossiers sont encore à l'étude. Campagnes: "Bill 89", "Assurance automobile", "Libération des chefs syndicaux"; dossiers: "Assurance-chômage", "Accidents de travail", "Salaire minimum".

Les travailleurs souhaitent un Front commun intersyndical contre le projet de loi 89

GRANBY (Par François BERGER) — "Le ministre Jean Cournoyer avait promis un projet de loi sur les services essentiels dans les secteurs publics et para-publics. Il dépose un projet de loi qui interdit la grève et qui met fin à la libre négociation des conditions de travail.

Nous nous élevons fortement contre ces mesures anti-travailleurs."

C'est ce qui ressort, en substance, de l'étude sur le projet de loi no 89, étude effectuée par les délégués au congrès annuel du Conseil central des syndicats nationaux de Granby (CSN), tenu à la polyvalente Immaculée-Conception.

Recommandations

A la suite de l'exposé de M. Jacques Desmarais, représentant montréalais de la CSN, sur "le fascisme du projet 89", les délégués au congrès se sont réunis en ateliers pour adopter des recommandations relativement au rejet de ce projet de loi.

Une première recommandation fait état du rejet global du projet 89 par les syndiqués (CSN) de Granby et la région. La recommandation demande à la CSN d'entreprendre une procédure efficace, en vue de faire prendre conscience à la population de la gravité de la situation ouvrière au Québec.

Les autres recommandations mettent l'accent surtout sur l'information à donner aux syndiqués d'abord, et à la population, ensuite. Cette information doit être organisée à tous les niveaux de la société, et au niveau des étudiants, en particulier (secondaire IV et V, Cegep, écoles de métiers).

De plus, les recommandations demandent que la CSN tende à la formation d'un front commun intersyndical, de façon à ce que le projet 89 soit retiré de façon inconditionnelle.

Il est recommandé, aussi, qu'il y ait formation, au sein du Conseil central, à Granby, d'une équipe d'informateurs qui coordonneraient la campagne contre le projet de loi 89, pour la région.

La signature d'une pétition devrait suivre le programme d'information sur le projet 89, afin d'exercer une pression auprès du gouvernement ou des représentants de comtés.

Lors de son exposé, M. Desmarais de la CSN, a souligné que les syndiqués seront disposés à définir les services essentiels, seulement après le retrait du projet de loi.

Il est à noter que la FTQ adopte la même position que la CSN, face au projet 89.

PST! PST!

L'esclave n'a qu'un maitre. L'ambitieux en a autant qu'il y en a de gens utiles à sa fortune.

A&W POULET 777 Principale GRANBY

THÉATRE PALACE GRANBY 372 4466

À L'AFFICHE!

ON SE TORD DE RIRE... ÇA VEUT TOUT DIRE!

LES CHARLOTS CHAMPIONS DU RIRE!

AU MÊME PROGRAMME:

LEE VAN CLEEF LA "BRUTE" de SERGIO LEONE COULEURS

CAPITAINE APACHE

THÉATRE PALACE GRANBY 372 4466

CINEMA pour les ENFANTS POUR TOUS

SAMEDI LE 26 MAI à 2h. p.m.

JERRY LEWIS À SON MEILLEUR!

LES CYNOQUES (COULEUR)

AUSSI: DESSINS ANIMÉS — ADMISSION 50c

Plymouth CHRYSLER Camion Dodge VENTE SERVICE

Les Cricket sont là!

à la bonne enseigne pour faire une bonne affaire!

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE

947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

Editorial

Pourquoi quitter Montréal pour Toronto?

Ce n'est un secret pour personne que depuis la fameuse crise d'octobre 1970, plusieurs sociétés canadiennes ou multinationales dont le siège social était établi dans la métropole ont déménagé à Toronto.

On comprend qu'à ce moment, elles aient plié bagages. Le climat de notre province n'était guère propice aux affaires. Les Québécois eux-mêmes se demandaient quel serait leur avenir.

Mais, depuis, l'ordre est rétabli. Rien ne justifie le transfert des sièges sociaux de Montréal à Toronto, même si la deuxième ville en importance au pays cherche à les attirer par tous les moyens à sa disposition.

La métropole offre tellement d'avantages à tous les niveaux de l'activité économique qu'il est dans l'intérêt de toutes les entreprises d'y demeurer.

Dans l'opinion du président d'une importante société, dont le chiffre d'affaires excède les $175,000,000 par an, aucune entreprise ne devrait même être tentée de quitter Montréal pour Toronto.

Elle serait peut-être justifiée de le faire dans le cas d'un bouleversement social ou économique majeur, précise M. Ross Johnson, de la Standard Brands, mais rien de tel n'est à craindre, que ce soit au Québec ou en Ontario.

M. Johnson est d'avis que Toronto continuera de croître à un rythme plus accéléré que Montréal, mais, s'empresse-t-il d'ajouter, la différence reste minime. Aussi, ne voit-il aucun avantage au transfert d'un siège social qui, précise-t-il, est avant tout un ensemble de services comme la trésorerie, les achats, l'informatique, le contentieux, etc. "Si, ajoute-t-il, vous pensez déménager tout ce monde-là, en rompant avec les acheteurs et fournisseurs locaux pour nouer ailleurs de nouveaux rapports, cela peut devenir extrêmement dispendieux".

M. Johnson admet en somme la nécessité de concentrer certaines activités à Toronto, par exemple la division des ventes, en raison du nombre de clients plus élevé dans cette ville, mais non celle d'y déménager le siège social.

Il est intéressant de préciser ce que, dans l'opinion de M. Johnson, Montréal offre à l'entreprise. Dans cette ville, il est possible en particulier de suivre l'évolution des goûts et des habitudes des deux grandes sociétés canadiennes. Il y a aussi la qualité de la vie dont on ne tient pas compte assez souvent.

Or, à ce chapitre, la métropole est au premier rang. Une balade dans les Laurentides ou dans les Cantons de l'Est est de beaucoup plus agréable que le "joyride" de deux heures et demie sur les autoroutes 400 et 401 au nord de Toronto.

Le président de Standard Brands s'étonne que le gouvernement québécois, dans sa campagne de promotion industrielle n'insiste pas davantage sur la qualité de la vie dans la Belle Province plutôt que de présenter de ternes statistiques sur la main-d'oeuvre disponible, ce qu'en somme tout chef d'entreprise est en mesure de connaître par d'autres moyens.

Or, pour tous les cadres et les employés d'une entreprise, une province qui offre autant d'attraits, une ville établie au centre d'une région incomparable tant au plan de ses centres de villégiature que de sa beauté naturelle, constituent un site unique.

Certes, la qualité de la vie n'est-elle pas la première raison dont une entreprise doit tenir compte pour s'établir quelque part. Il lui faut considérer tout d'abord tous les facteurs favorables à l'évolution de ses affaires.

Mais, rares sont les entreprises dont le siège social ne peut être établi à Montréal, où les services, les moyens de communication, etc., répondent à toutes ses exigences.

Or si, à cela, s'ajoute la qualité de la vie, on peut se demander, à l'instar de M. Johnson, ce qui peut les justifier de déménager à Toronto.

Quoi qu'il en soit, le gouvernement québécois devrait, à notre sens, surveiller plus attentivement le comportement de l'entreprise en vue de la convaincre de conserver son siège social dans la métropole, si elle est tentée, pour diverses raisons, de le transférer ailleurs. Son intervention peut en plusieurs cas, sinon dans tous les cas, s'avérer très efficace.

Roland Gagné

Point de vue

Dans la construction

Malgré toute la bonne volonté dont peut faire preuve le ministre Jean Cournoyer, le problème de l'industrie de la construction n'en est pas un qu'il lui sera possible de régler facilement. Et cela parce que les syndicats eux-mêmes ne réussissent pas à s'entendre entre eux. C'est la pagaille, et une vraie pagaille.

Quand l'entente est possible entre la FTQ et le patronat, elle ne l'est pas entre la CSN et le patronat. De plus, il y a la CSD qui manoeuvre pour protéger les intérêts de ses membres.

Il y a plusieurs années que ça dure, et rien ne dit que l'on en arrivera même à un compromis cette année. Au lieu de chercher eux-mêmes un accord intersyndical, les leaders ouvriers préfèrent laisser, et pour cause, au gouvernement le soin de trouver une solution.

Or, le jour où M. Cournoyer a l'impression de l'avoir trouvée et qu'il propose à cette fin l'adoption d'un projet de loi, on lui tombe dessus. Il devient le grand responsable du désaccord entre les syndicats et des troubles qui se produisent dans cette industrie.

Que reste-t-il donc à faire pour un ministre, si ce n'est d'imposer sa solution, puisqu'en le dénonçant aucun syndicat ne lui en propose une plus acceptable?

La réglementation du travail dans cette industrie, à la satisfaction du patronat et de la main-d'oeuvre, nous devrions dire du syndicalisme comme les ouvriers ne désirent qu'un bon salaire et la paix, ne sera jamais possible tant que, de part et d'autre, on ne manifestera pas un peu de bonne volonté. Car le ministère du Travail ne possède pas la solution à tous les maux.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour:	.15					
Samedi:	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine:	1.00					
Année:	50.00	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

Un nouveau programme de bilinguisme

QUEBEC PC — Le secrétaire d'Etat, M. Hugh Faulkner, a annoncé, mardi, la mise sur pied d'un nouveau programme de bilinguisme, à titre expérimental, pour une période de deux ans, dans le domaine de l'enseignement.

Dans une causerie prononcée au 32e congrès annuel de l'Association canadienne des commissaires d'écoles, Canadian School Trustees Association, M. Faulkner a précisé que ce programme serait mis en application à compter de l'automne prochain et serait connu sous le nom de "Corps bénévole des moniteurs de langue".

Ce projet, qui fait suite à des recommandations formulées par le Commissaire aux langues officielles, M. Keith Spicer, sera mis au point et administré par les provinces.

Le secrétariat du Conseil des ministres de l'Education en assurera la coordination tandis que le gouvernement fédéral se chargera du financement, évalué à $1.8 million pour les deux années.

Dans le cadre de ce programme, les provinces échangeront des moniteurs de langue qui se verront confier la tâche d'aider les élèves à apprendre la langue seconde.

C'est ainsi que des étudiants des régions francophones seront invités à solliciter un poste de moniteur dans les régions anglophones et vice versa.

Ces étudiants suivront les cours de l'université de la région d'accueil et dispenseront des cours de langue dans les écoles secondaires participant au programme pour des périodes de six à sept heures par semaine.

Selon M. Faulkner, quelque 200 moniteurs pourront participer à ce programme d'échange dès l'automne prochain.

39 députés sur 72 sont pour la peine capitale

Par Elie LALANCETTE

OTTAWA PC — Le plus jeune député des Communes, M. Sean O'Sullivan, s'est prononcé aux Communes, pour le rétablissement de la peine de mort.

Selon lui, le gouvernement ne doit pas seulement prévoir la pendaison pour les meurtriers des policiers ou gardiens de prison, mais pour tous ceux qui commettent des meurtres avec préméditation.

Un autre partisan de la peine de mort, M. Roch LaSalle Ind.-Joliette s'est même opposé à ce qu'on rende les prisons trop humaines, car en commettant leurs crimes, les criminels ont accepté de se priver de certaines libertés.

Il a rappelé qu'une enquête menée dans sa circonscription lui a permis de déceler un très fort pourcentage, soit 83 pour cent des 6,000 réponses, en faveur du rétablissement de la peine capitale.

A son avis, présentement les partisans de l'abolition de la peine de mort ont beaucoup trop de sympathies pour les criminels.

De plus, M. LaSalle a critiqué le fait que le Cabinet a commué toutes les peines de mort depuis 1968, ce qui signifie à toutes fins pratiques que le projet de loi sur l'abolition partielle a été une expérience d'abolition totale.

Un autre partisan de la rétention de la peine de mort, M. Douglas Neil PC-Moose Jaw a préconisé que la pendaison soit étendue à tous ceux qui détournent des avions et ceux qui séquestrent des individus pour en soutirer de l'argent.

Par ailleurs, trois députés de l'opposition, un néo-démocrate, M. D. Blackburn Brant et deux conservateurs, MM. D. Roche, Edmonton-Strathcona et Walter Dinsdale, Brandon-Souris ont opté pour le bannissement de la sentence maximale.

Ces derniers portent à 39 le nombre de députés ayant parlé et opté pour la peine de mort, et à 33 ceux qui sont contre ce genre de punition.

D'une part, M. Roche croit que la population recherche la sécurité.

Or, à son avis, une peine d'emprisonnement de 25 ans à tout criminel, serait une assurance suffisante.

D'autre part, pour M. Blackburn, un acte de violence ne se guérit pas par un autre acte de violence. "Pourquoi ne pas plutôt faire travailler les prisonniers en des endroits éloignés, à des chantiers susceptibles de profiter à la nation canadienne" a-t-il demandé?

Etats-Unis

M. Blackburn a rappelé que 39 des 50 Etats américains avaient encore comme punition, la peine de mort, pourtant le taux de criminalité est florissant en ce pays.

Il a même cité quelques cas où ce sont les Etats ayant aboli la peine capitale qui ont le plus bas taux de criminalité.

En ce pays où le pistolet a souvent fait la loi, le châtiment existe encore, a-t-il souligné, mais cela n'empêche pas les gens de tuer.

M. Blackburn est d'avis que ceux qui croient aux bienfaits de la peine de mort, comme moyen préventif, devraient exiger que toutes les pendaisons soient faites en public, devant les caméras de la télévision, et non pas en cachette, en pleine nuit.

Quant à M. Walter Dinsdale, Brandon-Souris, il s'est dit surpris de constater que le député de Moose Jaw ait décidé de voter contre le projet de loi, car c'est l'ex et défunt député de cette circonscription, M. Ross Thatcher, devenu par la suite premier ministre de la Saskatchewan, de 1964 à 1972, qui avait introduit le premier projet de loi pour l'abolition de la peine de mort.

Néanmoins, il croit que le projet de loi actuel prévoyant l'abolition partielle est un pas dans la bonne direction.

Les Flamands et les Québecois

BRUXELLES PC — La défense courageuse de l'unilinquisme en Belgique, et la prédiction d'une possible et ultime unification de ce pays avec les Pays-Bas sont les points culminants d'une histoire controversée de la communauté flamande ici, par un éminent journaliste d'origine flamande.

Le compte-rendu historique des Flamands, par l'éditorialiste Manu Ruys, laisse entendre que si ce n'était de la division de la Belgique en deux régions, dont chacune a sa langue officielle unique, les Belges francophones continueraient de dominer ce pays, siège de l'OTAN et du Marché commun européen.

Par beaucoup d'aspects, l'histoire de la renaissance flamande depuis les six dernières décennies rappelle les efforts des Canadiens français, particulièrement ceux du Québec, pour réaliser un niveau plus élevé de vie collective et individuelle.

Ici, cependant, la collectivité émergente a dû s'affirmer contre la puissance des francophones locaux, à l'inverse de la situation ethnique hautement débattue au Canada.

Situation familière

Pourtant, pour un Canadien, la situation de la Belgique possède un air mystérieusement familier.

Ainsi Henri Schoup, un journaliste chevronné, écrit dans l'introduction au livre de Ruys qu'avant la toute dernière phase de l'histoire de la Belgique, la collectivité francophone contrôlait la vie financière du pays, et les Flamands, même dans leur pays d'origine, la Flandre, devaient adopter la "langue maîtresse" s'ils voulaient obtenir de l'avancement.

Schoup attribue à ce phénomène ce qu'il appelle l'appauvrissement graduel et la dégénérescence de la langue flamande en Belgique, avant aujourd'hui. Une fois que les affaires, la politique et les sciences purent être traitées en flamand, cette langue reprit sa vigueur en Belgique, et la Flandre put de nouveau se sentir un membre égal de la communauté linguistique et culturelle que son voisin du nord, des Pays-Bas.

Schoup affirme que, loin de répondre aux seuls besoins de quelques éléments provinciaux frustrés, l'unilinguisme en Flandre a sauvegardé les valeurs essentielles qui assurent la survie d'une nation.

Au cours d'une interview, Ruys a admis qu'il y a de fortes ressemblances entre tout ceci et le Canada, où le débat autour de l'unilinguisme par opposition au bilinguisme est une chose courante dans la vie publique.

"Nous autres, Flamands, pouvons comprendre les Canadiens français," de dire Ruys. Mais il ajoute que les Flamands en Belgique, contrairement aux francophones du Canada dans son ensemble, constituent la majorité de la population. Il croit également qu'il y a peut-être plus de chances que le Québec atteigne l'autonomie qu'il n'y en a pour l'indépendance de la Flandre vis-à-vis du reste de la Belgique.

Progrès économiques

Son livre, publié en flamand, en français et en anglais, mentionne les vastes progrès économiques accomplis par les Flamands au cours des dernières décennies, et également les progrès remarquables accomplis dans divers domaines, comme par exemple les chances d'éducation.

A ce moment de leur histoire, déclare Ruys, les Flamands semblent déterminés à consolider la position de l'Etat belge par un "franc dialogue" avec les Wallons francophones.

Il se demande si l'avenir peut contenir une forme quelconque d'unification entre la Hollande et la Belgique, unification qui se révélerait durable. Les formes d'unité imposées dans le passé ont prouvé de façon catastrophique qu'elles ne l'étaient pas.

Bien qu'il ne soit pas impensable d'imaginer une unification pour le 21ème siècle, Ruys soutient que pour le moment il vaut mieux faire l'inventaire des différences qui divisent les deux pays, et les nombreux avantages qui existent à l'intérieur du contexte belge, hollandais et luxembourgeois — l'Etat du Beneleux — dans le but de réaliser un projet encore plus ambitieux, l'unification de l'Europe.

Politique belge

Depuis 25 ans, Ruys écrit sur la politique belge, pour le journal De Standaard, journal flamand le plus respecté en Belgique et un pionnier dans la croisade pour les droits de la collectivité flamandé. Le nouveau livre s'intitule: "Les Flamands — un peuple en mouvement, une nation en devenir." Il couvre un grand nombre d'événements fascinants de l'histoire de ce peuple qui représente environ 60 pour cent de la population de la Belgique, laquelle atteint presque 10 millions.

Il raconte des faits peu connus de l'extérieur, comme le mécontentement qui sévissait parmi les troupes belges de langue flamande, dans les Flandres pendant la Première Guerre mondiale. C'est de cette agitation radicale qu'est sortie le principal mouvement national flamand des temps modernes.

Une source d'amertume qui est encore vivace en Belgique et qui fait le sujet de violents débats, c'est le degré de collaboration qu'ont trouvé les envahisseurs allemands dans les Flandres, pendant les deux guerres mondiales.

Une critique en franDais du livre de Ruys lui accorde le mérite d'être sans parti pris en ce qui concerne la collaboration pratiquée par ses compatriotes flamande pendant la deuxième Guerre mondiale, mais "moins objectif" en ce qui concerne le même sujet au cours de la période de violence entre 1914 et 1918.

Réprobation

Cette critique, publiée dans une revue très vivante appelée Spécial, réprouve violemment l'enthousiasme avec lequel Ruys accueille la décision qui a été prise d'expédier la partie francophone de l'historiques université de Louvain, dans les Flandres, vers un nouveau site dans la Wallonie francophone.

L'agitation flamande, couronnée de succès, au cours des années 1960, et qui a abouti à l'éviction de Louvain des francophones, était loin d'être une victoire de l'esprit, déclare Spécial.

"L'affaire de Louvain demeurera sans doute classée dans l'histoire parmi les dernières et les plus spectaculaires manifestations du complexe d'infériorité des Flamands," écrit la revue.

Bien qu'on ait déjà accompli beaucoup en vue de décentraliser le gouvernement belge, satisfaisant par le fait même — sur papier — les aspirations constitutionnelles des Flamands et des Wallons, Ruys laisse entendre dans son livre qu'on peut s'attendre à une nouvelle offensive de la part des groupes d'opposition qui veulent un fédéralisme total.

Le livre est publié, dans toutes ses versions, par Lannoo et Vander, en Belgique.

Nouvelles de St-Hyacinthe

Entre la Blanche et la Noire

Les vacances: le 20 juin!

ACTON VALE — Les élèves du territoire couvert par la Commission scolaire d'Acton Vale bénéficieront de deux jours de vacances de plus cette année alors que l'année scolaire prendra fin mercredi le 20 juin, au lieu du 22. Cette décision a été prise par les commissaires sur recommandation du directeur général.

12 officiers à élire

La mise en nomination pour les postes à l'exécutif des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale, en prévision des élections du 10 juin, a permis le choix d'une trentaine de candidats parmi lesquels les membres devront élire 12 officiers.

Le gala '73

Le gala '73 des Chevaliers de Colomb aura lieu samedi le 16 juin à l'école Labrecque d'Acton Vale. Le responsable de cette organisation, M. Yvon Désautels, indique qu'il y aura buffet froid, rafraîchissements et danse toute la soirée.

Des travaux et des achats

A la suite de l'adoption du budget d'immobilisation 1973-74, les commissaires ont résolu de demander au ministère de l'Education les autorisations suivantes pour achats et travaux: équipement et matériel d'arts plastiques, appareils audio-visuels, soit sept téléviseurs, travaux de remplissage du terrain de l'école Notre-Dame à South Durham; mise en asphalte de la cour de l'école Roger Lahrèque.

Achat de matériel

La Commission scolaire d'Acton Vale demandera au ministère de l'Education une autorisation d'achat de matériel de sciences de la nature, et ceci pour un montant n'excédant pas $4,500 à même le budget d'immobilisation.

Démissions

Les commissaires d'Acton Vale ont accepté les démissions de quatre institutrices à compter du 30 juin 1973. Ce sont celles de Mmes Denise Arcand, France Giguère, Denise Laliberté et Danielle Laplante.

Le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska tiendra son assemblée générale le 27

SAINT-HYACINTHE — Le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska tiendra son assemblée générale annuelle à la polyvalente de Beloeil, cette année. Ces assises se dérouleront en fin de semaine, plus exactement le 27.

Les participants aux assises annuelles du Conseil régional des loisirs doivent s'inscrire dimanche matin, à 9 heures. L'assemblée générale proprement dite débutera par ailleurs à 9 h 30.

Une plénière permettra d'abord aux personnes présentes de recevoir le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle de 1972 ainsi que le rapport du président du conseil d'administration du CRLRY.

Cette plénière permettra également aux congressistes et aux observateurs de recevoir un rapport sur les activités du Conseil régional, au cours de l'année 1972-1973.

Il va sans dire que le rapport du trésorier du CRLRY sera aussi à l'ordre du jour et sera suivi de la nomination des vérificateurs pour la prochaine année d'activités.

Le dîner sera suivi d'un travail en ateliers où les participants pourront discuter des problèmes du Conseil régional des loisirs et, surtout, des solutions pouvant être tentées dans les prochains mois.

Le rapport des discussions en atelier sera dévoilé à l'ensemble des congressistes à la reprise de la plénière. En plus des résolutions qui devront être adoptées à la suite de ce rapport, l'assemblée devra élire les dirigeants du Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska pour l'année '73-74.

Si nous ajoutons la présentation à l'assemblée du nouveau conseil d'administration du CRLRY, nous avons là le programme de ces assises.

Il faut cependant ajouter que le programme des assises annuelles du Conseil régional des loisirs comprendra aussi plusieurs activités pour les dames qui accompagneront leurs maris ou leurs amis.

Les représentants du sexe faible pourront ainsi visiter le centre de la nature du mont Saint-Hilaire, avec un guide. Elles prendront le dîner avec leurs compagnons, à la polyvalente de Beloeil.

Dans l'après-midi, elles visiteront le domaine culturel de Beloeil et iront ainsi au Centre culturel de la ville, dans le studio de télévision du canal 9, à l'atelier de céramique, au Centre de jeunesse et à la Coulée d'art.

Les assises du Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska devraient se terminer vers 5 heures de l'après-midi. Il va sans dire que les organisateurs invitent cordialement toutes les personnes intéressées par l'organisation des loisirs à participer à cette assemblée générale annuelle. C'est l'occasion pour chacun de faire valoir son point de vue dans ce domaine.

Nouvelles publications du ministère de l'Agriculture

SAINT-HYACINTHE — Le ministère de l'Agriculture du Québec vient de publier deux brochures dans le cadre d'une série intitulée "Profil agro-alimentaire" et qui comprendra sept numéros.

Les deux premiers numéros, rédigés par la direction générale de la commercialisation, sont tirés à 5,000 exemplaires chacun.

Le premier numéro, intitulé "Législation sur la commercialisation", présente un condensé de toutes les lois pouvant toucher, de loin ou de près, la commercialisation. La deuxième brochure de la série, intitulée "Consommation et degré d'approvisionnement", est une étude économique.

Elle traite d'abord de l'importance des dépenses alimentaires des Québécois et de leur évolution au cours de la période allant de 1955 à 1975. Elle présente également une comparaison entre la production et la consommation des différentes denrées alimentaires.

Ces brochures s'adressent à tous ceux qui s'intéressent au secteur industriel alimentaire, de même qu'aux personnes travaillant dans le domaine des institutions financières. Elles sont désormais disponibles au ministère de l'Agriculture du Québec, à la direction de la commercialisation.

Céramique et poterie

Une exposition de céramique et de poterie, tenue à la polyvalente Robert-Ouimet, a attiré quelque 500 personnes. Plus de 520 articles ont pu être admirés par les visiteurs, et la vente de ces objets a été très fructueuse. Ces pièces de céramique et de poterie ont été réalisées par les élèves de M. Camille Bernard. Nous voyons ici M. Camille Bernard (à gauche), qui s'entretient avec M. Marc Martel, professeur à l'université du Québec.

Photo Guy Jetté

La Philharmonique de St-Hyacinthe participera aux fêtes de la St-Jean, le 24 juin, à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — La Philharmonique de St-Hyacinthe participera de façon tangible aux fêtes de la St-Jean à Acton Vale, et ce le 24 juin dans la soirée alors qu'elle précèdera un feu d'artifices toujours au même endroit qui sera commandité conjointement par la Brasserie O'Keefe et Georges Plamondon Ltée.

Chèque

Lors d'une réunion hebdomadaire du comité d'organisation des fêtes de la St-Jean, tenue à la salle des Chevaliers de Colomb sous la présidence de M. Denis Valiquette, le représentant de la Brasserie O'Keefe, M. Gaston Lévesque, a remis un chèque au comité d'organisation. En outre, M. Lévesque a promis de prêter la voiture familiale "O'Keefe" à l'organisation des fêtes les 23 et 24 juin. Il s'agit d'une auto sur laquelle on installe des hauts-parleurs, et ceci afin d'annoncer les divers activités prévues pour les heures qui suivent. Le président Denis Valiquette, les membres du comité d'organisation et les Chevaliers de Colomb désirent remercier M. Lucien Larivée, agent O'Keefe de St-Hyacinthe et son représentant M. Gaston Lévesque de leur collaboration précieuse.

Tag-day

La vente du tag-day "Reflets du Québec" se poursuit de façon très encourageante et selon le comité d'organisation près de 1,000 unités auraient déjà été vendus à date et 'ça continue...". Procurez-vous le vôtre et portez-le fièrement...

Un grand tirage est aussi organisé pour les prochaines semaines et il donne droit à un magnifique appareil stéréo de grande valeur, une commandite de M. Yves Loiselle Radio & TV et des Chevaliers de Colomb. MM. André G. Martel et Yves Marinier sont en charge de ce comité et la vente des billets doit débuter bientôt. La population est invité à encourager les nombreux vendeurs qui sont tous des bénévoles qui se dévouent pour que les fêtes de la St-Jean remporte le succès anticipé. Ce tirage aura lieu à l'issue du concert de fanfare dimanche le 24 juin au stade municipal.

Tel. GRANBY 372-3353
DE — FROM
MONTRÉAL 861-5308

LIZOTTE & ASSOCIÉS

Henri Lizotte, C.R.
Olivier Laurendeau, B.A., LL.L
Louis B. Grignon, B.A., LL.L
Michel Robert, B.A., B.SC. SOC., LL.L
AVOCATS - BARRISTERS - SOLICITORS

9, rue DUFFERIN
GRANBY, QUÉ.

Les ingénieurs recommandent la contribution de Ste-Rosalie pour le collecteur du bassin St-Maurice

SAINT-HYACINTHE — La ville de Saint-Hyacinthe devrait entreprendre des négociations avec le village de Sainte-Rosalie afin de déterminer la contribution de cette municipalité aux coûts des collecteurs du bassin nord Saint-Maurice.

Il serait également souhaitable qu'une entente intervienne entre les deux municipalités, afin que les coûts des services soient partagés.

Par ailleurs, la ville de Saint-Hyacinthe devrait faire endosser officiellement par le village de Sainte-Rosalie les caractéristiques des déversements d'égouts provenant de son territoire dans les collecteurs du bassin nord Saint-Maurice.

Telles sont les recommandations contenues dans le rapport préparatoire qui a été présenté aux autorités municipales maskoutaines par la firme d'ingénieurs-conseils Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et associés, relativement à la construction des égouts sanitaires et pluviaux et de la conduite d'aqueduc du bassin nord Saint-Maurice.

Le principal motif qui justifie ces recommandations est que les travaux qui devront être effectués le seront à la limite du territoire de Saint-Hyacinthe et de celui de Sainte-Rosalie.

C'est après avoir pris connaissance du rapport des ingénieurs-conseils que les autorités municipales ont décidé d'engager la firme pour la préparation des plans et cahiers des charges ainsi que la surveillance des travaux pour les égouts sanitaires et pluviaux et la conduite d'aqueduc du bassin nord Saint-Maurice.

L'étude préparatoire avait été confiée à la firme d'ingénieuf-conseils, en novembre dernier, par le conseil municipal.

Le travail de ce bureau de génie conseil était d'effectuer une étude dans le secteur délimité par le centre de la rue Saint-Maurice, la rivière Yamaska, le centre de la route Transcanadienne et le côté ouest de la rue Giard, en tenant compte des territoires adjacents susceptibles d'y déverser éventuellement leurs eaux.

Le bureau avait aussi la tâche d'étudier les conditions ultimes du réseau de distribution d'eau, en le comparant à un développement à court terme, pour le même secteur décrit plus haut. Le travail a été effectué et certaines solutions ont été retenues.

Les ingénieurs ont étudié l'ensemble des services dans le bassin nord Saint-Maurice, de façon à obtenir des solutions économiques qui profitent des pentes naturelles du terrain et permettent un développement progressif du territoire correspondant aux priorités de la cité, sans imposer une capitalisation prohibitive immédiate.

Les solutions retenues sont montrées sur les plans qui touchent les quatre points principaux, soit l'occupation du sol, les égouts sanitaires, les égouts pluviaux et l'aqueduc.

Le plan directeur touchant l'occupation du sol ne montre que des informations fournies par la ville, mais il est présenté dans le but de fixer les occupations du sol pour lesquelles les solutions retenues sont valables.

Les plans directeurs des égouts sanitaires et pluviaux sont tracés de façon à couvrir l'ensemble du bassin: les collecteurs, tant sanitaires que pluviaux, suivent les mêmes parcours et drainent les mêmes sous-bassins.

Selon le rapport des ingénieurs, ceci permet à la ville de ne construire que les sections de collecteurs requises pour drainer les territoires mis en valeur, sans devoir construire immédiatement tous les collecteurs du bassin.

Toujours selon le rapport, la seule construction des collecteurs numéros 1 et 2 sanitaires et pluviaux permettrait la mise en valeur de la majorité du territoire à vocation résidentielle.

Ainsi, les collecteurs no 4 permettraient le développement de la zone commerciale en bordure du boulevard Casavant et d'une partie de la zone industrielle, près de la route Transcanadienne.

La construction des collecteurs no 3, qui sont les plus coûteux, pourrait être retardée jusqu'à ce que les territoires, à l'extrémité du bassin, soient requis pour le développement.

Quant au plan directeur de l'aqueduc, il n'est qu'une adaptation, sans modification importante, selon les ingénieurs, aux rues projetées d'une étude générale du réseau de distribution d'eau. Le coût approximatif des travaux a été évalué, par le bureau d'ingénieurs-conseils, à $1,827,000.

C'est ainsi que les ingénieurs recommandent la mise en pratique des travaux présentés par les plans directeurs.

Croisière dans les îles de Sorel à bord du "Survenant"

SAINT-HYACINTHE — Le district numéro IV de l'Association des infirmières et des infirmiers de la province de Québec, région de Saint-Hyacinthe, organise un voyage pour ses membres. La direction de cette association vient d'annoncer cette excursion en invitant ses membres à s'instruire en voyageant.

Le voyage offert par la section maskoutaine de l'AIIPQ permettra aux infirmières et aux infirmiers qui le désirent de visiter les îles de Sorel à bord du bateau le "Survenant". Cette mini-croisière se déroulera le 13 juin.

Le départ de la croisière s'effectuera à l'embarcadère situé près de l'église Sainte-Anne-de-Sorel, à 5 h 30 de l'après-midi.

Cette excursion se terminera au même endroit, vers 7 h 30 du soir. Les participants devront se rendre à Sorel et revenir par leurs propres moyens.

Nouvelle appellation

La compagnie d'assurances U.C.C. sera désormais connue sous la nouvelle raison sociale de "les Coopérants". Par cette nouvelle identification, le groupe "les Coopérants" veut symboliser le succès du système coopératif au Québec. Nous voyons ici M. Gabriel Gossette, directeur régional de la Fédération de l'union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, M. Paul Couture, président général de l'UPA et président de "les Coopérants", M. Clément Létourneau, de Saint-Césaire, membre de l'exécutif de "les Coopérants, et M. Carmin Graveline, directeur général de "les Coopérants", montrant le signe qui se veut le symbole de l'effort collectif de notre peuple.

LES COOPÉRANTS

compagnie mutuelle d'assurance-vie

Assurances U.C.C.
adopte une nouvelle raison sociale qui s'identifie sous le signe de la coopération: "Les Coopérants" reflet de son dynamisme, de sa maturité et de son leadership.

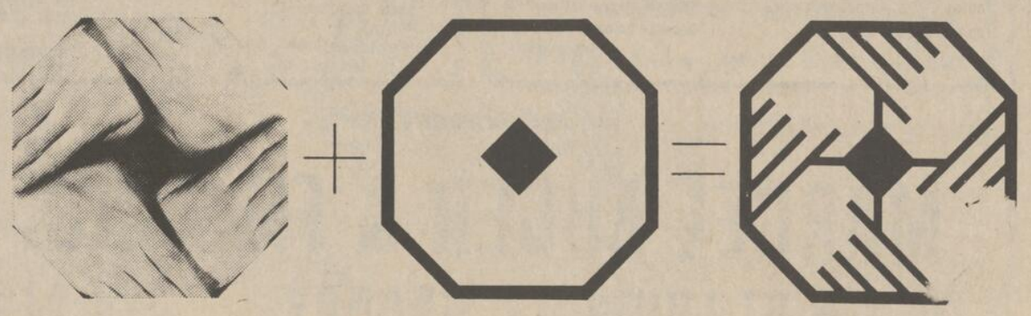
En s'appelant "Les Coopérants" elle porte un nom fait sur mesure, véritable symbole de ses racines profondes et de son élan vers l'avenir.

Afin de souligner davantage l'aspect humain de son mouvement, la nouvelle signature "Les Coopérants" nous présente un sigle formé de mains qui s'unissent dans un élan de fraternité et de solidarité à l'intérieur d'une forme géométrique, l'octogone. C'est le symbole de l'effort collectif de notre peuple.

Sous cette nouvelle enseigne, le Québécois trouvera toutes les assurances susceptibles de lui apporter le maximum de protection.

Les Coopérants
compagnie mutuelle
d'assurance-vie
Siège social
Montréal

Votre bureau régional est temporairement inscrit dans l'annuaire sous "Assurances U.C.C."



Sur deux notes...

Bien sûr, il existe aux Etats-Unis comme ailleurs, un petit noyau de "mélomanes" comprenant des intellectuels, coupeurs de cheveux en quatre et raticcinant pendant les auditions, des snobs grands utilisateurs de néologismes, critiquant ou s'enthousiasmant selon la direction du vent et, enfin, un pourcentage infime et silencieux de véritables amoureux de la musique.

Mais les uns et les autres présentent, en raison de leur nombre restreint, peu d'intérêt aux yeux des brasseurs d'affaires. Aussi, pour agrandir le cercle des "mélomanes" et servir l'Art avec un grand "A", comme Argent, ces messieurs ont-ils décidé de glisser les disques classiques dans des pochettes représentant des dames si peu habillées que d'aucuns — voyez comme les gens sont méchants! — vont jusqu'à parler de pornographie.

Quoi qu'il en soit, un million d'enregistrements d'oeuvres de Mozart ont été ainsi vendus aux States pour le seul mois dernier...

Cosi fan tutte... tout un programme. Ah! l'amour des beaux morceaux!

Ce n'est peut-être pas tout à fait par hasard qu'en musique les pauses se nomment... soupirs.

• • •

A l'Italie la timbale en ce qui concerne le nombre des dragueurs en exercice... L'inévitable et indiscrète Dame Statistique nous renseigne aujourd'hui, en effet, sur la fréquence, dans chaque pays d'Europe et de l'Amérique du Nord, des tentatives de mise en relations dites coupables avec le sexe dit faible.

Nous apprenons ainsi avec intérêt que les femmes réputées "possibles" à priori sont pressenties en moyenne 70 fois par mois dans les villes d'Italie. Ces "essais de placement" comprennent une gamme extrêmement variée de procédés qui va du sourire engageant jusqu'au pistage dans la rue, en passant par le clin d'oeil classique. Cette moyenne tombe à 65 en France, toujours bien placée, puis à 50 aux Etats-Unis pour s'effondrer à 32, 26, 14 et moins de 10 respectivement en Allemagne, au Canada et enfin en U.R.S.S., toujours à la traîne du marivaudage.

Ce classement ne nous surprend pas, l'Italie, sans doute par patriotisme, étant indéfectiblement attachée... à la botte.

Quant à nos compatriotes, nous nous contenterons de rejoindre Pierre Trudeau qui prétend, non sans raison, semble-t-il, qu'il y a chez nous beaucoup plus de suiveurs de femmes que de meneurs d'hommes.

Gilles Goyette

Petites histoires médicales

• La scène se passe dans le cabinet de consultation d'un grand maître de la psychiatrie.

— Oh, docteur, dit la cliente, croyez-vous que je sois vraiment guérie de ma kleptomanie? Etes-vous sûr que je pourrai m'empêcher de continuer à voler des choses dans les magasins?

— Oui, Madame, répond le psychiatre. Je pense que nous avons réussi à vous guérir et que vous pouvez maintenant rentrer chez vous en toute quiétude... Mais, si par hasard vous aviez une rechute et que vous reveniez me voir, essayez donc de m'apporter un petit poste de radio à transistors.

★ ★ ★

• Le médecin-chef fait sa tournée quotidienne dans la salle de l'hôpital. Arrivant devant un lit vide, il demande à l'infirmière de service:

— Qu'est donc devenu l'homme qui était dans ce lit, hier?

— Il se plaignait tout le temps d'avoir froid, répond l'infirmière, alors je l'ai mis dans le lit de la malade qui a 100 degrés de fièvre!

★ ★ ★

• La scène se passe sur les lieux d'une célèbre source miraculeuse. Un aveugle, un sourd-muet et un paralytique, tous les trois pleins de foi, sont venus de très loin pour y trouver la guérison.

L'aveugle saute le premier dans l'eau, puis s'écrie, au bout d'un court moment:

— Je vois. Je vois. Je suis guéri!

Le sourd-muet plonge à son tour dans l'eau, et s'écrie en faisant surface:

— C'est merveilleux! J'entends de nouveau, et je parle maintenant!

Plein d'espoir, le paralytique lance sa petite voiture à toute vitesse et plonge dans l'eau avec tionnelle infaillible?

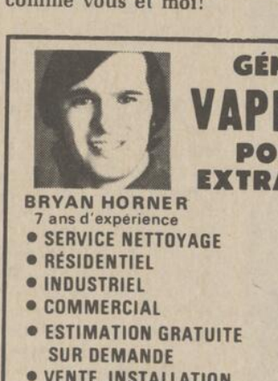
— Ce n'est pas la femme qui la prend, explique l'amie. Elle la fait prendre à son mari, et il s'endort pour douze heures.

★ ★ ★

• Une très jolie jeune femme blonde est en consultation chez son psychiatre, et elle lui confie, entre autres symptômes:

— Docteur, il m'arrive une chose terrible. Dès que je bois le moindre verre d'alcool, il faut absolument que je couche avec un homme... immédiatement!

— Calmez-vous, Madame, je vais vous chercher un verre de cognac, dit le psychiatre.



— Voyons, Charles, ne fais pas cette tête, tu sais très bien que depuis les dernières vacances, ta fille est une adepte du naturisme.

Doc vous parle des femmes

La femme est la seule femelle qui s'encombre d'un mâle toute sa vie.

•

Les femmes devraient se marier en noir pour prendre le deuil de leurs illusions.

•

Une femme qui aime un homme ne doit pas l'épouser, afin de ne pas gâcher l'amour qu'il a pour elle, ni l'amour qu'elle a pour lui.

•

Les femmes ne doivent pas épouser un homme qui les aime mais un homme qu'elles aiment, afin d'être capables de le rendre heureux et amoureux.

•

Le mariage est une prison où la femme est à l'abri des dangers et des déceptions. Ce sont les hommes qui le disent.

LA FEMME ET L'ARGENT

Dans un ménage organisé, l'homme gagne, la femme dépense.

•

Les hommes sont faits pour gagner de l'argent, les femmes pour le dépenser.

•

Le triple d'une somme pour une femme, c'est une discussion avec le mari.

•

Dire à une femme qu'elle peut dépenser le double d'une somme prévue c'est lui laisser une marge... imprévisible.

— Eh bien, tu te défends drôlement maintenant! Tu as pris des leçons?

celle-ci.

Lorsque l'équipage est repêché, le paralytique est toujours paralysé, mais le miracle s'est quand même produit... La petite voiture a des pneus tout neufs.

★ ★ ★

• Deux femmes mariées, en train de prendre le thé, discutent des tout derniers progrès de la médecine et de la pharmacie.

— Savez-vous, dit l'une à l'autre, que l'on vient de mettre au point une nouvelle pilule anticonceptionnelle qui, prise le matin, empêche toute grossesse pendant 24 heures?

— Ah! ma chère, répond l'autre, je ne savais pas que vous étiez enceinte!

Question de mot

— Enfin, lance dans un grand effet de manches le défenseur d'in individu, inculpé de coups et blessures, nul ne conteste que ce malheureux, qui a tué sa femme d'un coup de pioche avant de la débiter à la scie égoine, ne soit un crétin.

— Ah! je vous en prie, dit je juge. Ce n'était pas une raison pour le frapper. Après tout, un crétin, c'est un homme comme vous et moi!

en furetant

• *A peine de retour d'un séjour assez prolongé dans plusieurs pays étrangers, M. et Mme Jean-Paul BERNIER font des projets pour un autre déplacement. En attendant, ils vont s'adonner à leur sport préféré, histoire de faire un peu de marche et de tenir le coup devant leurs compagnons, M. et Mme Gérard CADOTTE.*

• *Ayant un grand besoin d'argent, l'Ambulance St-Jean, section de Granby, organise une soirée dansante pour le 26 mai, à la salle IDEALE. Il y aura des rafraîchissements GRATUITS pour tous. Venez en foule, de dire Mme AUTHIER. Il nous faut un record d'affluence.*

• *La tannante Catherine ROBERT, de Beloeil, qui soupait dans un restaurant de la PRINCIPALE, et était très, très "à l'aise", pour ne pas dire décolletée, s'est écrié soudain:*

— Il fait vraiment trop chaud ici! Il faut que j'enlève mes lunettes.

• *Juliette BRODEUR, épouse de Maurice, a l'une des langues les plus acérées et les plus brillantes de notre cercle d'amis. Et c'est souvent que son mari utilise ses reparties dans les articles qu'il écrit.*

— Tu devrais bien me verser des droits d'auteur, lui a-t-elle dit l'autre jour au "19e".

— Mais je ne fais que ça! a-t-il répliqué, indigné.

• *Nos félicitations à M. et Mme Gilles PAPINEAU qui viennent d'accueillir un cinquième membre dans leur charmante et grouillante famille. Si "le p'tit dernier" est comme les deux premiers, de dire Omer QUINTAL, Gilles n'est pas réchappé.*

• *Certains livreurs le font exprès pour laisser leurs camions en plein milieu de la PRINCIPALE. Et beaucoup de taxis insistent pour débarquer leur clientèle de façon à paralyser la circulation déjà trop lente.*

• *Peu importe que Mme VADNAIS construise un édifice de deux ou cinq étages au coin des rues PRINCIPALE et CENTRE: la "petite maison sale du coin" n'est plus là! C'était le temps, non?*

• *"La différence entre les honnêtes femmes et les putains, c'est que les premières reçoivent sans rien donner en échange". (Albert TREMBLAY)*

• *— Dis-moi, demande Guy GALARNEAU à son ami Jack MARDELLE, s'il te tombait du ciel un million... qu'est-ce que tu en ferais?*

— Je crois bien que j'en ferais... des voyages! répond Jack.

• *Tout semble indiquer que le tournoi de Golf au motel LE CASTEL sera un des plus importants événements sportifs de la saison au GRANBY-ST-PAUL.*

D'ici à ce temps-là, le président Sarto FOURNIER désire que son buffet froid soit le mieux réussi de son histoire. Rien ne sera épargné pour rassasier tous les invités et leurs amis.

• *Emilien OUELLET, qui est vendeur de voitures d'occasion et très lucide:*

"L'âge exact d'une femme se calcule en prenant la moitié de l'âge qu'elle avoue, et en l'ajoutant à la moitié de celui que lui donne sa meilleure amie".

• *Cette définition est de l'humoriste Pierre MERCURE, de l'Hôtel Granby:*

"Le jerk, c'est le mélange d'une danse tahîtienne en l'honneur de la déesse de la Fécondité et des efforts d'une dame de taille 44 qui essaie d'enfiler une jupe de taille 18".

• *Mike BURACK, ex-lanceur de grande classe, a épousé une jumelle, dont la soeur, identique en tous points, cohabite tout près d'eux. Je lui demandais "comment il fait pour s'y reconnaître".*

— C'est bien simple, dit-il: quand je veux m'isoler avec ma femme, je lui flanque une grande claque sur les fesses. Si elle crie: "Encore!" d'un air extasié, c'est ma belle-soeur!

• *De Granby (Parc VICTORIA). — Deux amoureux font une promenade sentimentale sous les arbres, par un beau soir.*

— Oh! chéri, soupire rêveusement la jeune fille, comme la nuit est poétique! Entends-tu le chant des oiseaux?

— Ce ne sont pas les oiseaux, répond le jeune homme réaliste. Ce sont les fermetures à glissière.

— Maître d'hôtel, cela fait une demi-heure que j'attends!

— Que Monsieur se rassure, je vais faire presser les escargots.

— Vous voulez que j'aille chercher un prêtre?

Impressionnant

Un Martien débarque de sa soucoupe volante qu'il a posée au milieu d'une station-service.

Il va vers la première pompe à essence et lui ordonne:

— Conduisez-moi à votre chef.

N'obtenant pas de réponse, et pour cause, il s'adresse à la deuxième pompe, à la troisième, à la quatrième...

Finalement, découragé, il va retrouver ses compatriotes qui l'attendaient, dans la soucoupe:

— Ces Terriens, leur dit-il, sont les gens les plus insociables de l'Univers. Pas un seul n'a voulu m'adresser la parole. Mais, d'autre part, je dois le reconnaître, sur le plan sexuel, ils sont drôlement bâtis!

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
F.T.D.
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

economisez $33.33

285.67
Modèle KW32

Kelvinator
Laveuse automatique "Golden Touch", à DEUX VITESSES
- Cycles normal, délicat, trempage et pressage permanent
- Choix de 5 TEMPÉRATURES D'EAU
- NIVEAU D'EAU INFINI
- 18 LB de linge
- Agitateur "Super-flex"
- Interrupteur de sûreté sous le couvercle

P.M.P. $319.00

economisez $33.33

165.67
Modèle KD32

Kelvinator
Sécheuse AUTOMATIQUE "Flo-thru Sunburst"
- Choix de trois températures
- Réglage sans chaleur (air fluff) pour articles de plastique et de caoutchouc
- Période de refroidissement pour éviter les faux plis
- Filtre à charpie efficace
- Interrupteur de sécurité dans la porte
- Elément chauffant "Sunburst" de 5000 watts et thermostat de sécurité

P.M.P. $199.00

Kelvinator
Le premier et encore le meilleur
MARCEL AUGER & FILS INC.
10, rue ST-LOUIS GRANBY 378-5151

GÉNIE VAPEUR
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER
POUR LE BUDGET
EXTRACTEUR ROTATIF
BRYAN HORNER
7 ans d'expérience
- SERVICE NETTOYAGE
- RÉSIDENTIEL
- INDUSTRIEL
- COMMERCIAL
- ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE
- VENTE, INSTALLATION DE TAPIS - DRAPERIES, ETC.
- DÉCORATION INTÉRIEURE
- NETTOYAGE TAPIS, MEUBLES ETC.

Horner Rug Cleaning
A. HORNER, propr.
25 ANS DE SERVICE
TÉL.: 372-5907
32 LANSDOWNE GRANBY, QUÉ.

JAMAIS ACHETÉ DE SI BEAUX TAPIS
VOUS N'AVEZ JAMAIS ACHETÉ DE SI BEAUX TAPIS À SI BAS PRIX! VOUS N'AVEZ
TAPIS IDEAL
SPÉCIAUX
PRIX À PARTIR DE
$2.79 V.C.
VENEZ NOUS VOIR

MONIQUE

LUC

MONIQUE et LUC DÉRAGON sauront vous conseiller
SERVICE À DOMICILE
15 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LA POSE DU TAPIS
PLAN BUDGÉTAIRE — MISE DE CÔTÉ
NOUS VENDONS DES MARQUES TELLES QUE HARDING, ARMSTRONG, BURLINGTON, CANADIAN CELANESE, KRAUS, OZITE, etc.
LE TAPIS IDEAL ENR.
Le plus grand choix de tapis dans Granby
VENTE DE TAPISSERIE
399, rue DUFFERIN, GRANBY, Qué. Tél. 372-7575

Sport

St-Hyacinthe bat St-Jean

GRANBY — Dans la seule joute à l'affiche hier soir dans la libhgue de baseball midget des Cantons de l'Est, les Faucons de St-Hyacinthe ont défait les Corsaires de StdJean R à 1. St-Hyacinthe s'est assuré la victoire à la quatrième manche, croisant le marbre à trois reprises. Bureau a eu le meilleur sur Vallières au monticule.

St-Hyacinthe
010 300 0—4 7 1
St-Jean
000 010 0—1 4 1

Bureau (LG) et Messier; Vallières (LP) et Richer.

Gervais vainqueur

GRANBY — Le club Gervais Sport a remporté sa première victoire de la saison dans la ligue de balle-molle Godin-Texaco, l'emportant 11 à 4 sur le Maxime Fire. P. Rainville, en plus de mériter le triomphe au monticule, a cogné trois coups sûrs. Bachand a déclassé Plastal 13 à 2. Dumont a été le lanceur gagnant et Lapalme le perdant. Victor Marchand a brillé au bâton avec un simple, un double et un triple. Bravo a eu raison de Granby Auto Lave 7-6; les vainqueurs n'ont cogné que cinq hits, contre dix pour les perdants. Finalement, le Mont-Rouge a vaincu Stanley 14 à 1. R. Ledoux a eu le meilleur sur C. Lussier au monticule. Gérard Lapierre y est allé d'un circuit et deux simples.

Québec hérite des championnats

QUÉBEC (PC) — Les championnats canadiens de natation 1973 et les essais pour déterminer les compétiteurs qui représenteront le Canada aux championnats du monde auront lieu du 23 au 26 juillet prochain au Pavillon de l'Education physique et des sports de l'Université Laval.

La nouvelle a été annoncée, au cours d'une conférence de presse, par le directeur technique de la section du Québec de l'Association canadienne de natation amateur, Bill Burke.

Burke a souligné que l'excellence de l'équipement du PEPS avait grandement influencé les officiels dans le choix du site de cette compétition nationale.

Il a également annoncé, à la même occasion, que le PEPS serait la scène en fin de semaine d'une importante compétition opposant les meilleures espoirs du Québec et de l'Ontario.

Quelque 250 nageurs et nageuses des deux provinces participeront à cette compétition, sanctionnée par l'Association canadienne de natation amateur.

Imlach va mieux

BUFFALO, N.Y. (PC) — George "Punch" Imlach, vice-président et directeur général des Sabres de Buffalo, de la Ligue nationale de hockey, a été hospitalisé à cause d'une mauvaise grippe et non à cause d'une attaque cardiaque comme il avait été annoncé précédemment, ont déclaré les dirigeants de l'équipe mardi.

La déclaration précise que Punch Imlach n'a démontré aucun signe de complications cardiaques et qu'il recevrait son congé de l'hôpital jeudi.

Il a été admis à l'hôpital après s'être plaint de douleurs à l'estomac et d'un malaise généralisé.

Imlach avait été victime d'une grave attaque cardiaque durant la saison 1971-1972, ce qui l'avait forcé à abandonner son poste d'instructeur. Il a récemment été rengagé en tant que directeur général en plus d'être nommé vice-président.

Ouverture à Farnham

Dernièrement avait lieu l'ouverture officielle de la saison de baseball à Farnham, alors que les Braves recevaient le club d'Acton Vale. Sur la photo nous reconnaissons dans l'ordre: René Leduc, instructeur; Normand Lague, président honoraire de la ligue; Robert Palmer, assistant-instructeur; Luc Gaudet, président de la ligue Midget des Cantons de l'Est; S.H. le maire Gérard Harbec, Yvon Dion, gérant du palais des Sports et Jean-Guy Tétreault, assistant-instructeur.
(Photo Marc Robitaille)

Raymond Larose avec les Golden Blades de New York

NEW YORK (PC) — Le club de New York dans l'AMH aura de nouveaux propriétaires et un nouveau nom, mais le même pilote l'an prochain. Camille Henry a signé hier un contrat d'un an pour piloter les Golden Blades, anciennement les Raiders, en 1973-1974.

On n'a pas révélé le salaire de Henry, mais il serait de l'ordre de $30,000.

Les Golden Blades ont aussi fait l'acquisition du défenseur Ray Larose des Aeros de Houston en retour des droits de négociations avec le gardien Ron Grahame, de l'Université de Denver.

Larose, de Québec, a participé à 68 matches la saison dernière, récoltant un but et 10 aides.

Le noyau des Blades demeure le même, la plupart des meilleurs joueurs ayant accepté des contrats à long terme l'an dernier, lors des débuts du club au Madison Square Garden.

Difficultés

La saison dernière, Henry a connu des difficultés en tentant de piloter un club sans proprio. Les proprios originaux, les avocats Dick Wood et Seymour Siegel, ont connu des problèmes financiers et n'ont pu effectuer les paiements des salaires du club après moins de deux mois après le début du calendrier.

L'AMH a repris la franchise à la mi-novembre et a défrayé les dépenses du club pendant la balance de la saison.

Plus tôt ce mois-ci, le président Gary Davidson, de l'AMH, avait révélé que le club avait été vendu à un autre groupe newyorkais ayant à sa tête Lee Madison. Il aurait versé $2 millions pour la concession.

Henry a réussi à garder les Raiders dans la course au titre pendant la majorité de la saison mais, dans le dernier droit, le club a connu une léthargie lors d'un voyage à l'étranger et a terminé au dernier rang dans la division Est.

Il aura deux assistants cette année. L'an dernier, Kent Douglas lui servait d'adjoint vers la fin de la saison.

L'ACHA s'en mêlera

(PC) — Joe Krycska, président de l'ACHA, a déclaré hier que l'Association aurait peut-être recours à des injonctions afin d'empêcher les clubs européens de jouer au Canada à moins d'obtenir la sanction des tournées.

"L'ACHA ne s'oppose pas aux matches entre l'URSS et les clubs de la LNH, a dit Krycska, mais nous tenons à ce que ces tournées soient approuvées par notre association."

Notant que l'entente ACHA-LNH prenait fin le 30 juin, Krycska a révélé avoir reçu une lettre du président Clarence Campbell, de la LNH, laissant entendre que la ligue majeure était prête à renégocier pour une période d'un an. Le comité de l'ACHA continue de négocier avec la LNH.

Entre-temps, Krycska a déclaré que la scène internationale était devenue un sujet important: "La LNH ne tient pas à entrer en confrontation avec l'ACHA, et c'est pourquoi tous les matches de la série prochaine entre l'URSS et la LNH seront disputés aux USA.

"Notre interprétation des règlements de la FIHG est diamétralement opposée à celle de son président Bunny Ahearne.

"Ahearne croit que les clubs européens peuvent disputer des matches hors concours avec des clubs professionnels au Canada sans notre permission.

"Je préconise que si la FIHG et Ahearne persistent dans leur attitude, l'ACHA devrait demander des injonctions empêchant les Russes ou tout autre club européen de faire des tournées au Canada sans le consentement de l'ACHA."

Rapport

Selon Juckes, Ahearne avait insisté sur le fait que la FIHG devait approuver tout voyage dans les centres européens, amateurs ou professionnels, mais, par contre, que des clubs comme les Nationals de Moscou n'avaient pas besoin de la sanction de l'ACHA pour affronter des clubs de la LNH ou de l'AMH au Canada.

Par ailleurs, on a approuvé hier la représentation aux réunions annuelles pour le hockey mineur, intermédiaire, senior et junior à un membre pour chacune des 11 filiales.

Enfin, l'assemblée annuelle 1974 aura lieu à Winnipeg en mai.

les potins DU JEUDI MATIN

par Bernard Brodeur et Benoit Gaudreau

Le Club de chasse & pêche Stanley-Roxton Pond est relancé pour de bon, si on se fie aux derniers développements... Le dynamique président, M. Ovila St-Onge n'entend pas stopper les projets mis de l'avant, mais à la condition que le Club redevienne ce qu'il était autrefois, c'est-à-dire avec plusieurs centaines de membres actifs et sportifs... Déjà, il y a eu deux ensemencements importants, et un 3e doit se produire aujourd'hui ou demain... Si les membres se montrent intéressés, en payant leurs dus et en y inscrivant leurs amis, d'autres gestes semblables seront posés... Inutile de dire que cet été, une attention toute spéciale sera portée à la pollution... Aujourd'hui, des milliers de barbotes doivent être ensemencées dans le lac de Roxton Pond... Avis à tous les cyclistes; un stage d'initiation à la compétition aura lieu les 26 et 27 mai prochains, à l'école Ste-Marie, au 90 Laval à Granby: le tout est gratuit, il suffit de s'y rendre...

On nous a rapporté que nos policiers s'en sont donnés à coeur joie au Palais des Sports de Granby en fin de semaine, distribuant "des tickets" à profusion... Si l'Expo a été un record sur toute la ligne, on nous dit que le nombre de "tickets" distribués, fut aussi un record sans précédent... Quand allons-nous régler ce "maudit" problème de stationnement au Palais des Sports... Granby perd rapidement sa réputation de ville hospitalière, grâce aux "papillons"... si vous me permettez l'expression du Doc... Les As de la Lutte seront de retour au Palais samedi soir... Les Rougeau et cie nous ont préparé un supergala... A ne pas oublier que la lutte reprend le samedi soir... et non plus le dimanche soir... Est-ce vrai que M. J. Gaston "Molson" Forand a défié ouvertement le "pro" Gilles Rousseau... pour un match de tennis, et que le défi n'est pas encore relevé..? Le Club Aramis organise un tournoi de golf pour bientôt, pour ses membres, ses amis et les épouses... René Pomerleau a de nouveau accompli un travail formidable au sein des ligues de quilles des As-Molson, Laurentide et des Tavernes; au fait, nous désirons remercier ces ligues pour leur attention délicate à notre égard... Avez-vous fait vos réservations pour la soirée d'ouverture du club Granby-St-Paul, prévue pour le 26 mai prochain... Sarto Fournier veut faire salle comble... L'ami René Arbour a vu juste en présentant aux Granbyens, lors de la dernière Expo, le champion canadien du billard, Eddy Agha; ce dernier a épaté tout le monde, et n'a fait qu'une bouchée de René qui, soit dit en passant, demeure "méconnaissable" avec ses 100 livres en moins... Si une équipe de l'AMH s'entraîne au Palais des Sports de Granby l'automne prochain, ce sera celle des Crusaders de Cleveland...

L'Association Sportive de Granby avait son kiosque au Palais, lors de la dernière Expo, et Phil Pinard en est sorti tellement enthousiaste qu'il prédit, maintenant, que le voyage des Granbyens au camp d'entraînement des Expos en mars 1974 est déjà assuré d'un succès... C'est chose officielle, Calixte Tétreault et Nap Fontaine seront du voyage... Ce sera un véritable gala de boxe amateur et spectaculaire à la fois, qu'Albert Jones nous présentera au Palais, vendredi le 1er juin prochain... Paul Boisvert affirme que c'est Henri Lajeunesse qui fut le champion de la dernière excursion de pêche... Pierre Bélanger est passablement occupé depuis quelque temps; il travaille sans relâche à la promotion de l'Omnium de Tennis Labatt du Québec, qui sera présenté à Granby du 5 au 15 juillet prochain. D'ici quelques jours, les organisateurs feront connaître la date officielle de la conférence de presse qui se déroulera à Montréal... Mike Belkin aurait manifesté l'intention de venir à Granby cet été pour y défendre son titre, mais il reste encore plusieurs "petites" questions à régler... Georges Goyette aurait fait une pêche "miraculeuse" dernièrement et ses amis s'en réjouissent, c'est le cas de le dire...

Léo Gazaille aime bien rappeler son expérience comme journaliste à St-Hyacinthe, il y a plusieurs années... Claude Charbonneau a décidé de prendre les choses aisément cet été; pas question de jouer à la balle molle.. Bob Garneau, après une longue attente, a finalement reçu son dû; tout vient à point à qui sait attendre... C'est dimanche après-midi à 2 heures, au parc Dubuc, que les Orioles midget de l'instructeur Jean-Guy Delorme ouvrent leur saison locale; les Orioles recevront alors les Corsaires de Saint-Jean, dans leur "mini-stade"... En passant, c'est pour quand le nouveau stade de Granby? A ce rythme-là, les Granbyens auraient une chance de l'obtenir avant l'an 2000, dit-on dans certains milieux... et que dire de la piscine... Ne pas oublier le bingo monstre de demain soir au Palais des Sports; des milliers de dollars seront distribués... le tout au profit du hockey mineur de Granby... On peut se procurer ses billets au Palais, actuellement...

Balle molle

INDUS.-GRONDIN

	G	P	%	DIFF.
R. Bernard	3	0	1.000	—
Paragon	3	0	1.000	—
La Barique	2	1	.667	1
C. Sécurité	1	1	.500	1 1/2
Dufresne	1	1	.500	1 1/2
M. Belval	1	2	.333	2
GM Plastic	0	3	.000	3
Esmond	0	3	.000	3

JEUDI
C. Sécurité vs Paragon (I.-C. 6 h. 30)
Dufresne vs Belval (1-C 8 h 30)
Barique vs GM Plastic (St-Eugène 6 h 30)
Esmond vs R. Bernard (St-Paul 6 h 30)

GODIN-TEXACO

	G	P	%	DIFF.
Plastal	3	1	.750	—
Car Wash	3	1	.750	—
Bachand	3	1	.750	—
Bravo	2	1	.650	1/2
Mont-Rouge	2	1	.650	1/2
Stanley	1	3	.250	2
Gervais	1	3	.250	2
Maxime	0	4	.000	3

Maxime 4 Gervais 11
Stanley 1 Mont-Rouge 14
Car Wash 6 Bravo 7
Bachand 13 Plastal 2
LUNDI
Maxime vs Stanley (Roxton, 6.30)
Gervais vs Mont-Rouge (mt. Sacré-Coeur, 6.30)
Plastal vs Bravo (St-André, 6.30)
Car Wash vs Bachand (St-Eugène, 6.30)

LAURENTIDES

	G	P	%	DIFF.
Simonds	2	0	1.000	—
Leclerc	2	0	1.000	—
Bell	1	1	.500	1
Decawood	1	1	.500	1
FPE	1	1	.500	1
Palace	1	1	.500	1
B. Plastic	0	2	.000	2
Metallos	0	2	.000	2

JEUDI
Metallos vs FPE (Richelieu, 6.30)
Bow Plastic vs Leclerc (Richelieu, 8.30)
Bell vs Palace (Dubuc, 6.30)
Decawood vs Simonds)Dubuc, 8.30)

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Cannon	1	0	1.000	—
Lussier	1	0	1.000	—
Laval	0	1	.000	1
Coulombe	0	1	.000	1

LUNDI
Coulombe vs Laval (Richelieu, 6.30)
Cannon vs Lussier (Richelieu, 8.15)

BONS COPAINS LABATT

	G	P	%	DIFF.
Autorama	3	0	1000	
Obélix	3	1	750	1/2
Bernard S.	2	1	650	1
Imm.-C.	1	2	333	2
Peeters	1	3	250	2 1/2
Hydro	0	3	000	3

HIER
Obélix 31 Peeters 15
Bernard Sport 14 Hydro 11
DIMANCHE
Peeters vs Obélix (A Waterloo, 6 h. 30)

LES AS DE LA LUTTE
SAMEDI 26 MAI 8H30
PALAIS DES SPORTS — GRANBY
SUPER-GALA — 19 LUTTEURS
5 COMBATS — 2 PAR ÉQUIPES — FEMMES
FINALE 2 de 3 À FINIR
JOS LEDUC, PAUL LEDUC, JACQUES ROUGEAU vs FIDEL CASTILLO, RAOUL CASTILLO, DICK TAYLOR (Champion)
Eddy Creatchman, gérant.
SEMI-FINALE 1 chute à finir
RAYMOND ROUGEAU, DENIS GAUTHIER vs LES SCORPIONS
ATTRACTION SPÉCIALE
LISE RAYMOND vs CÉCILE HYLAND
1 chute 20 minutes
FLOYD CREATCHMAN vs BUY RANGER
1 chute à finir
DANIEL ROBERT, BUCK JONES vs KURT VON HESS, KARL VON SHOTZ
CE SUPER PROGRAMME EST AU PROFIT DU
TOUR CYCLISTE DE L'ESTRIE
POUR RÉSERVATIONS: 378-9091
ADM. $3. $2. $1.

GOODYEAR
épargnez!
chez
Coulombe & Fils inc.
SURPLUS DE STOCK
pneus légèrement imparfaits • séries discontinuées • pneus usagés • pneus à l'unité
RADIAL
155 SP 12
155 SP 13
à partir de
$25.95
POWER CUSHION POLYESTER
550-12
à partir de
$12.95
PNEUS RECHAPÉS
Grand Prix — Good Year
à partir de
$11.50
GOODYEAR
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi: 7.30 a.m. à 8.00 p.m.
Mardi: 7.30 a.m. à 8.00 p.m.
Mercredi: 7.30 a.m. à 8.00 p.m.
Jeudi: 7.30 a.m. à 9.00 p.m.
Vendredi: 7.30 a.m. à 9.00 p.m.
Samedi: 7.30 a.m. à 5.00 p.m.
FERMÉ LE DIMANCHE
SHELL 5¢ D'ESCOMPTE PAR GALLON SUR ESSENCE SHELL
Coulombe & Fils inc.
Vulcanisation — Rechapage
Balancement de roues — Réparation de pneus
226 Robinson Granby 378-396

Victoire des Obélix

GRANBY — Dans la ligue de balle-molle des Bons Copains Labatt, les Obélix de Waterloo ont englouti Peeters 31-15. Roger Monty, a été la grande étoile du match avec trois coups de circuits: Wilson a été le lanceur gagnant. Pour Peeters, Guillemette et Martin ont cogné quatre hits chacun. Dans l'autre joute à l'affiche, Bernard Sport a défait Hydro-Québec 14-11. Paul Domingue et Jacques Lévesque ont été les meilleurs des gagnants; pour Hydro, Gilles Hamelin a claqué deux circuits.

St-Hyacinthe l'emporte sur Candiac

GRANBY — Les Aigles de St-Hyacinthe ont débuté sur le bon pied leur saison dans la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, allant vaincre les Cubs de Candiac 12 à 9 hier soir. Dubuc, en relève à Fryer, à la 4e manche, a remporté la victoire: Bisson a subi la défaite. Fait a souligner, les deux équipes ont commis 12 erreurs au cours du match dont huit par les Cubs.

St-Hyacinthe
124 011 3—12 11 4
Candiac
141 030 0— 9 7 8
Fryer, Dubuc 4e (LG) et Vigeant; Desautels Bisson 6e (LP) et L:a Lavarière.

A St-Jean

Les Pirates de St-Jean procèderont à l'ouverture locale de leur saison ce soir, alors qu'ils recevront les Aigles de St-Hyacinthe. Plusieurs invités rehausseront de leur présence cette partie inaugurale. Nommons Léo Rivet, président de la ligue, André Pratte des Expos de Montréal, et Jean-Paul St-Onge, président de la FBAQ. Roger Gingras sera au monticule pour les Pirates. La joute débute à 8 heures.

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS.. SIGNALEZ 372-5433 DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSEES

Honneur bien mérité

Les Obélix de l'hôtel Waterloo, voilà un nom qui depuis trois saisons est devenu synonyme de succès. Tout récemment, les joueurs des Obélix, soit ceux qui endossent l'uniforme de l'équipe de hockey ou de l'équipe de balle-molle, ont tenu à rendre hommage à deux pionniers des Obélix. Sur la vignette nous apercevons Roger Monty, instructeur de l'équipe de balle-molle, qui a décerné à Laurent Garneau, propriétaire de l'hôtel Waterloo et commanditaire de l'équipe, une magnifique plaque offerte par les joueurs. John Wilson, gérant de l'équipe de hockey, fait un geste semblable à l'endroit de Arthur Comeau, un autre pionnier des Obélix, qui est à la source de la réussite des Obélix. Le tout s'est produit lors d'un souper.

(Photo J. Petit)

En dernière heure

MONTREAL (PC) — Lee Trevino s'est inscrit hier à l'Omnium canadien à la Vallée du Richelieu du 26 au 29 juillet. Il avait triomphé sur le même parcours il y a deux ans, réussissant ainsi l'exploit de la triple couronne, comprenant les omniums britannique et américain et canadien.

MONTREAL (PC) — Quatre golfeuses japonaises se sont inscrites au championnat canadien d golf féminin disputé sur le parcours du Golf municipal du 12 au 17 juin. Masako Sasaki et Hisako Matsui en sont à leur troisième saison sur la tournée de la PGA féminine tandis que Sayoko Yamazaki et Ecko Etsuko en sont à leur première année.

ST. PAUL (PA) — Les Fighting Saints du Minnesota, de l'AMH, ont embauché hier deux joueurs de la LNH, soit le défenseur Rick Smith, des Golden Seals de la Californie, et l'ailier Steve Cardwell, du Pittsburgh. Smith a récolté neuf buts et 24 aides l'an dernier et Cardwell, neuf buts et huit aides dans ses 17 derniers matches de la saison.

DRESDE, Allemagne orientale (Reuter) — Le Polonais Zbigniew Krzeszowiec a remporté la troizième étape Goerlitz-Dresde — 100 km — de la Course cycliste de la Paix, devant Thomas Huschke (RDA) et Antonin Bartonixek — Tchécoslovaquie.

Le Polonais Ryszard Szurkowski conserve la première place au classement général.

QUEBEC (PC) — Le ministre du Revenu, Gérald Harvey, a déclaré en Chambre que dans l'éventualité d'un déficit des Jeux Olympiques de 1976, il était évident que des Québécois paieraient la note, par le biais d'impôts municipaux, provinciaux ou fédéraux.

Le ministre répétait, à la demande du chef parlementaire créditiste Camil Samson, des propos tenus la veille au cours d'une assemblée publique à Jonquière.

Shero de retour

PHILADELPHIE (PA) — Fred Shero, pilote des Flyers de Philadelphie de la LNH, a signé un nouveau contrat de trois ans hier en récompense de la belle tenue du club et afin de décourager les offres de l'AMH.

Le contrat original de Shero comptait une autre année et les rumeurs voulaient que l'AMH l'ait approché. Il a rejoint les Flyers en juin 1971, après 10 saisons dans l'organisation des Rangers de New York.

Shero a conduit les Flyers au 2e rang, dans la division ouest la saison dernière, puis a éliminé Minnesota 4-2 avant de céder 4-1 devant les Canadiens en demi-finale.

A la première saison de Shero, les Flyers avaient raté les séries par un verdict nul dans le dernier match régulier. Shero a depuis développé des as comme Bobby Clarke et Rick MacLeish, deux marqueurs de 100 points.

Sous sa direction, les Flyers ont acquis la réputation de durs à cuire, établissant un record de la LNH avec 1,754 minutes au cachot l'an dernier.

Les Voyageurs à Dartmouth?

DARTMOUTH, N.-E. (PC) — Allan Stockall tente de persuader les Canadiens de Montréal de déménager leur première filiale de Halifax à Dartmouth.

Le président de CADAC Developments a fusionné sa compagnie avec Market Malls of Canada Ltd dans le but de créer une mini-cité de $170 millions sur une superficie de 10 acres à Dartmouth, laquelle comprendrait un stade de 10,000 à 18,000 sièges pour les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, de la LAH.

Stockall a révélé hier qu'il avait parlé à Sam Pollock, directeur-gérant des Canadiens, à plusieurs reprises au sujet du déménagement.

Les Voyageurs ont évolué au cours des deux dernières saisons dans l'antique Forum comptant 5,300 sièges à Halifax, mais n'ont pas attiré les foules prévues en raison de la patinoire, selon certains observateurs.

Les Voyageurs n'ont attiré qu'une moyenne de 2,400 amateurs au cours de la dernière saison même s'ils ont remporté le titre dans la division Est.

Le vice-président des Voyageurs, Mike Kelly, a déclaré que le club espérait obtenir une nouvelle patinoire dans la région métropolitaine "prochainement". Le club aimerait cette patinoire à Halifax si possible, mais se contenterait d'une à Truro, à 60 milles de Dartmouth. Kelley a toutefois assuré que le club resterait à Halifax la saison prochaine.

Walker et les Expos flanchent à la 10e

MONTREAL (PC) — Les Cubs de Chicago ont marqué deux points à la 1 ahe contre le lanceur de relève Tom Walker, hier soir, pour s'assurer un gain de 4-2 sur les Expos de Montréal devant 11,318 spectateurs au stade du parc Jarry.

Walker, dont la fiche est maintenant de 2-3, a réussi trois retraits sur trois prises à la neuvième manche mais il a entrepris la 10e en accordant des buts sur balles consécutifs à Jim Hickman et Ron Santo. Jose Cardenal a ensuite frappé un coup retenu mais Walker n'ayant pu saisir la balle à temps, tous les coureurs se sont retrouvés saufs.

Ken Rudolph a alors produit un point à l'aide d'un simple au champ droit et Don Kessinger en a produit un autre avec un ballon sacrifice.

Les Expos ont ouvert le pointage à la troisième manche et ont ajouté à leur avance à la quatrième.

A la troisième, Ron Woods a obtenu un but sur balles et s'est rendu au troisième coussin sur un coup sûr de Ron Fairly. Il a croisé le marbre sur un simple de Ken Singleton.

Bob Bailey a également reçu un but sur balles au début de la quatrième et a gagné le troisième but sur un simple de Tim Foli. Il a compté lorsque le lanceur Ernie McAnally a frappé dans un double jeu.

Les Cubs ont créé l'égalité à la septième. Gene Hiser, qui frappait à la place de Burt Hooton, a obtenu un but sur balles et a atteint le deuxième coussin sur un simple de Glen Beckert.

McAnally a tenté de surprendre Hiser mais son lancer au deuxième a manqué de précision, ce qui a permis aux deux coureurs d'avancer d'un but. Hickman et Santo ont ensuite réussi des simples pour permettre à Hiser et Hickman de croiser le marbre.

Chi. 000 000 200 2—4 6 2
Mtl 001 100 000 0—2 8 2

Hooton, Locker 7, Bonham 3-0, 8 et Rudolph. McAnally, Walker 2-3, 9 et Boccabella.

CINCINNATI (PA) — Dave Concepcion a produit le point victorieux avec un simple après deux retraits dans la 9e manche hier soir, procurant un gain de 4-3 aux Reds de Cincinnati sur les Astros de Houston.

Les Astros avaient également les chances après deux retraits au début de la 9e manche grâce à trois longs coups successifs, soit un double de Jesus Alou et des triples de Tommie Agee et Roger Metzger.

Denis Menke a bouclé son premier circuit pour les Reds dans la 3e manche, mais des doubles de Doug Rader et John Edwards ont permis aux Astros d'égaler le compte dans l'engagement suivant.

Hous. 000 100 002—3 9 2
Cinc.001110001—45 0

Wilson, Ray 7, York 3-2, 9 et Edwards, Jutze 8; Billingham, Hall 4-2, 9 et Bench. C: Cin-Menke 1.

San Francisco à Atlanta: remise à cause de la pluie.

Pittsburgh à Philadelphie: remise à cause de la pluie.

St. Louis à New York: remise à cause de la pluie.

LIGUE AMERICAINE

BOSTON (PA) — Rico Petrocelli a produit deux points et participé à deux autres hier soir en conduisant les Red Sox de Boston à un gain de 5-3 sur les Brewers de Milwaukee.

Petrocelli a contribué un simple de deux points lors d'une poussée de quatre points dans la 4e manche.

Darrell Porter a bouclé le circuit dans la 7e au profit des Brewers, qui ont ajouté deux autres points dans la 8e reprise, le premier à la suite d'une erreur et le deuxième sur un double de Johnny Brigg.

Mil. 000 000 120—3 8 1
Bos. 010 400 00x—5 7 2

Au tour des Cubs

CHICAGO	ab	p	cs	pp
Monday, c-c	6	0	1	0
Beckert, 2b	5	1	2	0
Williams, cg	3	0	0	0
Hickman, 1b	2	1	1	1
Santo, 3b	2	1	1	1
Cardenal, cd	4	0	0	0
Rudolph, r	5	0	1	1
Kessinger, a-c	3	0	0	1
Hooton, l	2	0	0	0
Hiser, f.u.	0	1	0	0
Locker, l	0	0	0	0
Garrett, f.u.	1	0	0	0
Bonham, l	1	0	0	0
TOTAL	34	4	6	4

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Hunt, 2b	5	0	0	0
Woods, cc	3	1	1	0
Fairly, cg	4	0	1	0
Singleton, cd	3	0	3	1
Jorgensen, 1b	5	0	1	0
Boccabel., r	5	0	0	0
Bailey, 3b	3	1	0	0
Foli, a-c	5	0	2	0
McAnally, l	3	0	0	0
Day, f.u.	1	0	0	0
Walker, l	0	0	0	0
TOTAL	37	2	8	1

Chicago 000 000 200 2—4
Mtl 001 100 000 0—2

E-Kessinger, Hickman, McAnally, Walker. DJ-Chicago 1. LSB-Chicago 12, Montréal 12.

2B-Monday, Woods. S-Woods, Cardenal. BS-Kessinger.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Hooton	6	5	2	2	4	1
Locker	1	1	0	0	2	1
Bonham G 3-0	3	2	0	0	0	2
McAnally	8	5	2	2	8	2
Walker P 2-3	2	1	2	2	2	3

T-2:55. A-11,318.

Bell 4-5, Lockwood 4 et Porter; Pattin 3-7, Veale 8 et Fisk.
C: Mil-Porter 4.

DETROIT (PA) — Matty Alou a cogné un double après deux retraits dans la 9e manche hier soir en aidant les Yankees de New York à supplanter les Tigers de Detroit 6-5.

Les Yankees avaient compté trois points dès la 1ère manche grâce à un but sur balles, trois simples et un ballon sacrifice.

Duke Sims a égalé les chances avec un circuit de deux points dans la 3e reprise, mais deux erreurs ont donné deux points aux Yankees dans la 4e.

Mickey Stanley a bouclé le circuit dans la 6e pour les Tigers qui ont ajouté un autre point dans la 7e manche grâce aux doubles de Brinkman et Rodriguez.

NY 300 200 001—6 12 0
Det. 012 001 100—5 10 2

Peterson, McDaniel 7, Lyle 7 et Munson; Coleman 8-3, Hiller 9 et Sims. C-Detroit, Sims 3, Stanley 6.

KC 005 000 001—6 16 1
Minn.100 204 10x—8 11 2

Busby, Bird 6, et Taylor; Kaat, Goltz 6, Corbin 7, et Mitterwald. LG: Busby (3-6). LP: -Goltz (0-2). C: Piniella (4) et Hisle (6).

CHICAGO (PA) — Le frappeur désigné Carlos May a claqué un circuit de trois points à la septième manche, hier soir, pour conduire les White Sox de Chicago à une victoire de 5-3 sur les Angels de la Californie.

Cal. 010 020 000—3 6 2
Chic. 000 100 40x—5 8 2

Singer 7-2, Sells 8 et Torborg. Fisher, Forster 2-0, 5 et Brinkman. C: Californie, Oliver, 6. Chicago, May 5.

Cleveland à Baltimore: remise à cause de la pluie.

baseball

LIGUE NATIONALE

EST

	G	P	%	DIFF.
Chicago	24	17	.585	
New York	19	17	.528	2 1/2
Pittsb.	16	18	.471	4 1/2
Montréal	16	19	.457	5
Philadel.	15	24	.385	8
St. Louis	13	24	.351	9

OUEST

S. Fran.	28	17	.622	
Cincin.	25	16	.610	1
Houston	26	18	.591	1 1/2
L. Ang.	24	17	.585	2
Atlanta	16	23	.410	9
S. Diego	15	27	.357	11 1/2

HIER,
St. Louis à New York, (remise)
Pittsb. à Philadelphie, (remise)
San Francisco à Atlanta (remise)
Chicago 4 Mtl. 2
Cincinnati 4 Houston 3
San Diego à Los Angeles (soir)

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	%	DIFF.
Detroit	20	20	.500	
New York	20	20	.500	
Milwaukee	18	20	.474	1
Baltim.	17	19	.472	1
Boston	16	20	.444	2
Clevel.	18	23	.439	2 1/2

Division Ouest

Chicago	23	13	.639	
Califor.	21	16	.568	2 1/2
K. City	23	19	.548	3
Minnes.	20	17	.541	3 1/2
Oakland	22	19	.537	3 1/2
Texas	12	24	.333	11

HIER,
Cleveland à Baltimore, remise
Milwaukee 3 Boston 5
New York 6 Detroit 5
Californie 3 Chicago 5
K. City 6 Minnesota 8
Texas à Oakland, soir

JUNIOR MAJEURE

EST

	G	P	%	DIFF.
T.-Riv.	2	0	1.000	
Shawin.	2	2	.500	1
Dr'Ville	1	2	.333	1 1/2
G.-Mère	0	1	.000	1 1/2

OUEST

Granby	1	0	1.000	
St-Hyac.	1	0	1.000	
Candiac	0	1	.000	1
St-Jean	0	1	.000	1

HIER,
St-Hyac. 11 Candiac 9
CE SOIR,
Granby à Candiac, 8.00
St-Hyac. à St-Jean, 8.00
Grand-Mère à Dr'Ville

LIGUE MIDGET

	G	P	%	DIFF.
Granby	1	0	1.000	
Farnham	1	0	1.000	
St-Hyac.	1	0	1.000	
Acton V.	0	1	.000	1
St-Jean	0	2	.000	1 1/2

HIER,
St-Hyac. 4 St-Jean 1
VENDREDI,
St-Jean à Acton Vale, 8.00
Granby à Farnham, 8.00

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Milwaukee Champion 0-2 à Boston Lee 3-1
Californie Ryan 6-3 à Chicago Wood 10-3
Cleveland Bosman 2-6 ou Strom 1-5 à Baltimore Alexander 4-0 (soirée).
New York Medich 3-1 à Detroit Lolich 2-5 (soirée).
Kansas City Drago 4-3 à Minnesota Blyleven 4-6 (soirée).

LIGUE NATIONALE

San Francisco Barr 4-4 à Atlanta Morton 4-4 (soirée).
New York Seaver 5-3 à Los Angeles John 3-2 (soirée).

O'Keefe présente le 6e article d'une série.

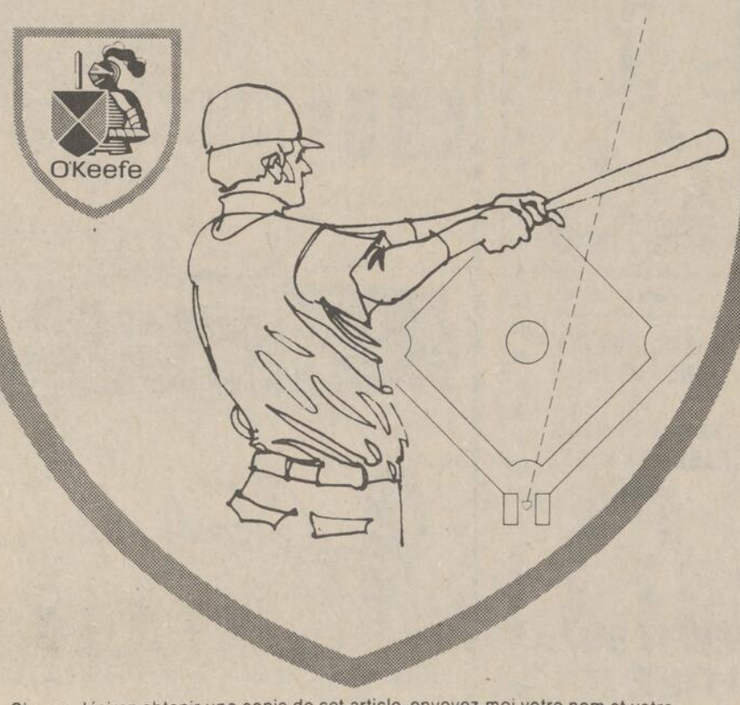
LES JEUX ET LES SIGNAUX: DES MINUTES DE VÉRITÉ DANS LE BASEBALL

PAR BILL STONEMAN

Un coureur au deuxième, aucun retrait . . .

et vous arrivez au bâton. Vous pouvez facilement faire avancer le coureur au troisième en cognant un petit coup-retenu sacrifice. Mais cela implique un retrait certain: le vôtre. Alors, il est préférable de frapper la balle carrément au sol, à la gauche de l'arrêt-court. De cette façon, vous avez des chances de sauver votre peau tout en étant presqu'assuré de faire avancer le coureur au troisième (d'où il peut facilement compter un point sur un ballon, par exemple, un mauvais lancer, un coup retenu risque-tout ou un coup sûr). En frappant la balle d'aplomb, vous pourriez même effectuer un coup sûr vers la droite et amorcer ainsi une attaque de deux ou trois points dans la manche.

N'oubliez pas: essayez autant que possible de frapper une balle au sol et non dans les airs. Parce que, avec aucun retrait, le coureur au deuxième n'avancera pas sur un ballon au champ intérieur.



Si vous désirez obtenir une copie de cet article, envoyez-moi votre nom et votre adresse sur une carte postale adressée à: Bill Stoneman, Brasserie O'Keefe, Article No.: K-6 990 Ouest, Rue Notre-Dame, Montréal 101, P.Q.

GOLFEURS

Vous trouverez chez JOS LAMOUREUX tout ce que vous désirez pour le golf

PANTALONS, GILETS, BAS, CHAUSSURES

Dans des couleurs et pointures assorties

ÉGALEMENT EN MAGASIN

PANTALONS SPORT, CHEMISES, CHANDAILS, TRICOTS, VESTONS SPORT ET PANTALONS EN FORTREL

Venez nous visiter et faites votre choix

FUTURS MARIÉS... NOUS VOUS HABILLONS DES PIEDS À LA TÊTE

N'OUBLIEZ PAS L'OUVERTURE DU GOLF SAMEDI LE 26 MAI

Nos prix sont les plus bas en ville

JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon

Mercerie et confection pour hommes et garçons

RETOUCHES GRATUITES

149 Laurier Granby Tél. 378-3717

EMPLOYEURS

DE GRANBY ET DES ENVIRONS

Un étudiant pourrait-il faire aussi bien qu'un employé régulier? Oui parce qu'il est motivé, compétent et capable d'effectuer tout genre de travail.

Embauchez un étudiant cet été. Vous y gagnerez.

Appelez

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA POUR ÉTUDIANTS

183, Principale, suite 203, Granby. Tél. 372-9930

Clinique pour les policiers

Le professionnel de Bromont, Gilles Rousseau dispense des leçons de golf pour tous les policiers, membre ou non du club. Cette série de quatre cliniques se tient le jeudi matin, à 10 h. Aucune invitation spéciale n'est nécessaire; tous les policiers sont les bienvenus. On affirme que c'est plus facile à manier qu'un fusil, et cette photo nous le prouve.

(Photo J. Petit)

Laboy cédé aux Whips

MONTREAL — A l'issue de la rencontre, la direction des Expos a annoncé qu'elle avait acheté le contrat du voltigeur Curtis Brown, des Whips de Peninsulan et qu'elle avait cédé le joueur de troisième but Coco Laboy à cette même équipe.

Brown, qui est âgé de 27 ans, a évolué dans les ligues mineures pendant huit saisons. Depuis l'ouverture de la saison à Peninsula, il a compilé une moyenne au bâton de .301 en plus d'avoir réussi cinq circuits et produit 24 points.

L'année dernière, Brown a compilé une moyenne de .303.

Laboy, membre de la première édition des Expos en 1969, a réussi un circuit et a produit deux points avec les Expos cette année. Sa moyenne au bâton était de .121.

L'an dernier, en 28 matches avec les Expos, il a compilé une moyenne de .261, a cogné trois circuits et a produit 14 points.

L'Abat-Labatt

La ligue de quilles l'Abat-Labatt a fêté ses champions récemment, et plusieurs furent comblés de trophées et cadeaux. A l'avant, nous reconnaissons André Fortin, Jean-Guy Scott et Julien Gagné. 2e rangée, Normand Lacoste, représentant Labatt, Gilles Gagné, capitaine, Gérard Roberge, président de la ligue, et Mme Lucille Gaucher.

A St-Hyacinthe

Tournoi de pétanque

ST-HYACINTHE (JMF) — Les pétanqueurs et pétanqueuses de catégorie sénior et junior pourront faire valoir leur talent dimanche prochain au terrain de l'O.T.J. Christ-Roi, alors que sera présenté le deuxième tournoi de l'Association Régionale de pétanque sous la commandite de la Brasserie Molson.

C'est à midi précis que débutera cette compétition dont une bourse de $50.00 sera remise aux participants qui se sont le plus signalés.

A noter que samedi le 26 mai sera donné au Centre culturel de Saint-Hyacinthe une clinique de pétanque où tous les membres de l'Age d'Or de la Régionale Richelieu-Yamaska sont invités.

Marcel Berger, l'as de cette discipline, sera le responsable de cette clinique avec la participation de Michel Pelletier. Un rendez-vous pour 1.30 heures.

Egalement à l'O.T.J. La Providence, lundi soir le 28 mai à 7.30 heures, tous les jeunes et les adultes qui désirent pratiquer ce sport sont convoqués pour une leçon.

Cette clinique est gratuite et l'on profitera, au terme de cette soirée, pour former un club local ou encore prévoir une soirée durant la semaine où les sportifs pourront avec d'autres joueurs pratiquer ce sport qui devient de plus en plus populaire.

Les responsables lancent une cordiale bienvenue à tous les amis et futurs amis de la pétanque.

Un grand tournoi provincial sera présenté à l'O.T.J. Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe le premier juillet, alors que les participants pourront se mériter pour $1,300.00. de prix.

Fin de la saison de la ligue Richard

GRANBY — La ligue de quilles Denis Richard Meubles a mis un terme à sa saison récemment. Voici les derniers chiffres officiels fournis par le circuit:

Plus haute moyenne pour les hommes saison '73:
D. Bernier 169
Plus haute moyenne pour les femmes:
N. St-Louis 134
Plus haut simple pour les hommes:
P. Bédard 249
Plus haut simple pour les femmes:
F. Blanchard 214
Plus haut triple pour les hommes:
A. Fournier 550
Plus haut triple pour les femmes:
S. Roy 510
Plus haute moyenne pour les hommes saison '72:
J.-M. Tétreault 167
Plus haute moyenne pour les femmes:
D. Marceau 132
Plus haut simple pour les hommes:
H. Cadieux 272
Plus haut simple pour les femmes:
B. Fournier 203
Plus haut triple pour les hommes:
J. Sicotte 582
Plus haut triple "B" pour les femmes:
C. Marceau 484

Voici l'équipe qui a fini en première position pour la saison '73: Jean Sicotte, Nicole Sicotte, Gisèle Giard, Claude Paquette et Noëlla St-Louis.

L'équipe gagnante de la finale 4-7 saison '73: Jean-Marie Tétreault, Jenny Ouellet, Rosaire Doyon, Peter MacDonald, Berthe Fournier.

Les TNO joignent l'ACHA

CHARLOTTETOWN (PC) — Les délégués de l'ACHA ont admis unanimement, lors de l'assemblée annuelle hier, les T.N.O. comme filiales de l'Alberta.

Ray Goulet, de Yellowknife, a révélé que 1.000 jeunes évoluaient au niveau mineur, plus 200 joueurs aux niveaux intermédiaire et senior.

Goulet a signalé que sept joueurs des T.N.O. avaient déjà été recrutés par des clubs juniors et mineurs.

En somme, il désire que les T.N.O. soient affiliés officiellement à l'ACHA afin de défier les clubs d'autres filiales à la fin d'une saison.

On tiendra une clinique pour arbitres à Winnipeg du 28 au 30 septembre. L'ACHA a aussi condamné toute tournée outre-mer non approuvée par l'Association.

Enfin, on obligera les arbitres et les juges à porter des casques protecteurs.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	AB	CS	Moy.
Lopes LA	93	35	.376
Watson Hou	150	53	.353
Maddox SF	122	43	.352
Mota LA	91	32	.352
Fairly Mon	89	31	.348
Cash Pit	112	39	.348
W. Rob Phi	87	308	.345
Matthe. SF	111	38	.342
Santo Chi	134	45	.336
Torre St L	120	40	.333
Morgan Cin	126	42	.333
Grubb SD	114	38	.333

Circuits
Stargell, Pittsburgh, Aaron, Atlanta, 12. Evans, Atlanta, 11. Bench, Cincinnati, Wynn, Houston, Bonds, San Francisco, 10.

Points produits
Bench, Cincinnati, 35. Ferguson, Los Angeles, 33. Speier, San Francisco, 30. Watson, Houston, Bonds, San Francisco, 29.

Lanceurs
Billingham, Cincinnati, 7-1. Reuss, Houston, Downing, Los Angeles, 5-1. Locker, Chicago, 4-1.

LIGUE AMERICAINE

	AB	CS	Moy.
Hart, NY	76	28	.368
Blomberg Ny	76	28	.368
P. Kel., Chi	89	32	.360
Kirkpa. KC	120	40	.333
D. All. Chi	126	41	.325
Fisk Bos	123	40	.325
Munson NY	138	44	.319
Holt Min	93	29	.312
Campan Oak	149	46	.309
D. John. Oak	75	23	.307

Circuits
Mayberry, Kansas City, 13. D. May, milwaukee, 10. Duncan, Cleveland, D. Allen, Chicago 9.

Points produits
Mayberry, Kansas City, 42. Melton, Chicago, R. Jackson, Oakland, 30. Spikes, Clefeland, Murcer, Nre York, F. Robinson, Californie, 25.

Lanceurs
Singer, Californie, 7-1. Holtzman, Oakland, 9-2. Coleman, Detroit, 8-2 colborn, Milwaukee, 4-1.

les sports
EN BREF... EN BREF

PHILADELPHIE (AFP) — Pour la première fois dans l'histoire de la Coupe Davis, la finale pourrait se jouer en nocturne et en salle si les Etats-Unis y participaient.

Le président de l'Association américaine de lawn tennis, Walter Elcock, a annoncé mardi à Philadelphie que si les Etats-Unis arrivaient en finale de la Coupe Davis, il était fort probable que l'épreuve, ayant alors lieu dans une ville américaine, se déroule en nocturne et en salle. Il a en effet expliqué que la finale aurait lieu au mois de décembre, soit au plus fort de la saison de football américain. Des matchs, le soir, permettraient aux chaînes de télévision de pouvoir les retransmettre sans priver les Américains du spectacle de leur sport favori l'après-midi.

Elcock a souligné que les épreuves se dérouleraient alors sur un revêtement synthétique et non sur bois.

• • •

CHICAGO (AFP) — La création d'une ligue professionnelle de tennis, dont le championnat, à partir de 1974, mettra aux prises des joueurs et joueuses représentant 16 villes nord-américaines, a été annoncée mardi à Chicago par son président, Dennis Murphy, qui est également président de l'équipe professionnelle de hockey sur glace des Sharks de Los Angeles, de l'AMH.

ATTENTION
ENCORE 9 JOURS DE VENTE
AVANT LA FIN DE LA VENTE
5ieme ANNIVERSAIRE
3715 AUTOMOBILES ET CAMIONS VENDUS ET LIVRES DEPUIS LE 11 MAI 1968
ACHETEZ MAINTENANT ET
GAGNEZ UN VOYAGE A PARIS ET VISITEZ LES CHATEAUX TRIANON
ainsi que plusieurs autres prix attrayants
CHAQUE $100. D'ACHAT
POUR UNE VOITURE OU CAMION, NEUF OU USAGE, VOUS DONNE DROIT A UNE CHANCE DE PARTICIPER AU TIRAGE D'UN VOYAGE POUR DEUX (2) PERSONNES POUR VOIR CES JOLIS CHATEAUX
VOUS DEPOSEZ VOUS-MEME VOS BILLETS DE PARTICIPATION LE SOIR DU TIRAGE ET UNE PETITE RECEPTION SERA OFFERTE A TOUS CEUX QUI AURONT ACHETE UNE AUTOMOBILE NEUVE OU USAGE AU COURS DU MOIS DE MAI

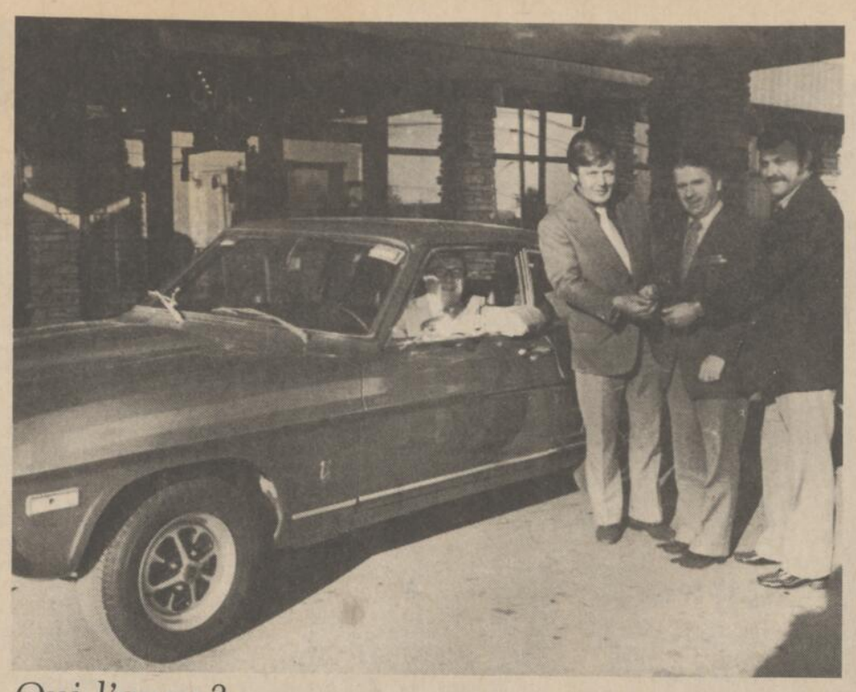
Le Trianon GRANBY AUTO
"MIEUX VOUS ECOUTER"
922 RUE PRINCIPALE, GRANBY
378-9063
CONTINENTAL
METEOR
MERCURY
MARQUIS
MONTEGO
COUGAR
COMET
CAPRI
CORTINA
CAMIONS FORD

ARÈS
VOTRE QUINCAILLIER EXPERT
Un quincaillier qui conseille...
CHARGEX

VIGORO
VIGORO Lawn Food
CIL Engrais-herbicide 12-4-8 pour pelouses 40 lb
VIGORO
SAC DE 15 LB (500 pi. ca.) $3.19
SAC DE 30 LB (1000 pi. ca.) $4.79
TERREAU 2½ pintes 49¢
TERREAU 25 lb $1.79
ROSE 3 lb $1.39
SAC DE 15 LB $2.69
SAC DE 30 LB $4.29
CIL ENGRAIS HERBICIDE
GOLFGREEN 12-4-8 25 lb 3.25
GOLFGREEN 12-4-8 50 lb $5.75
Docteur de pelouses 12-4-8 40 lb $9.95
EVERGREEN 25 LB $3.49
EVERGREEN 50 lb $4.75
DOCTEUR DES ROSES 6-9-6 3 lb $1.97
"GREEN CROSS" LAWN GREEN
ENGRAIS DE PELOUSE AVEC 2-4-D
SAC DE 11 lb $3.49 | SAC DE 22 LB $5.49
WEED'N FEED
SAC DE 11 lb $3.99 | SAC DE 22 lb 6.59
ÉPANDEURS POUR ENGRAIS
MODÈLE 7116 ECONOMIQUE DE 16" $8.49
MODÈLE 7230 CONTIENT 30 LB $13.95
CIL POUR GRANDE SURFACE $31.95
MÉLANGE GRADE No. 1
GRAINES À GAZON
Contient le meilleur ensemble d'herbes de qualité et est classifié par l'Etat. Il renferme un mélange de Kentucky bluegrass, fétuque rouge rampante, ray-grass italien.
BOÎTE DE 1 LIVRE, COUVRE ENVIRON 10' x 15' $1.19
SAC DE 2 LIVRES $2.19
SAC DE 5 LIVRES $4.98
SAC DE 25 LIVRES $14.95
SHADY NOOK 2 lb $2.49
SHADY NOOK 5 LB $5.75
Special 1 LIVRE 75¢
JEUX EXTÉRIEURS

JEU DE FER
Qualité professionnelle
$13.98
RAQUETTE DE TENNIS "Pro Champ" Prix Arès $8.95
BALLES DE GOLF "Canada Cup" Prix Arès 69¢
JEU DE PÉTANQUE 4 boules Prix Arès $11.98
BALLES DE TENNIS 3/$2.25
OUTILS DE JARDIN "GARANT"

CULTIVATEUR ERADICATEUR MCUN-3 3 DENTS $1.79 GCU-3 $3.79
RATEAU COURBÉ MBR-14 $2.69
RATEAU DROIT MLR-14 $2.59
BÊCHE M-410-D $3.99
MR-2
PELLE RONDE $3.79
MS-2
PELLE CARRÉE $3.79
BALAIS DE PELOUSE MBR-22 $2.29 DLR-22 $4.29 LC-18 $5.79
BORDURE EN ACIER POUR PELOUSE EMPÊCHE LE GAZON DE S'ETENDRE 4" x 20' $1.99 4" x 40' $3.99
BOYAU DE JARDIN 50' x 1/2" — 2 PLIS VERT OPAQUE AVEC RACCORDS EN CUIVRE $1.99
BOYAU VERT TRANSPARENT 1/2 — RACCORDS en LAITON 50 PI $2.99 | 100 PI $4.99
BOYAU DE JARDIN Renforce de nylon RACCORDS en CUIVRE MASSIF 1/2" x 50' $4.99 | 5/8" x 50' $6.99
BROUETTE EN ACIER
Pneu en caoutchouc semi-pneumatique. Pieds en acier en "O" boulonnes en entrecroise; boite renforcee à bord roule; manchon en tuyau d'acier supportant la boite toute la longueur.
903-C 4 pi. cu. $17.95
909 3 PI. CU. $10.95
PEINTURE STUDIO DE SICO
Latex, semi-lustre. Email luisant. Apprêt. Gris à plancher.
$4.98 LE GALLON
GLACIÈRE
De Polystyrène
$1.98 - $2.88
PISCINES QUALITÉ SUPÉRIEURE
6" x 15" Prix Arès $8.88
8" x 20" Prix Arès $14.95
CEINTURE DE SÉCURITÉ Prix Arès $6.49 - $10.88
PATTE DE GRENOUILLE pour la natation Prix Arès $10.98
POÊLE COLEMAN 2 brûleurs Prix Arès $21.88
"SPORT LITE" 8 à 10 heures Prix Arès $19.95
HIBACHIS Simple Prix Arès $3.99 Double Prix Arès $6.99
CHAISE LONGUE Prix Arès $7.95
CHAISE DROITE Prix Arès $4.49
90, rue PRINCIPALE GRANBY 372-5418
6064, rue FOSTER WATERLOO 539-2660



Qui l'aura ?

Cette superbe Capri 1973 pourrait bien trouver un propriétaire, le 20 juin prochain. En effet, il s'agit du cadeau réservé au golfeur qui réussira un trou d'un coup sur le vert no 10, lors du premier tournoi annuel du Castel de l'Estrie. C'est un don de Trianon.. M. Conrad Beauvais, gérant du Castel est confortablement installé dans la Capri... comme si c'était déjà à lui. On reconnaît Rolland Mercier de Trianon (au centre) qui remet les clefs aux organisateurs du tournoi, Paul Allard et Lou Brindle; ce dernier est capitaine du club Granby-St-Paul, où se tiendra le tournoi.

(Photo J. Petit)

La pétanque à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Une importante réunion de la ligue de pétanque "Labatt Bleu" des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale a été tenue ces jours derniers à la salle des Chevaliers sous la présidence de M. André Chevanelle. Cette réunion avait pour but d'établir les règlements et de former les équipes pour la saison 1973 qui débutera officiellement mercredi soir le 30 mai à 7 hres p.m. sur le terrain du club "Le Cochonnet".

Un total de 14 équipes composées de 14 femmes et 28 hommes constituera la ligue "Labatt Bleu" pour 1973. Voici la composition de ces équipes de trois joueurs chacune: 1- Robert Chevanelle, cap., Hervé Lamarche et Margot Joubert; 2- André Chevanelle, cap., Serge Lépine et Clairette Lussier; 3- Daniel Cournoyer, cap., Daniel Ferland et Gisèle Chevanelle; 4- Michel Cournoyer, cap., Paul-Emile Bisaillon et Lisette Loiselle; 5- Jacques Fournier, cap., Richard Provost et Hélène Bisaillon; 6- Adrien Ferland, cap., Louis Beaumont et Nicole Lépine; 7- Léonard Guilmain, cap., Normand Labbé et Jacqueline Desjardins; 8- Gérard Cournoyer, Bernard Lussier et Marie-Jeanne Lamarche; 9- Philias Côté, cap., Roger Deguire et Monique Trahan; 10- Jean-Yves Chagnon, cap., Bertrand Joubert et Pauline St-Amand; 11- Jean Gardner, cap., Claude Gaucher, Pierrette Pépin; 12- Michel Dumaine, cap., Marie-Marthe Delamirande et Gaston Trottier; 13- Adrien Pépin, cap., Armand Beauséjour et Berthe Boisvert; 14- André Gagnon, cap. Françoise Gagnon et Edgar Therrien.

L'ouverture

Il a été décidé que l'ouverture officielle aurait lieu le 30 mai prochain à 7 hres et à cette occasion le cochonnet d'honneur sera lancé par les invités, MM. Yves Loiselle, grand-chevalier et président d'honneur; Jacques Gaucher, président d'honneur; Hervé Boudreau, représentant "Labatt" de Drummondville et André Chevanelle président de la ligue.

Tous les chevaliers sont invités à assister à ces rencontres qui promettent d'être fort intéressantes.

La cédule régulière comprendra 13 rencontres régulières avant que ne débutent les éliminatoires.

La direction de la ligue a aussi décidé d'organiser des tournois mensuels à l'intention des joueurs du circuit et en plus, un autre tournoi de longue "haleine" et individuel déterminera le "Maître-Pétanqueur" de la ligue à qui le trophée "Armand Brouillette" sera remis. Les champions de la saison régulière recevront le trophée "Lionel Ledoux" et ceux des éliminatoires le trophée "Labatt Bleu".

Ligue des Tavernes

L'équipe de la Taverne des Sportifs a remporté le championnat de la saison dans la ligue des Tavernes de Granby. Nous voyons ici les champions avec leur superbe trophée. A l'avant, Gérard Boucher et Jean-Claude Dulac, capitaine. 2e rangée, Réal Arès, Alain Bernard, Curley Bergeron, représentant de la Taverne des Sportifs, J. Gaston Forand, agent Molson, Luc Paré et René Pomerleau, président, secrétaire-trésorier et publiciste de la ligue.

Ligue Labatt

Une autre ligue de quilles a récompensé ses champions récemment; il s'agit cette fois de la ligue Labatt. Nous voyons ici quelques récipiendaires des trophées Labatt; de gauche à droite, Claudette Simonneau, Raymond Gaudreau, président de la ligue et détenteur du plus haut simple, triple et moyenne, Paul Viens, Normand Lacoste, représentant Labatt, Jeannine Bouffard, qui a réussi le plus haut simple, triple et moyenne, Guy Langdeau et Robert DeLisi.

Rallye novice à St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE (AP) — 18 trophées seront à l'enjeu du lors du rallye automobile de type novice organisé par le C.R.A.Y. dimanche le 27 mai. Les maisons Molson, Coca Cola, le garage Angers Automobile et la salle Chez Jacques, commanditent ce troisième événement de la saison. Le parcours, d'une longueur de 100 milles, comprendra 75% de route asphaltée; le départ se fera du garage Angers Automobiles, 3395 Laframboise, sortie "centre-ville" de la transcanadienne en direction de St-Hyacinthe.

Les inscriptions sont acceptées dès 9.30 hres le jour même du rallye. Les instructions aux concurrents seront données à 11.30 hres et le 1er départ se fera à 12.01 précise. L'arrivée de la première automobile à la fin du rallye (salle Chez Jacques à La Présentation) est prévue pour 3.15 h.

Les frais d'inscription pour le rallye seront de $1. pour les membres et de $2. pour les non-membres.

Il est encore temps pour s'inscrire au club pour la somme de $8. et de participer au championnat annuel du club.

Des cours sur le rallye automobile seront dispensés le samedi 26 mai prochain à la salle Chez Jacques à La Présentation à 1.30 h. P.M. Un document de 40 pages sera remis aux élèves et un audio-visuel sera présenté à cette occasion. Les membres pourront assister gratuitement à ce cours. Quant aux non-membres, ils devront débourser $1.

Les fers à St-Hyacinthe

St-Hyacinthe (JMF) — La ligue de fers Dow - O'Keefe a débuté une quinzième saison au cours de la présente semaine, alors que six rencontres ont été disputées.

Lors de l'ouverture officielle de la saison, la Pharmacie Ravenelle a triomphé du Messier & Fils par le pointage de 10 à 8. Louise Courteau et Jacques Cantin se sont révélés comme les vedettes de cette confrontation.

Dans la seconde partie, le Denis Millette a blanchi le Courchênes Esso où tous les joueurs ont apporté leur contribution. En troisième ronde, le Garage Texaco disposait du Concorde Auto par 12 à 6. Francine Mathieu et Gilles Vincent ont été les étoiles de la rencontre. Le Robert Leduc a baissé pavillon par le compte de 10 à 8 devant le Pepsi-Cola où Gérard Daigle et Claudette Gagnon se sont grandement signalés. Le restaurant Lussier a vaincu l'épicerie Laliberté par la marge de 10 à 8. Ginette Lussier et Réjean Betty ont été les vedettes de la rencontre. Dans la dernière partie au programme, le Métro Lemonde disposait du Germain Larivière par 10 à 8 avec l'aide de Mme Leclerc et Gilles Vincent.

CLASSEMENT

Phar. Ravenelle	2
Denis Millette	2
Garage Texaco	2
Messier & Fils	0
Courchesne Esso	0
Concorde Auto	0
Pepsi-Cola	2
Rest. Lussier	2
Métro Lemonde	2
Robert Leduc	0
Epic. Laliberté	0
Ger. Larivière	0

Pas de ministère pour les sports

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de créer de ministère des Sports et des Loisirs, a indiqué, hier aux Communes, le premier ministre Trudeau, en réponse à une question de M. Roch LaSalle (Ind-Joliette).

"D'ailleurs, a ajouté le Premier Ministre, si nous décidions de le faire, je me demande si les provinces accepteraient que nous empiétions ainsi dans leur domaine de juridiction."

M. LaSalle avait insisté sur le besoin de créer un tel ministère, tout en respectant la juridiction provinciale, à cause de l'importance grandissante que prennent les sports et les loisirs dans la société moderne.

Rota signe à Chicago

CHICAGO (PA) — Le premier choix des Black Hawks de Chicago au repêchage amateur de la ligue Nationale, l'ailier-gauche Darcy Rota, a signé un contrat de plusieurs années avec sa nouvelle équipe.

Anciennement des Oil Kings d'Edmonton, Rota, qui est âgé de 20 ans, a été réclamé au 13ème rang par les Hawks.

La saison dernière, il a enfilé 73 buts et a récolté 56 passes avec Edmonton.

les sports EN BREF... EN BREF

TORONTO PC — Les Fighting Saints, de l'AMH, vont demeurer à St-Paul, Minnesota, a révélé le président Lloyd Leirdahl, en dépit d'offres de déménagement.

GOERLITZ, Allemagne de l'Est (Reuter) — Thomas Huschke a offert à l'Allemagne de l'Est sa première victoire d'étape dans la Course de la Paix alors qu'à 12 jours de course la Pologne paraît bien placée pour enlever tous les titres.

NEW YORK (AFP) — Lee Trevino, quatrième millionnaire du golf après Arnold Palmer, Jack Nicklaus et Billy Casper, avec $1,002,401.97 à son actif, talonne maintenant Nicklaus et l'Australien Bruce Crampton au classement aux gains pour cette année sur le circuit professionnel américain.

Crampton est toujours en tête avec $167,551, devant Nicklaus, $146,064, mais Trevino, deuxième dimanche du tournoi de Memphis s'est rapproché avec $142.978.

Dave Hill, vainqueur de l'épreuve, est passé, grâce aux $35,000 de premier prix, de la 24e à la cinquième place

DODGE Y MET TOUT LE SOIN VOULU

Dodge CHRYSLER Camions Unique VENTE SERVICE

La Dodge COLT 1973. Petite mais élégante et bien habillée. Habillée de caractéristiques que vous désirez, mais en équipement de base.

Achète mieux, qui achète chez

MAHEU AUTOMOBILE INC.

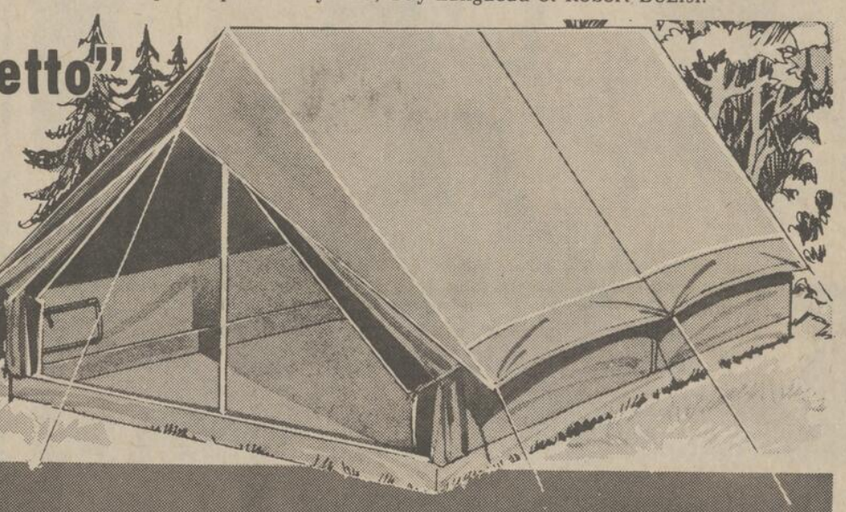
997, rue Principale 378-7474 — Granby 378-6283

Tente d'excursion "Campinetto"

Environ 5'3" x 8'6" x 5 pi. haut - Idéal 2 adultes

Légère et compacte, facile à transporter. Abside à bagages ou place où s'asseoir à l'arrière. Sol Molino caoutchouté; fenêtre arrière à moustiquaire en nylon; porte à moustiquaire et glissière. En coton égyptien impermeabilisé, toit vert, murs orange. Facilement transportable!

45.87



CANADIAN TIRE

DE POIDS LÉGER, EN NYLON FORT, TRANSPORTABLE AU DOS

Bonnes tentes très confortables SIGNÉES MASTERCRAFT

ACCESSOIRES POUR LA VIE SPORTIVE AU GRAND AIR!

Facile à porter "tente/nylon"

A. EN NYLON, POUR 2 PERSONNES. - seulement 3½ lb. Sol coussu en nylon; porte à moustiquaire nylon, à glissières au milieu et le long du seuil et rabats à cordons; mât, piquets, haubans t sac de transport **28.88**

B. TENTE À DOS EN NYLON - 1 personne. Pese 2½ lb. fenêtre glissière, moustiquaire nylon, porte-glissière, accessoires 6'7" x 31" au faite - Sac en nylon **15.88**

9 x 9 x 7 pi. — couche 3 personnes!

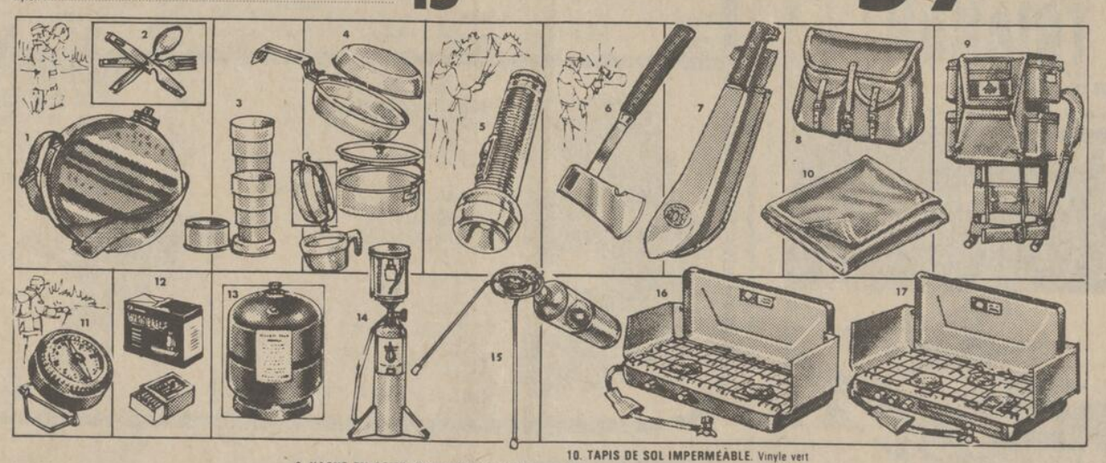
Tente touriste à armature extérieure

En acier galvanisé, dégage l'intérieur et élimine les mâts les piquets sauf pour l'auvent. Grand auvent pleine largeur à pans inclinés. Porte, hollandaise à seuil à glissière et rabat extérieur à cordons, tapis de sol cousu. Tissu imputrescible au fini à sec Durafin. Facile à transporter **59.95**

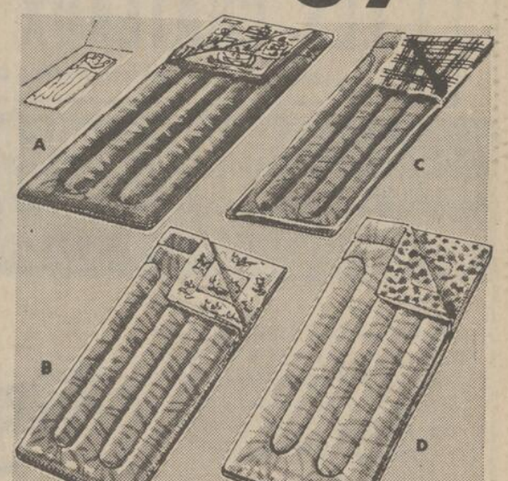
Couche 4 personnes - Env. 8 x 10 x 7½ pi.

Tente hauts murs à armature extérieure

Très populaire à prix très économique ! Armature extérieure rapide à ériger; mâts de soutien réglables, verrouillables par poussoir, 2 fenêtres à moustiquaires en nylon et rabats; porte hollandaise à glissière; sol en fort Tuftex. C'est beaucoup pour seulement **89.95**



1. **GOURDE 2 PINTES** — Métal feutre, bandoulière, bouchon, chaine **2.67**
2. **COUTEAU, FOURCHETTE ET CUILLER** Agrafes, acier inoxydable. Ensemble ..... **.65**
3. **GOBELETS TÉLESCOPIQUES** 5 onces — 2 pour ..... **.72**
4. **POPOTE ALUMINIUM**, poêle, marmite couverte, tasse assiette. Emboitable **1.99**
5. **LAMPE DE POCHE RAY-O-VAC** pour 2 piles. A tête de 2", tête cannelée en aluminium. Batteries non incluses **2.75**
6. **HACHE EN ACIER CHROMÉ**. Lame crantée; poignée en caoutchouc 13½" hors tout **2.89**
7. **MACHETTE BOLS** avec lame de 14¾". Pour abattre les broussailles. Forge à la main et manche rive **3.49**
8. **Havresac acme.** Doublure caoutchoutée amovible. Forte toile olive et courroies rivetées en cuir, avec bretelles **4.79**
9. **SAC À DOS** à armature aluminium. En nylon bleu drapeau canadien au dos. Bretelles coussinées, 34 x 15" **27.95**
10. **TAPIS DE SOL IMPERMÉABLE**. Vinyle vert très épais. Boutons pression pour servir de vêtement de pluie. 36 x 72" **1.98**
    Double grandeur 54 x 78" ch. $2.79
11. **BOUSSOLE à bracelet et à épingle pour veste.** Capsule remplie de liquide, fleche rotative **4.69**
12. **ALLUMETTES IMPERMÉABLES** de sécurité S'allume à coup sûr - (4 boites - 200 allumettes) ..... **.49**
13. **BOUTEILLES REMPLISSABLES** pour gaz propane — 2 lb 12 on. **15.59**
    Bouteille pour 10 lb $19.99
    Bouteille pour 20 lb $21.89
14. **LANTERNES** — 100 bougies — avec bouteille, brûleur et trepied **19.49**
    300 bougies avec bouteille $23.98
15. **MODÈLE COMPACT** pour excursions. 1 brûleur 4800 BTU - avec bouteille à jeter incluse **12.89**
16. **RECHAUD 2 brûleurs** "Primus". Economique, chaque brûleur 10,000 BTU, repliable **45.95**
17. **PUISSANT RECHAUD** 3 brûleurs Primus. 2 brûleurs 10,000 BTU — un de 6400 BTU **55.95**



Pour l'heure de la détente!

A. SAC DE COUCHAGE LI'L CHIEF - Pour le jeune campeur. Enveloppe en popeline olive rembourrée de laine et doublée plaid coton. Glissière pleine longueur **5.69**

B. SAC DE COUCHAGE "SPORTSMAN" Environ 30 x 72" — Enveloppe acetate verte rembourrée d'un melange acrylique **8.98**

C. SAC VAGABOND rembourré de dacron. Enveloppe en melange de popeline rouge doublée de flanelle imprimee — 36 x 72" **12.95**

D. MASTERCRAFT TRAPPER — Melange de popeline couleur or, double de flanelle imprimee simili leopard. Rembourre 4 bl dacron, avec glissiere; env 36 x 84" **18.89**

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
GRANBY
J.C. VALLÉE, propriétaire
332, rue Principale **378-5383**

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
WATERLOO
GILLES SÉGUIN INC., propriétaire
5393, rue Foster **539-3801**

Madame

Le pissenlit est une merveilleuse plante

Par Jean Sharp

TORONTO (PC) — Vous pouvez transformer l'un des fléaux de chaque printemps en une chose utile, et réduire par la même occasion votre budget alimentaire, si vous récoltez vos pissenlits et si vous les mangez.

Sylvia Boorman déclare qu'elle n'a jamais considéré les pissenlits comme un inconvénient, parce qu'il y a tellement de choses qu'on peut faire avec cette plante.

"C'est une merveilleuse plante."

Mlle Boorman est l'auteur d'un livre intitulé "Wild Plums and Brandy", un livre de cuisine qui traite des aliments sauvages.

Elle déclare: "Le pissenlit a été utilisé en pharmocologie depuis longtemps. On faisait bouillir les racines et on utilisait ce liquide pour les maladies d'yeux. On l'utilisait aussi pour guérir les brûlements d'estomac".

On peut aissi couper les racines et les utiliser comme succédané au café, comme le faisaient les pionniers dans les jours de disette.

"Coupez-les en petits morceaux et laissez sécher, dans un four à 200° F, pendant six ou huit heures, ou une nuit entière."

Comme garniture

"Il y a une chose que je n'ai jamais pris la peine de faire. Tout en haut de la racine, juste sous le sol, se trouve le début de la tige, appelé la couronne, et cela fait une jolie garniture pour les salades."

On peut aussi utiliser les feuilles elles-mêmes en salade, ou cuites, comme un légume. "Les pissenlits doivent être jeunes pour être mangés en salade. La feuille n'est pas bonne après que la plante a fleuri. On peut blanchir les feuilles en plaçant dessous un baril, pendant leur croissance. Pour ma part, je les aime bien quand elles sont vertes.

"Autrefois, les gens faisaient bouillir les fleurs et utilisaient l'eau comme remède contre les douleurs menstruelles et les crampes. De plus, on peut manger les boutons, je crois, mais je ne l'ai jamais fait."

Attention aux insecticides

Si vous décidez de manger des pissenlits, assurez-vous qu'ils sont bien lavés, par crainte des insecticides.

Mlle Boorman dit que certaines personnes trouvent les feuilles de pissenlits un peu amères, et préfèrent les mêler à d'autres laitues. Pour les utiliser seules, ajoutez un peu de vinaigrette, de l'ail et du sucre. Ajoutez des olives noires ou de la cassonade mêlée à du jus de citron.

Si vous voulez servir des pissenlits cuits, faites-les bouillir rapidement dans l'eau salée, juste assez longtemps pour les attendrir, et servez-les avec du sel, du poivre et du beurre.

Vous pouvez aussi les faire sauter dans l'huile d'olive ou le beurre, avec un peu d'ail haché. Ou encore vous pouvez les servir en crème; il faut alors les faire bouillir et les hacher quand ils sont cuits. Faites une sauce en mêlant une cuillerée à table de beurre, une cuillerée à table de farine et une cuillerée à table de bouillon, ou de l'eau dans laquelle les pissenlits ont cuit. Ajoutez du sel et du poivre et mêlez aux tiges et feuilles de pissenlit. Servez sur des croûtons, avec un peu de crème sure.

Soirée récréative

Une soirée spéciale a été organisée à l'intention des mamans, par les Femmes chrétiennes, à la salle St-Romuald, de Farnham. A cette occasion, une maman de l'année a été choisie. Mme Fabien Fontaine, mère de l'année, à reçu une magnifique gerbe de fleurs. De gauche à droite: Mme Fabien Fontaine, le père Lionel Dion, animateur de la soirée et Mme Raymond Parent, présidente des Femmes chrétiennes.

(Photo Marc Robitaille)

votre horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Profitez de tous les moments de détente. Il faut attendre patiemment pour arriver à son objectif. Un mal de tête parfois insignifiant empêche de penser clairement.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Il ne faut pas oublier qu'une discipline est essentielle. Soyez franc et sincère avec clients et employés, c'est un avantage considérable. Gardez votre calme, retenez vos nerfs.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Devant un nouveau projet, étudiez toutes les possibilités. Pour votre santé, exigez les mêmes précautions que vous employez en affaires.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Dans vos connaissances, il se trouve parfois d'excellentes idées qui méritent votre attention. Rappelez-vous que les paroles coûtent moins que les actes. Portez attention à votre régime.

LION — du 23 juillet au 23 août

Sachez garder votre autorité, et vous imposer. Ne soyez trop familier avec des inférieurs. Surveillez l'orgueil et la prétention. Le coeur est un moteur qu'il ne faut pas trop surmener.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Avant de critiquer assurez-vous que vous pourriez faire mieux. Faites confiance aux gens et on vous appréciera davantage. N'abusez pas de la cigarette.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une personne seule ne peut réussir autant qu'une équipe Question sentimentale, ne discutez jamais avec d'autres personnes que la personne intéressée. Utilisez plus d'ingrédients naturels tels que fruits et légumes.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Pour certains problèmes, la solution est évidente; un retard ne fait qu'aggraver la situation. Ne vous préoccupez pas de rancunes insignifiantes. Evitez la boisson.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Attention, si l'on vous propose de diriger deux opérations simultanées! Donnez plus de responsabilités aux gens. Ne mêlez jamais la vie sentimentale aux affaires. N'abusez jamais des desserts.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne soyez pas trop crédule ou naïf. Si vous avez des problèmes sentimentaux, discutez surtout avec calme. Rappelez-vous que la marche est un excellent exercice.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il ne faut jamais se décourager, surtout quand on approche du but. Un soin régulier des dents et de la peau ajoute à la personnalité.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Avant d'entreprendre une nouvelle activité, renseignez-vous sur tous les éléments que comporte cette affaire. Eliminez l'alcool de vos habitudes, vous y gagnerez.

UN DENTIER
qu'on ne sent pas plus que les dents naturelles

Si votre dentier vous gêne lorsque vous mangez, riez ou parlez, employez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermementen place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

POUR VOTRE MÉNAGE DU PRINTEMPS
Madame, pour votre ménage du printemps, faites appel à un personnel compétent.
LAVAGE DE MURS, PLANCHERS, PLAFONDS, TAPIS,
TRAVAIL FAIT À LA MACHINE
INFORMATION:
372-9227

Cette photo nous présente Mme Irène Robert qui participera au Festival culturel régional qui se tiendra à Saint-Hyacinthe, les 8, 9 et 10 juin. On peut voir aussi quelques oeuvres, de cette artiste locale, que le public pourra examiner à l'aréna, au cours de cette manifestation artistique.

Mme Robert participera au Festival culturel

SAINT-HYACINTHE — Les responsables du Festival culturel régional 1973 viennent d'annoncer que Mme Irène Robert participera à cette grande exposition qui se déroulera à l'aréna de Saint-Hyacinthe, les 8, 9 et 10 juin prochain.

Mme Robert fait de la peinture depuis quelques années, déjà. Comme plusieurs autres Maskoutains, elle profitera du Festival culturel régional pour montrer ses oeuvres au grand public.

Cette activité organisée par le Conseil régional des Loisirs Richelieu-Yamaska constitue une occasion exceptionnelle de faire voir au grand public, selon Mme Robert, les résultats concrets des cours qui se donnent dans les Centres culturels.

Mme Robert qui est assez connue dans la région de Saint-Hyacinthe exposera quelques-uns de ses magnifiques tableaux de peinture à l'huile.

Il est à noter que Mme Robert travaille aussi avec soeur Magloire Allaire. Enfin, plusieurs autres artistes amateurs de la région Richelieu-Yamaska exposeront leurs oeuvres en même temps que Mme Robert.

Les organisateurs du Festival culturel régional 73 et la direction du Conseil régional des Loisirs Richelieu-Yamaska invitent donc toute la population de la région à se rendre à l'aréna de Saint-Hyacinthe, les 8, 9 et 10 juin prochain. Le Festival culturel 73 sera un rendez-vous à ne pas manquer.

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS..
SIGNALEZ 372-5433
DEMANDEZ LES
ANNONCES CLASSEES

Première réunion ce soir

SAINT-HYACINTHE — Le Conseil de la famille Richelieu-Yamaska invite toutes les mères, chefs de famille au 215 de la rue Sainte-Anne, à La Providence, ce soir.

En effet, les femmes seules recevront alors leur premier conférencier et le sujet traité intéressera toutes les femmes qui ont la charge d'une famille.

Le conférencier invité sera M. Emile Froment de Montréal. Son exposé débutera à 8 heures, dans le local situé au-dessus de la Caisse populaire de La Providence. Il parlera de motivation, d'épanouissement, d'organisation ainsi que de tout ce qui peut alléger la solitude des femmes seules.

M. Froment est un homme dynamique qui vient de commencer une série de causeries sur la promotion personnelle. Il donne des conférences à travers la province. Ses aollocutions entraînent de nombreuses discussions, partout où il va.

Les femmes intéressées ainsi que les autres personnes qui désireraient assister à cette conférence peuvent se rendre directement à la Caisse de La Providence. On peut obtenir de plus amples informations sur cette rencontre en téléphonant à Madeleine Breton, animatrice familiale du Conseil de la famille Richelieu-Yamaska, à 774-5506.

Dernière assemblée

L'AFEAS de l'Ange-Gardien a choisi une "mère de l'année" lors de la dernière assemblée qui se tenait en la salle des Loisirs. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Mme Thérèse Fournier qui présente des fleurs à Mme Florence Roy; Mme Lucielle Gauvin et Mme Lorraine Mercure, présidente de l'AFEAS de l'Ange-Gardien.

(Photo Marc Robitaille)

Woolco M.D.
RAYON DES PRODUITS SANTÉ-BEAUTÉ
L'ENDROIT IDÉAL POUR ÉCONOMISER

Produits capillaires 'Clairol' — Shampooing ou rinçage-crème 'Herbal Essence' de 'Clairol', tous deux enrichis de protéines. Formats 8 oz. — Au choix **.89**

Lunettes de soleil 'Riviera' — Vaste sélection de modèles comprenant les montures en plastique et les montures métalliques. Verres réguliers ou polarisés. En vente au rayon des produits cosmétiques seulement. — Au choix de **$3 à $6** la paire

Séchoir-peigne 'Schick' — Différents réglages de température. L'appareil est accompagné d'une brosse et d'un peigne ainsi que d'une buse d'air. Modèles pour hommes et dames. En vente au rayon des produits cosmétiques seulement. — Au choix **18.95**

Désodorisant antisudorifique SOFT & DRY — Format 10 oz. en aérosol. Régulier, inodore ou sous forme de poudre, aussi à vaporiser. — La canette **1.39**

'Tropic Tan' — Appliquez 'Tropic Tan' et obtenez un teint bronzé en toute sécurité. Sous forme d'huile ou de lotion. 4 oz. — au choix **.93**

Plaquette insecticide 'Shell Vapona' — Tue les insectes volants. Propre et sèche. — chacune **2.09**

Insecticide 'House & Garden' — De 'Raid'. Aérosol en canette de 11.2 oz. — chacune **1.19**

Lames 'Gillette' — Lames 'Super' en acier inoxydable. Pqt de 10. — chacun **.99**

Colorant 'New Dawn' — Colorant sous forme de shampooing. Gamme complète de teintes. — chacun **.99**

Fixatif 'VO-5' — Avec l'additif 'Miral Plus', le fixatif 'VO5' gardera vos cheveux coiffés pendant encore plus longtemps ! Toutes formules; canette de 13 oz. — chacune **1.59**

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 26 mai. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Woolco — UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTÉE
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI MARDI MERCREDI 9h.am. à 6h.pm
JEUDI VENDREDI 9h.am. à 9h.pm
SAMEDI 9h.am. à 5h.pm
370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY
LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFÈRENT PAR LEURS BAS PRIX

Woolco

24 au 30 MAI

$10 DE RÉDUCTION!
ÉCHANGE DE PERRUQUES!

Vous obtiendrez $10 de réduction, sur l'achat d'une perruque de 24.95 ou plus, si vous donnez en échange une vieille perruque, postiche ou demi-perruque.
Cette collection comprend nos nouveaux styles, tous faits de fibre Elura ou Dynel.
Vous recevrez une attention particulière de la part de notre personnel compétent.

370, rue St-Jacques
Plaza Granby, Granby

Il ne suffit pas de manger excessivement pour devenir obèse

HANOVRE AFP — Contrairement à une opinion très répandue il ne suffit pas de manger excessivement pour devenir obèse.

Le Dr Bernard Guy Grand,Hôtel-Dieu à Paris en a apporté la preuve au 6ème congrès international de diététique de Hanovre, en présentant les résultats d'une enquête menée dans un grand magasin parisien auprès de 50 femmes obèses dont il a comparé les habitudes et le profil psychologique à ceux de 50 femmes normales.

La ration calorique quotidienne des femmes obèse est beaucoup plus élevée que la ration des femmes normales 2,200 calories contre 1,800 en moyenne.

La surconsommation d'aliments est également nettement plus fréquente chez les obèses 27 pour cent contre six pour cent de même que, dans une proportion encore plus forte, la présence de troubles qualitatifs du comportement alimentaire: 60 pour cent des obèses ont une conduite compulsive, c'est-à-dire qu'elles grignotent dans la journée, mangent la nuit ou sont atteintes de boulimie.

Mais ces troubles ne suffisent pas à eux seuls à déterminer une obésité puisque, comme l'a expliqué le Dr Guy Grand, on retrouve ces mêmes troubles chez près de 30 pour cent des femmes qui n'ont pas d'excès de poids.

Surconsommation

L'enquête a montré d'autpart que si la moitié des femmes obèses avaient à la fois des troubles quantitatifs surconsommation et des troubles qualitatifs grignotage, etc... du comportement alimentaire, ces troubles n'étaient jamais associés chez les femmes normales, ce qui d'entrée a démontrée que les conduites compulsives n'entraînent pas obligatoirement une surconsommation et une obésité. C'est donc qu'il existe vraisemblablement d'autres facteurs à l'origine de l'obésité.

Les tests psychologiques qui ont été pratiqués au cours de l'enquête ont d'ailleurs révélé que la consommation calorifique était beaucoup plus élevée et les troubles du comportement alimentaire plus fréquents chez les obèses atteints de graves troubles de la personnalité ou de névrose.

Cette constatation devrait permettre à l'avenir une meilleure approche thérapeutique de ces malades, mais comme l'a souligné en conclusion le Dr Guy Grand, l'obésité reste une maladie difficile à traiter, dont les aspects héréditaires métaboliques et cliniques sont nombreux et d'une extrême complexité.

Dans une communication précédente, le Dr K. Bregulla, de l'Université d'Erlangen RFA, avait souligné la nécessité pour les femmes de suivre un régime alimentaire pendant leur grossesse.

Cette photo fut prise pendant que les bridgeurs étaient en action. Cette soirée se déroulait en la salle des Chevaliers de Colomb et des gens de toute la région étaient rassemblés.

(Photo Studio Crystal)

Voici les membres du bureau de direction du club de bridge, de St-Hyacinthe, de gauche à droite: M. J.-L. Provost, directeur; Mme C. Chapdelaine, directrice; M. Paul Beaudry, directeur; Mme B. Carrière, vice-présidente; M. Claude Savary, président; Mme C. Savary, secrétaire et M. Philippe Chartier, directeur.

(Photo Studio Crystal)

flash

FEMININ

Bridge duplicata

GRANBY — Voici les résultats de bridge de la semaine: nord-sud: 1er, A. Desautels et A. Babin; 2e, M. et Mme Savary; 3e, M. et Mme Paul Fontaine. Est-ouest: 1er, Mme Kaye et Mme Coppin; 2e, M. et Mme Boucher, 3e, MM. Larocque et Fradette. M. Marc Faucher dirigeait les activités de la soirée et il invite les membres à venir nombreux lundi prochain.

Défilé de modes

ROXTON FALLS — Il y aura un défilé de modes, organisé par le Cercle des Fermières de Roxton Falls, le lundi 28 mai à 8 heures, en la salle du collège Saint-Jean-Baptiste. Le défilé sera offert gratuitement par la compagnie Simplicity et Style. Bienvenue à tous.

Visite en Chine

MADRID Reuter — Mme Isabel Peron, femme de l'ex-président argentin Juan Peron, a regagné Madrid revenant de Chine où elle a eu des entretiens sur la visite qui doit faire à ce pays son mari.

L'ex-président, qui était venu accueillir sa femme à l'aéroport de Madrid, a déclaré aux journalistes qu'aucune date n'avait encore été fixée concernant cette visite.

Il semblait en bonne santé, contrairement aux bruits qui ont couru récemment.

Dernière assemblée de la saison estivale

SAINT-HYACINTHE — La dernière assemblée de bridge de la présente saison se tenait en la salle des Chevaliers de Colomb, de Saint-Hyacinthe.

A cette occasion, un magnifique trophée, don de la Brasserie Labatt, a été gagné par MM. Primeau et Venne, de Beauharnois, qui ont terminé premiers dans la section "A", avec 147 points, en direction est-ouest.

Voici d'ailleurs les résultats de la soirée: nord-sud: section "A", 1er, M. et Mme Villeneuve, de Granby; 2e, M. P. Cartier et Dan O'Connel, de Saint-Hyacinthe. Est-ouest: 1er, MM. Primeau et Venne, de Beauharnois; 2e, MM. Allaire et Rousselle.

Section "B", nord-sud: 1er, Mme Claude Savary et A. Laperrière; 2e, Mme A. Marie Archambault et M. C. Gauthier. Est-ouest: 1er, M. Dionne et Dr Joncas; 2e, Mme M. Martel et M. Paul E. Monette.

Le directeur du club, M. Claude Savary, avait convié tout le monde à une dégustation de fruits de mer. Il en a profité pour informer les bridgeurs qui voudraient jouer durant l'été de se rendre au club nautique de Beloeil où les activités se poursuivent durant toute la saison estivale.

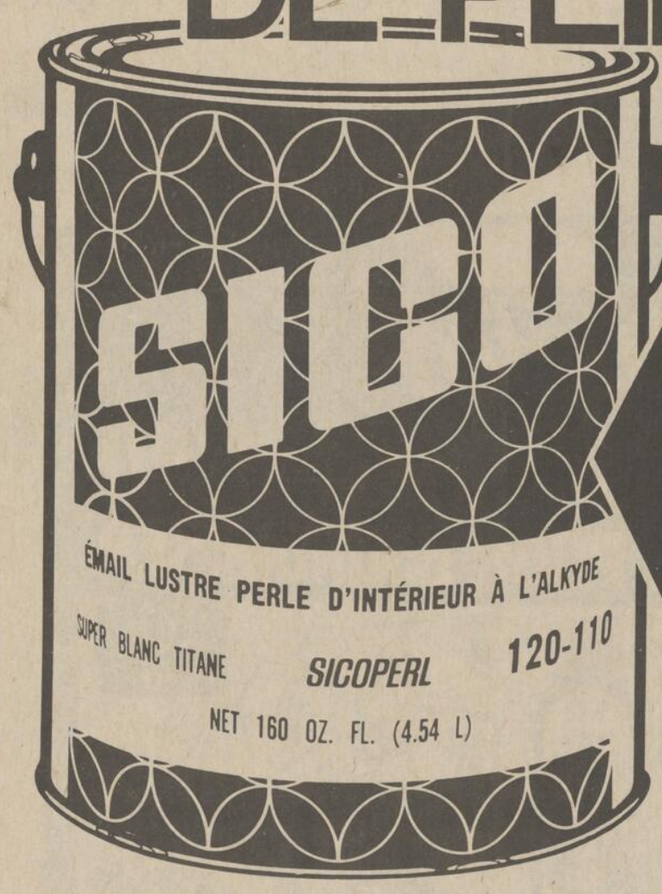
Mme Sauvé ira en France

OTTAWA PC — Le ministre d'Etat canadien chargé des Sciences et de la Technologie, Mme Jeanne Sauvé, effectuera un voyage en France du 25 au 31 mai.

Un communiqué précise qu'elle aura des entretiens sur des questions scientifiques en vue de renforcer les relations entre les deux pays dans ce domaine.

Le 29 mai, dans le cadre du 30e salon international de l'aéronautique et de l'espace, Mme Sauvé rencontrera les représentants de 27 sociétés

GRANDE VENTE DE PEINTURE



SICOPERL peinture LAVABLE un peu moins brillant* que le SEMI-LUSTRE

Rabais $4.00 le gallon

EN VENTE 9.35 le gallon

Pour un temps limité chez tous les dépositaires

* Fini chatoyant de la perle convient bien pour toutes les surfaces et toutes les pièces de la maison. Résistant aux souillures, inodore, durable et surtout très lavable, cet émail au semi-lustre atténué, unique sur le marché, est disponible dans toutes les teintes Sico.

AUTRES SPÉCIAUX SICO

3.40* le gallon RABAIS — EN VENTE 8.35 le gallon
SICO-SATIN 160-110
Peinture blanche au latex vinyle-acrylique pour l'intérieur. Somptueux fini mat satiné. Pinceaux et rouleaux se nettoient à l'eau.

5.00* le gallon RABAIS — EN VENTE 10.60 le gallon
TEX-OPAC 260-111
Peinture blanche au latex acrylique pour l'extérieur. Cachant supérieur d'une seule couche. Fini mat très résistant au cloquage et aux fendillements.

3.75* le gallon RABAIS — EN VENTE 9.05 le gallon
SICOPRIM 145-110
Apprêt blanc extérieur pour le bois. Protège efficacement contre la moisissure.

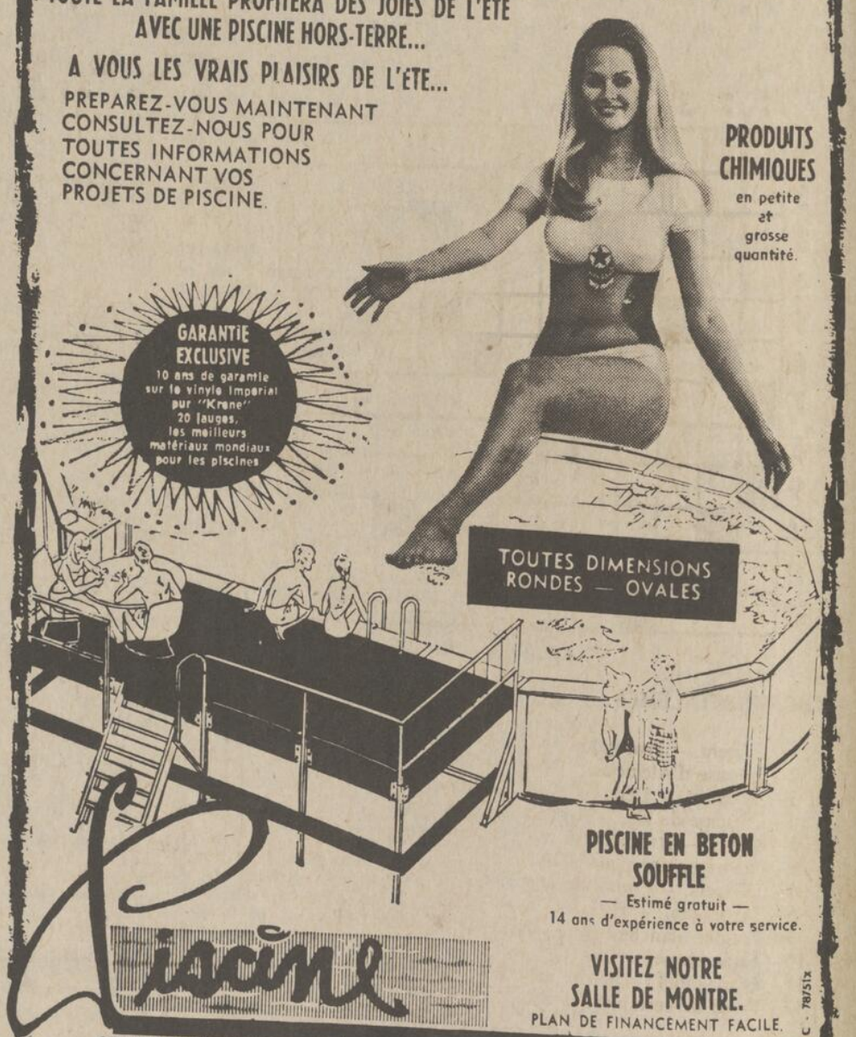
Moyennant un léger supplément, ces peintures peuvent être teintées aux couleurs de votre choix.

* Ces peintures, garanties de toute première qualité, ont des prix de détail suggérés de $11.75 à $15.60 le gallon.

SICO

MÉDAILLES D'OR attribuées à SICO pour l'excellence de ses produits à la 4e Sélection Mondiale des peintures et vernis, Paris, 1967.

TOUTE LA FAMILLE PROFITERA DES JOIES DE L'ETE AVEC UNE PISCINE HORS-TERRE...
A VOUS LES VRAIS PLAISIRS DE L'ETE...
PREPAREZ-VOUS MAINTENANT
CONSULTEZ-NOUS POUR TOUTES INFORMATIONS CONCERNANT VOS PROJETS DE PISCINE.



PISCINE EN BETON SOUFFLE
— Estimé gratuit —
14 ans d'expérience à votre service.

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE.
PLAN DE FINANCEMENT FACILE.

piscine

CHEMIN ST-ELIE D'ORFORD
TEL.: 569-9901
SHERBROOKE

CROTEAU

NOUVEAU À GRANBY
SALLE DE MONTRE
CHEMIN ROXTON
1 mille dépassé HARVEY & RACINE INC.

Le ruban adhésif

Nouvel accessoire de couture

Qu'il s'agisse d'un bureau ou d'une maison privée, qui, de nos jours, n'a pas à portée de la main, bien commode dans son distributeur en plastique, du ruban adhésif? C'est devenu un outil indispensable, surtout le nouveau type transparent qui se décrit lui-même comme "magique" sur ses emballages! Mais, à tous les usages déjà familiers, qui pense à ajouter celui d'aide-couture?

Il y a pourtant des douzaines d'occasions, quand on coud à la maison, où l'on peut se faciliter les choses en se servant de ce ruban pratique. Par exemple, pourquoi ne pas suivre le petit conseil donné par Unique et utiliser le "ruban magique" quand on pose une glissière invisible sur du tissu extensible.

Dans les tissus maillés, simples ou doubles, dans les jerseys, dans les étoffes synthétiques, les coutures ont tendance à froncer. Le truc, c'est donc d'empêcher le bord de la couture de se détendre en le maintenant stable avec un morceau de ruban adhésif. C'est simple, mais il faut tout de même observer les quelqes précautions suivantes pour bien réussir.

Vous voulez, par exemple, installer une glissière de 18 pces dans une couture de milieu dos. Vous posez vos pièces du dos du vêtement sur une surface plate, endroit dessous (face à la table) et envers face à vous. Vous mesurez **19 pces** à partir de l'encolure et faites une marque à la craie ou au crayon là où les 19 pces tombent sur les replis de la couture. Coupez alors un morceau de ruban de 19 pces. Avec la main **droite,** alignez un bout du ruban adhésif sur la marque sur un côté de la couture, et, de cette main droite, retenez bien en place, tandis que la main **gauche** appuie sur le ruban adhésif (sans pousser surtout) et le guide le long du bord de la couture, jusqu'en haut (prenant bien soin de ne pas étirer ni le tissu ni l'adhésif). Tissu et ruban doivent correspondre parfaitement une fois au bord de l'encolure.

Si vous êtes gauchère, c'est la main gauche qui tient le ruban et la main droite qui le guide. Ce détail des mains peut paraître superflu mais il est, au contraire, très important. La main dont on se sert le moins possède moins de force et le risque est ainsi très réduit de donner un mauvais pli au tissu. Par curiosité, prenez le temps de faire la même opération en changeant de mains, et vous verrez la différence.

Toujours avec ce même jeu de mains, répétez l'opération de l'autre côté de la couture. Installez ensuite la glissière et finissez la couture comme à l'ordinaire. Avec la différence que, cette fois, cela ne gode plus et il n'y a pas de fronces indésirables.

Le ruban de finition que se repasse en place peut s'utiliser de la même façon, mais notre bon "scotch tape" (ou autre marque) est plus facile à décoller et remettre en place si l'on s'y est mal pris la première fois.

La première de beaucoup de fois, car quand on a découvert ce petit truc, on découvre sans cesse de nouveaux moyens de le mettre en pratique en s'asseyant à la machine à coudre.

Visite à la Cidrerie du Québec

un groupe de dames d'Adamsville se sont rendu à Montréal, pour l'enregistrement du programme "Les Tannants de Chez-Nous". A leur retour, elles ont visité la Cidrerie du Québec, pour une dégustation de cidre et fromage. Le voyage avait été organisé par Mme Alcide Grégoire. Une cinquantaine de femmes y ont participé. Nous apercevons au centre de la photo, Mme Grégoire remettant un cadeau à Mme Jacqueline Allard, hôtesse à la Cidrerie.

(Photo Anita Paquette)

Saviez-vous que...

Le poulet est vraiment une aubaine pour une bonne alimentation. Vous pouvez être rassurée sur la bonne nutrition de votre famille lorsque vous servez du poulet. Il constitue une excellente source de protéines de grande qualité et procure aussi du fer, de la thiamine, de la riboflavine et de la niacine. Les personnes qui surveillent leur ligne ont un faible pour le poulet puisqu'une portion moyenne contient moins de calories qu'une portion semblable de la plupart des viandes. La volaille est une source économique de protéines.

La vitamine B fait partie des vitamines essentielles à la bonne condition de l'organisme. Cette catégorie de vitamines active la digestion et aide les cellules du corps à utiliser l'énergie dérivée des aliments. Elle aide aussi à conserver en bon état les nerfs et la peau. On trouve ce groupe important de vitamines dans les céréales et les pains à grains entiers ou enrichis.

Les desserts et les collations sont des éléments nécessaires du régime alimentaire. Ils doivent cependant être choisis aussi bien en fonction de leur valeur nutritive que de leur goût et de leur apparence. Les desserts à base de lait et d'oeufs, cossetarde et poudings sont de bonnes additions au menu. Les collations faites de céréales, de beurre d'arachides et de raisins ajoutent, elles aussi, des éléments nutritifs à l'alimentation.

Nous dépensons chaque année des centaines de dollars pour l'ameublement, les vêtements, la chevelure, la maison et nous consacrons mêmes de fortes sommes aux vacances. Or, si l'on dépense chaque année ces mêmes sommes pour la nourriture, on se préoccupe dans ce domaine beaucoup moins de soldes et de la valeur que nous obtenons pour notre argent. Etudiez soigneusement vos achats alimentaires, tout comme vous le faites pour tous les autres placements importants. Des aliments que nous consommons aujourd'hui dépendront notre bonne santé et notre bien-être futurs.

Il y a, bien sûr, un tas de facteurs qui déterminent la façon dont votre enfant mange, la somme d'argent disponible pour la nourriture, la façon dont vous savez dépenser sagement l'argent de la nourriture et la qualité des aliments vendus dans vos marchés locaux.

Un vieux rêve enfin réalisé

PHILADELPHIE (PA) — Mme Barbara Gretsch est enfin Dr Gretsch; un rêve vieux de 30 ans est ainsi réalisé.

Après avoir eu huit enfants et deux petits-enfants, Mme Gretsch, maintenant âgée de 51 ans, a enfilé ses gants de chirurgien cette semaine.

Elle est interne à l'hôpital Saint-Vincent, de Bridgeport, au Connecticut, après avoir reçu son diplôme du Medical College of Pennsylvania samedi dernier.

Depuis de nombreuses années, elle n'était qu'une femme comme tant d'autres, mais dont la carrière avait été interrompue par la deuxième guerre mondiale.

"Je devenais trop vieille," dit-elle en évoquant le jour où, il y a six ans, elle décidait de reprendre la carrière en médecine qu'elle avait abandonnée parce que la guerre l'avait obligée à entrer au service de l'armée. Elle avait pourtant terminé ses études prémédicales en 1942.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2436

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	U	T	■	M	■	R	O	D	■	P
2	A	I	S	■	R	O	C	■	C	E	C	I
3	S	E	■	P	E	R	I	L	■	V	A	L
4	E	■	N	O	N	M	E	■	R	O	B	E
5	■	D	I	E	T	E	■	B	O	I	R	E
6	A	R	E	T	E	■	B	I	B	L	E	■
7	N	O	C	E	■	R	I	D	E	E	■	T
8	I	L	E	■	F	E	D	O	R	■	M	I
9	S	E	■	F	■	V	E	N	T	R	U	E
10	E	■	A	R	I	E	N	S	■	I	■	R
11	■	U	M	E	■	R	T	■	A	V	E	C
12	P	R	E	T	E	■	S	E	V	E	R	E

PROBLEME 2437

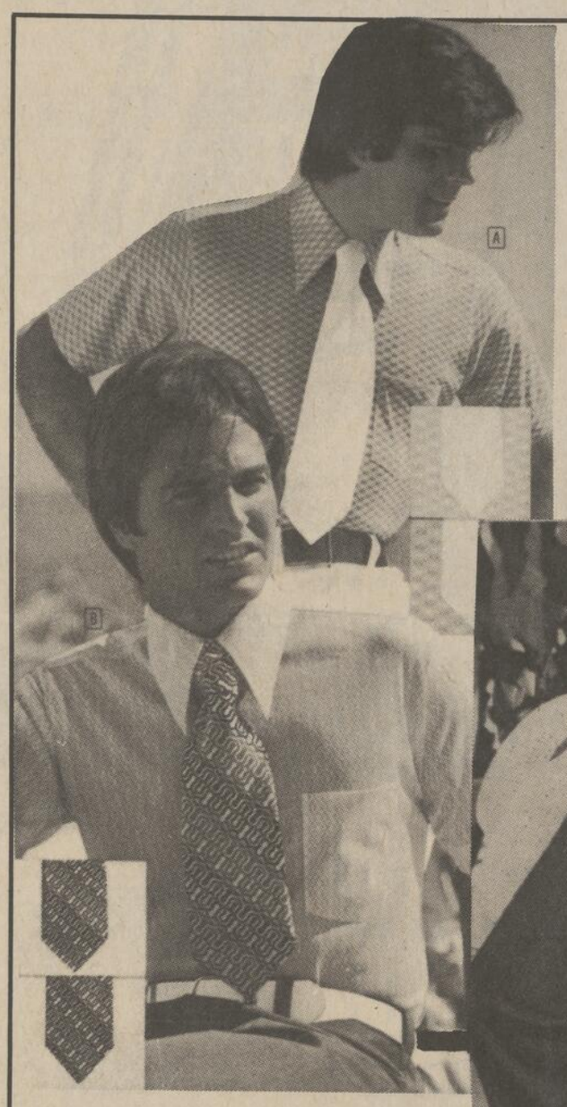
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2						■		■				
3					■				■			
4				■						■		
5			■								■	
6		■							■			■
7	■						■					
8						■		■				
9	■						■					■
10		■							■			
11			■									
12				■								

HORIZONTALEMENT

1– Erigera. – Profond.
2– Epouse d'Alcinoos. – Mère de Marie.
3– Suffrage. – Dénué d'esprit. – Art de lancer.
4– Principe de vie. – Agacer. – Préf.
5– Note. – Attachées au mors du cheval.
6– Nettoyer une plaie. – Adresse.
7– Défunts. – Couronne papale.
8– Deviendrai. – Perforer.
9– Poudre blanche (pl.). – Ch.-l. de c. (Orne).
10– Nulle chose. – Saint.
11– Pron. indéf. – Navire caboteur à un mât. – Béante
12– Fond de certaines choses. – Tailler au biseau.

VERTICALEMENT

1– Qui parle beaucoup. – Etat de repos du moulin.
2– Parfum. – Place. – Non habilé.
3– Cap. – Livre sacré des musulmans.
4– Allez., latin. – De la campagne (pl.).
5– De la gamme. – De haut en bas.
6– Genre de plantes à feuilles purgatives (pl.). – Qui fait preuve de snobisme.
7– Se battre avec ses poings. – Tu.
8– Poss. – Les tiens. – Post scriptum.
9– Coups de baguette. – Lieu où l'on bat le grain (pl.)
10– Marque le pluriel. – Empreinte, vestige. – Abrév. de livre (inv.).
11– Joindre. – Nattée.
12– Ville espagnole. – Terminaison de verbe. – Trois fois.



VENTE SPÉCIALE

1/2 PRIX

PRIX DE RABAIS JAMAIS OFFERT POUR CETTE QUALITÉ JUSTE À TEMPS POUR LA SAISON

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 26 MAI SEULEMENT.

980 PAIRES DE PANTALONS 100% POLYESTER "FORTREL"

1) PANTALONS

de coupe ample pour plus de confort, 100% polyester extensible dans les 2 sens. Tissus lavable à la machine, indéformable et aucun repassage requis. Poches Western à l'avant et poches arrière. Teintes unies tel que marine, beige, gris, bourgogne, noir, or, brun etc.. ou motifs de fantaisie, tailles hommes 32 à 50

VENTE SPÉCIALE

$10.97 ou 2 PAIRES POUR $20.00

3) CHEMISES

de jersey pratique, 70% nylon - 30% polyester, col de 4", poche de poitrine et manches courtes, motifs losanges (A) ou avec effet rayures (B) encolures hommes P.M.G.

VENTE SPÉCIALE **$3.77 CH.**

2) PANTALONS

au bas très large avec revers 3". Coupe très ajustée pour la cuisse et le siège. Taille plus haute que normale, 2 poches de côté seulement. Teintes unies ou à carreaux. Tailles 28 à 36.

VENTE SPÉCIALE

$10.97 PR. OU 2 PAIRES POUR $20.00

"Jack Spratt" un des plus grand manufacturier canadien de renom, nous a soldé ce lot de pantalon dans une gamme de couleur et grandeurs de tailles.

- Pantalons de première qualité dans le tissus et la confection.
- Nous nous faisons bénéficier de cet achat extraordinaire.

VENTE SPÉCIALE À NOS MAGASINS

le Pantalon

DIVISION MARC FAUCHER INC.

PLAZA GRANBY

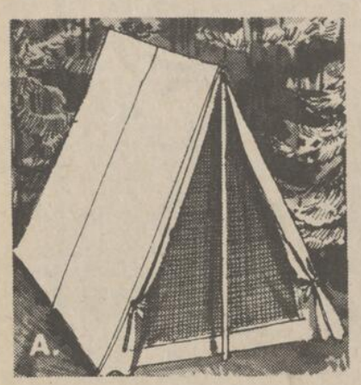
SURPLUS DES MANUFACTURIERS

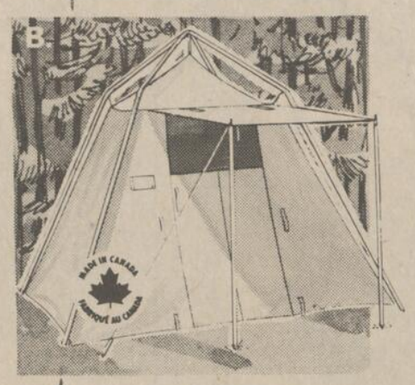
ANCIEN ÉDIFICE NO. 9 DE L'IMPERIAL TOBACCO

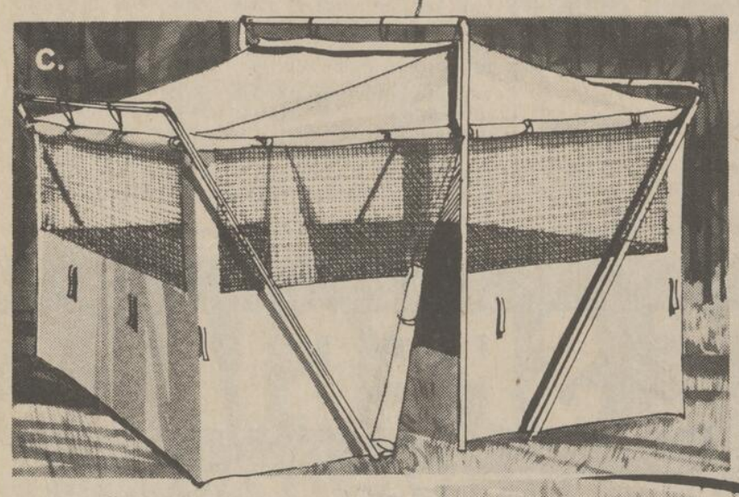
AU BOUT DE LA RUE JOHNSON — GRANBY

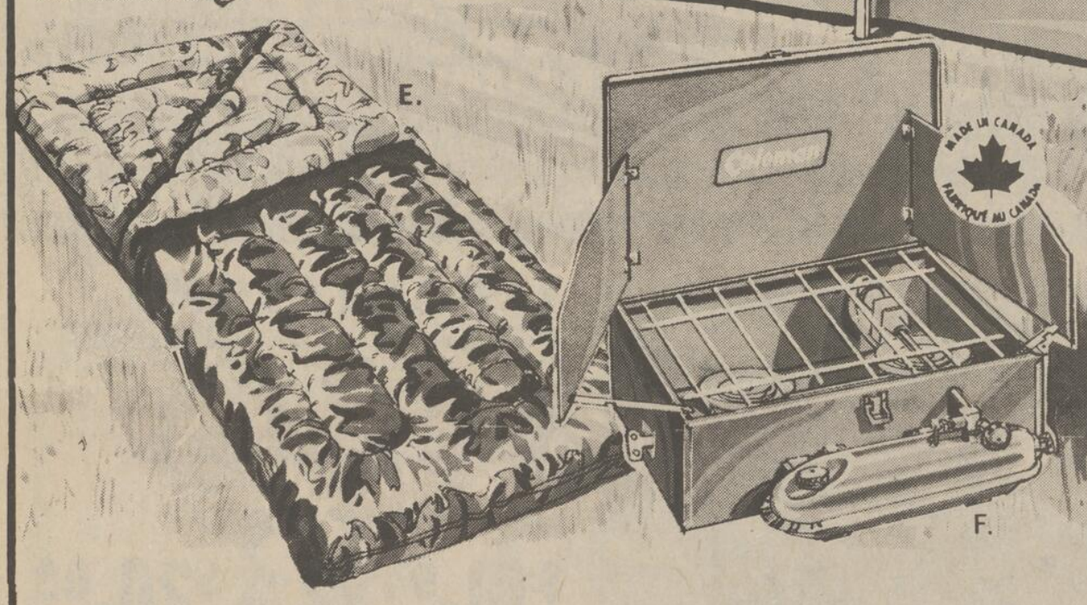
Woolco

24 au 26 MAI


A.




C.



Pour économiser en vacances !

Tente nylon 2 personnes — 5' x 7' x 3'8"
(A) Tapis nylon enduit de vinyle. Porte-moustiquaire en nylon, fenêtre en filet dans le panneau du fond. Mâts en aluminium, haubans, piquets en plastique et sac de transport en nylon.
16.95 chacune

Tente de tourisme 'Woods' — 9' x 9' x 7' haut
(B) Modèle à armature extérieure en coutil épais rebelle à l'eau. Tapis de sol cousu, fenêtre avec rabat-tempête, porte hollandaise à glissière et auvent. Quantité limitée.
28.99 chacune

Abri-cuisine à fenêtres — 9' x 9'
(C) Fenêtres semi-Vue Flex, semi-moustiquaires tout autour. Confection en canevas rebelle à l'eau. Armature extérieure en métal. Portes avant et arrière à glissière
64.77 chacune

Tente "Room Master" 9' x 12' à prix d'aubaine pour vos vacances

(D) Cette tente "Room-Master" très spacieuse en canevas rebelle à l'eau se vend habituellement beaucoup plus cher! Armature extérieure en métal pour assemblage facile et plus de stabilité. Avec tapis de sol cousu, deux grandes fenêtres à rabats-tempête et porte avant à glissière robuste. Pour 6 personnes.
Quantité limitée.

68.99 chacune

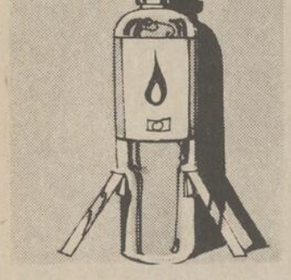
Les campeurs avisés achètent tôt!

Sac de couchage "Forester" Woods
E) Avec 3 lb d'isolant polyester pour plus de confort. Glissière robuste pleine longueur.
14.97 chacun

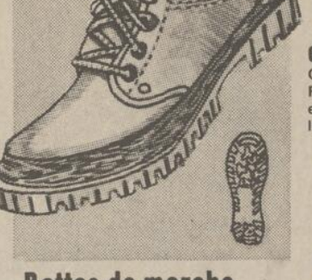
Réchaud 2 brûleurs "Coleman"
F) Modèle pliant avec grille en acier sur charnières. 160 po. car. pour cuisiner!
15.99 chacun

Chaufferette "Coleman"
Chaufferette catalytique "Quick-Lite" s'allume sans préchauffage, sans flamme, fiable, silencieuse, se porte sans danger.
16.49 chacune

Lit de camp réglable
H) Se règle à 3 positions! Cadre robuste en acier tubulaire. Housse à motifs floraux.
5.77 chacun



Lampe au propane
Cylindre au propane et support compris. Le cylindre plein éclaire pendant 28 heures.
chacun **17.77**

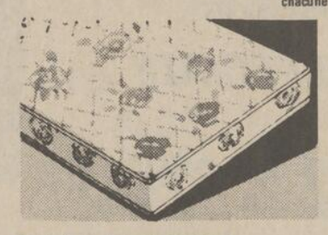


Bottes de marche
Empeigne en suède durable avec langue coussinée et semelle antidérapante. Cambrure en acier. Pointures 5 à 11.
paire **11.97**

Glacière "Low Boy" Coleman
Capacité 40 gal. imp. Fini émail cuit. Poignées en acier, ouvre-bouteilles.
15.99 chacune

Porte-oeufs
Contenant en plastique incassable, muni de poignées pour transporter une douzaine d'oeufs.
59¢ chacun

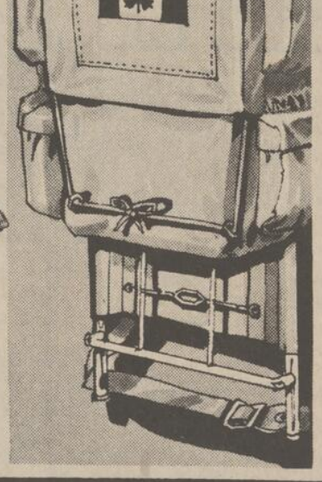
Réchaud au propane
Modèle facile à utiliser à 2 brûleurs. Se plie et utilise cylindres Coleman.
34.97 chacun



Matelas de remorque
Fond en vinyle résistant, dessus en coutil de coton. Motif floral. Glissière à une extrémité. Epaisseur: 3"
18.77 chacun

Essence de camping
Pour réchauds, lampes et lampes à souder. 128 oz. liquide.
1.19 chacun

Sac de couchage
Bas prix d'aubaine! Extérieur en coton avec 3 lb d'isolant. Doublure en flanellette. Glissière latérale.
5.77 chacun



Sac à dos nylon
Armature en aluminium anodisé. Bandoulière réglable coussinée. Drapeau du Canada.
21.77 chacun

Woolco
UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTÉE

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h a.m. à 6 h p.m.
JEUDI, VENDREDI 9 h. a.m. à 9 h p.m.
SAMEDI 9 h a.m. à 5 h p.m.

370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY

LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFÈRENT PAR LEURS BAS PRIX

ENCAN

CHEZ
ROGER PROULX
R.R. 2, ou 3ème Rang,
VALCOURT Co. Shefford
SAMEDI, LE 26 MAI
1973
à midi et trente précis

SERONT VENDUS:
40 têtes d'animaux HOLSTEIN et AYSHIRE toutes claires de test Fédéral. Ce très bon troupeau comprend: 36 vaches à lait fraiches vêlées; 3 taures de 1 an, Holstein; 1 boeuf Hereford, 1 1/2 an. Le quota de lait industriel de 194,057 de contingent et 255,114 livres de mise en marché.

EQUIPEMENT DE LAITERIE:
BULK TANK Steinhorst, capacité 400 gallons; 4 chaudières de trayeuse Surge, avec compresseur Surge.

MACHINERIE:
TRACTEUR David Brown 770, diesel, barrage de roues, 1,200 heures de travail; 2 sets de chaines à anneaux, pour tracteur; charrue Massey-Ferguson, 3 raies 12 pouces; Tracteur Massey-Ferguson, diesel, no 35, avec Brock Massey-Ferguson; herse à ressorts, 3 panneaux, att. 3 pts; herse à roulettes M.-F., 12 x 12, att. 3 pts; épandeur à fumier, New-Holland, cap. 110 minots; niveleuse, att. 3 pts; pelle à fossé, att. 3 pts; rouleau de fer, 2 sections; moulin à faucher Massey-Ferguson, à strap, att. 3 pts, 7 pieds faulx; FILEUR Oliver, semi-porté; FILEUR Massey-Ferguson, att. 3 pts; CONDITIONNEUR à foin Massey-Ferguson; PRESSE à foin Massey-Ferguson, no 10; 2 VOITURES 4 roues avec plates-formes; MONTE-BALLES 32 pieds avec MOTEUR; CHOPPER New-Holland, no 33, 5 pieds; MIXER à ciment; 2 REMORQUES 2 roues; SOUFFLEUR à neige, att. 3 pts; SCIE-RONDE, att. 3 pts; ENSILEUR McCormick, avec tuyau; SOUDEUSE Lincoln, 225-S; BALANCE — CLIPPER à vaches; 3 BATTERIES électriques; JUMENT poney poulinière — ETALON poney leurs ATTELAGES doubles — SULKY à poney; ATTELAGE de poney; SEA DOO 372, électrique.

Une partie du ménage de la maison, comprenant: congélateur 16 pi. cu., etc. etc.

Cause: La terre est vendue. Conditions: COMPTANT

Pour informations, s'adresser à l'encanteur

JEAN-GUY CHAMPIGNY
Encanteur Bilingue licencié
Licensed Bilingual Auctioneer
Roxton Falls — Co. Shefford
Tél.: 548-5733 (No 31079)

AYEZ RECOURS
AUX PETITES ANNONCES
DE
La Voix de l'Est

"La Commission scolaire Provençal requiert les services de deux (2) principaux d'école

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir, pour le 31 mai, leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous.

M. WILFRID BIBEAU
COMM. SCOL. PROVENÇAL
1881 rue ST-PAUL
ST-CÉSAIRE, J0L 1T0
(31366)

PROVINCE de QUEBEC
MUNICIPALITE DE
CITE de FARNHAM
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier-adjoint de la susdite municipalité, QUE:
Le conseil de la Cité de Farnham à une séance régulière tenue le 7 mai 1973 a adopté le règlement no. 269, 3ième série, amendant le règlement no. 428, 2ième série et amendements, concernant la circulation et le stationnement.
Le présent règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
Ledit règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.
DONNE à Farnham ce 22ième jour de mai mil neuf cent soixante-treize.

Jacques Desrosiers
Secrétaire-trésorier-adjoint.

PROVINCE of QUEBEC
MUNICIPALITY OF
CITY OF FARNHAM
To the ratepayers of the aforesaid municipality

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-assistant-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT
The Council of the City of Farnham at a regular meeting held on May 7, 1973, has adopted by-law no. 269, 3rd series, amending by-law no. 428, 2nd series and amendments, concerning the traffic and parking.
The said by-law is deposited in my office where all interested persons may take knowledge of it.
The present by-law will come into force the day of its publication.
GIVEN at Farnham this 22nd day of May one thousand nine hundred and seventy-three.

Jacques Desrosiers
Assistant-Secretary-Treasurer
(31371)

VENEZ À L'AIDE DE QUELQU'UN
DONNEZ DE VOTRE SANG

POSTE VACANT:
GÉRANT INSTITUTIONS:
Caisse Populaire Roxton Pond.

RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES
- —Planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités de la Caisse.
- —Assiste aux réunions des différents conseils de la Caisse.
- —Elabore des politiques notamment sur les taux d'intérêts, le budget, les locaux, le personnel.
- —Reçoit les membres en entrevue portant sur les divers services de la Caisse et les conseille dans le domaine de sa compétence.
- —Représente la Caisse, au besoin, dans les activités locales ou autres.
- —Exécute toutes les opérations du secteur crédit.

LIAISONS
- —Relève du Conseil d'administration.
- —A autorité sur le personnel et toutes les activités de la Caisse.

QUALIFICATIONS
- —Certificat d'études secondaires.
- —Minimum de 3 ou 4 années d'expérience au niveau d'une institution similaire.
- —Bonnes connaissances des principes comptables.
- —Très bonnes notions administratives.
- —Age minimum: 25 ans.
- —Doit pouvoir analyser les situations et communiquer les résultats.
- —Doit être créateur et se préoccuper du développement de ses subordonnés.

CONDITIONS DE TRAVAIL
- —Le salaire rattaché à la fonction s'insère dans les normes du Système d'Evaluation des Caisses (SEC) et est conditionné par les qualifications et l'expérience.
- —Plan complet d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au local de la Caisse Populaire Roxton Pond, au plus tard le 28 mai

OFFICE des AUTOROUTES du QUÉBEC
AUTOROUTE de la RIVE NORD
APPEL D'OFFRES

Projet E-RN-73-2 — Entretien d'hiver complet (déblaiement et déglaçage) de l'autoroute de la Rive nord (incluant voies de desserte, raccordements et sorties de police) à partir de son point de départ, à l'intersection du boulevard Henri-Bourassa, dans la cité de Pointe-Aux-Trembles, jusqu'au point milliaire 39.1 à sa jonction avec la route 2, dans la paroisse de Saint-Cuthbert, comté de Berthier.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.
Un versement de $50.00 non remboursable fait à l'ordre de l'Office des autoroutes du Québec est requis pour l'obtention des plans et devis nécessaires.
Dépôt de garantie: un chèque certifié à l'ordre de l'Office des Autoroutes du Québec ou cautionnement de soumission: 10% du montant de la soumission.
Clôture des soumissions: 15 heures (h.a.e.) 12 juin 1973.
Les documents nécessaires sont obtenus à l'Office des Autoroutes du Québec, 255 est, boulevard Crémazie, bureau 1001, Montréal 354, ou au ministère des Transports, 875 est, rue Grande-Allée, Edifice "H" — 1er étage, Québec.

Le Secrétaire
JACQUES TASCHEREAU,
notaire

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

PROVINCE de QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE
DE ST-HYACINTHE

AVIS PUBLIC

est par le présent donné, que lundi le quatrième (4e) jour de juin 1973, de midi à deux heures, à l'école Saint-Sacrement, au 2420 rue Bourassa à Saint-Hyacinthe, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires pour les quartiers numéros 7, 8, 9, 14, 15 et 19 et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu le 11 juin 1973.
DONNE à Sant-Hyacinthe, ce vingt-troisième jour de mai 1973.

ROGER GAGNON
président d'élection
(31355)

NOUS ACHETONS
LES BRANCHES
DE JEUNES CÈDRES
PROVINCIAL
ESSENTIAL OIL
AYERS CLIFF, QUÉ.
TÉL: (819) 838-4613
(entre 1 h et 8 h p.m.)
(31170)

Bourassa à Sherbrooke

SHERBROOKE — Mme Lyse Bacon, présidente du Parti libéral du Québec, sera de passage à Sherbrooke, jeudi, le 24, en vue de préparer le congrès du Parti, pour la région des Cantons de l'Est, prévu pour dimanche le 27.

Ce congrès réunira tous les militants libéraux, quelque 800 personnes, des comtés de Orford, Compton-Mégantic, St-François, Sherbrooke, Brome-Missisquoi, Johnson et Shefford.

Il y aura plusieurs ateliers et plus particulièrement les ateliers sur la voirie, les travaux publics, les transports et communications, ainsi que sur le développement économique et régional, l'agriculture, l'éducation et les affaires sociales.

A l'occasion de ce congrès régional, M. Robert Bourassa, premier ministre du Québec, sera accompagné de plusieurs de ses ministres dont MM. Victor C. Goldbloom, Georges Vaillancourt, J. Gilles Massé, ainsi que Mme Lyse Bacon et tous les députés de la région des Cantons de l'Est.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

AVIS

La (les) personne (s) ci-après mentionnée (s) a (ont) demandé le (s) permis suivant (s)

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
COURCHESNE, Mme Jeanne (Lussier)	547 rue Fréchette Granby	ÉPICERIE
AUFFRETT, Sébastien & Robert Cholette	893 Boul. Richelieu Otterburn Park	Brasserie
LAUZON Edmond	334 rue Principale Granby	ÉPICERIE

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande (s) doit être faite par écrit dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
Case Postale 200, Place d'Armes, Montréal

POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".
SIGNALEZ 372-5433

ARÈS
Pour votre outillage
GRANBY
372-5418
WATERLOO
539-2660

Choix complet d'outillage et de machinerie pour le bois et le métal.

OUTILLAGE manuel
OUTILLAGE électrique
OUTILLAGE pneumatique
OUTILLAGE de précision

BLACK & DECKER — ROCKWELL — GENERAL
ARO — STANLEY — PROTO — MITUTOYO

Woolco

24 AU 26 MAI

Chemises "Jac" pour hommes, jeunes gens
A) 75% laine 15% mohair 10% nylon, 5 boutons devant, poches de poitrine Quadrilles. P.M.G.T.G.
chacune **10.95**

Vestes sport nylon pour hommes
B) Veste 100% nylon ciré. Lavable. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.
Chacune **5.87**

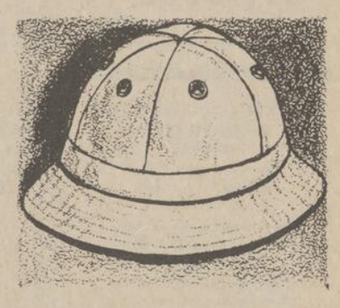
Casaques nylon/Taffetas pour garçons
Casaque légère avec taille à cordon coulissant et capuchon escamotable. Col cadet. Ages 8 à 18 ans. (non représentée).
Chacune. **2.22**

Pantalons tout-aller "Roxboro" pour hommes
C) 50% polyester 50% nylon au fini Koratron sans repassage. Lavable à la machine. Couleurs et tailles assorties.
Chacun. **6.99**

Chemises à capuchon pour hommes
D) Polyester et coton lavable à la machine. Poignets et bande de taille en tricot. Poches "kangourou".
Chacune. **5.50**

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE

Chemises nautiques en tissu éponge Pour hommes! Très bas prix!
Vous voudrez sûrement acquérir plusieurs de ces chemises à ce bas prix! Modèle à manches courtes ou sans manche. Encolure boutonnée. Modèles à rayures ou unis. Tailles P.M.G.
Chacune. **3.87**



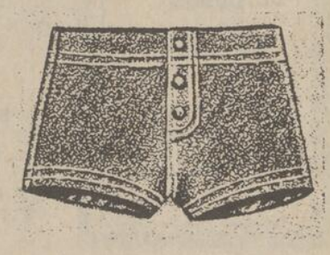
Pour vous protéger du soleil! Chapeaux de tennis pour hommes
A porter sur le court de tennis ou ailleurs! Blanc ou bleu. P.M.G.T.G.
Chacun. **2.87**

Casquettes tout-aller
Pour hommes. Modèle en paille. Beige seulement. Choix de grandeurs.
Chacune. **2.97**

Chapeaux pour hommes.
Genre western. En paille. Blanc seulement. Une seule grandeur. Non représenté.
Chacun. **1.47**

Chapeaux de plage pour garçons.
Chapeaux à motifs amusants. Grandeurs assorties. Non représenté.
Chacun **.97**

Caleçons de bain pour hommes.
Vaste choix de modèles. Modèles d'allure denim ou gymnastique, unis ou deux-
Chacun. **3.88**



Caleçons de bain pour garçons
Nylon et lastex extensible. Tons unis ou deux-tons. Modèle d'allure denim (représenté) avec surpiqûres contrastantes.
Chacun. **1.93**

Chaussettes sport "Harvey Woods"
Chaussettes absorbantes idéales pour le tennis, le port tout-aller. Blanc avec brun, marine ou vert. Une seule pointure: 10-12.
paire. **1.25**

Chaussettes en peluche
Pour les sports ou le tout-aller. Modèles à rayures. Choix de couleurs. Une seule pointure.
Chacun **1.75**

Woolco
UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTEE

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h a.m. a 6 h p.m.
JEUDI, VENDREDI 9 h a.m. a 9 h p.m.
SAMEDI 9 h a.m. a 5 h p.m.

370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY

LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFÈRENT PAR LEURS BAS PRIX

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.60
SUPPLÉMENTAIRES	$0.09
CARACTÈRES GRAS	$0.40
AGATE	$0.17
1 POUCE x COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc... (ligne agate)	$0.25
AVIS DE DÉCÈS	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(2654.3)

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Ouvert le soir sur rendez-vous
50 rue CENTRE GRANBY
Tél: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIRE
(Mercredi soir seulement)
1124, rue UNION
Tél: 469-2801

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P.A. Jolin	C.A.
G.D. Dallaire	C.A.
J.P. Picotte	C.A.
L.J. Alain	C.A.
A. Desautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

(30616)

Cartes d'affaires

- EXCAVATION
- SERVICE DE PELLE HYDRAULIQUE ET BÉLIER MÉCANIQUE
- TERRE À PARTERRE
- SABLE ET GRAVIER

JEAN-PAUL AUCLAIR
Ste-Cécile-de-Milton
Tél: 378-1212 (31242)

BUREAU À LOUER
ÉDIFICE PALACE
328 pi. carrés
TÉL.: 372-6631
372-5246
(31182)

LOCAL À VENDRE OU À LOUER
4,000 pieds de plancher pouvant servir pour atelier, industrie, commerce, ou entrepôt, etc. situé à 435 rue Duvernay, s'adresser à: Jacques Comeau,
Téléphonez: 372-2142 GRANBY
(31296)

À LOUER
À OLD ORCHARD BEACH U.S.A.
MAPLE VILLA MOTELS ET CHALETS
CUISINETTES — TAPIS MUR À MUR
STATIONNEMENT GRATUIT
1 MINUTE DE LA MER ET LES AMUSEMENTS
POUR RÉSERVATION:
Appelez M. VIC LAPOINTE
17 IMPERIAL STREET
OLD ORCHARD BEACH, Maine U.S.A.
TÉL.: (207) 934-2514 ou 263-3659

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

*Rue St-Jean: maison unifamiliale, 6 app. 2 planchers, ext. briq. Int. plâtre. Chauff. air chaud, garage. Prix $17,500.
*Chemin St-Alphonse, 2 milles de la ville, maison 2 logis, 4 app. ext. stucco roulé, int. préfini. Terr. 299 x 238, maison rénovée au complet. Prix $17,000. Cpt. facile d'achat.
*Rue Fréchette: très joli bung. 5 1/2 app., abri auto, ext. brq. âge: 7 ans. Terr. 60 x 100. Chauff. ait chauf. Prix $23,000. Cpt. $5,000 et plus.
*Rue Crémazie, bung. 6 app. brq. chauff. air chaud, sous-sol ent. fini avec salle jeux et chamb. Prix $18,000.
*Ste-Anne Rochelle: Ferme laitière, 340 arp. 180 culture. Bien const. maison moderne 8 app., aussi tous les animaux et équip. agricole, soit 45 vaches Holstein sélect.; 2 tracteurs. Prix $50,000.
*Si vous êtes désireux de vous procurer un commerce, motel, hôtel, restaurant, garage. Avons en main de très bons choix de commerces, mais liste trop longue à énumérer.
Pour la vente ou l'achat de propriété ou commerce, consultez un de nos représentants. Service et courtoisie sont notre devise.
IMMEUBLES INTER-CITY Courtiers
153, rue Court,Granby, Tél: 372-5886 ou Bromont 534-2883
(31352)

ST. CESAIRE coin rue St-Paul et St.Charles; 3 logis pierre solide, 7 — 6 — 3 pièces avec garage, rue commerciale. Immeubles Tanguay courtiers, Tél: 372-4666
(142-146 — 31072)

BUNGALOW en briques de 7 ans, 6 grandes pièces près écoles, autobus, quartier résidentiel. Prix très raisonnable. Tél: 372-7789
(144-146 — 31240)

BUNGALOW en brique de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, piscine ovale extérieure 12 x 24. Terrain 73' x 113. Pour inf: 320 Fréchette, Tél: 378-8712
(144-146 — 31305)

JOLI bungalow neuf à vendre à Waterloo, rue Des Erables, prêt à être habité et déjà financé par la Société Centrale d'Hypothèque Inf: et visite. S'ad: Les Industroes Ste-Anne de la Rochelle. Tél: 539-3100
(136-143 — 31125)

BUNGALOW en brique 7 pièces garage quartier résidentiel. Occupation immédiate. Té;: 372-4550 après 5 hres p.m.
(132-144 — 30941)

ROXTON POND: maison et chalet à vendre avec grand terrain, libres immédiatement. S'ad: Harold Cotnoir. Tél: 372-5662
(138 - 145 — 31044)

MAISON neuve en brique avec garage chauffage air chaud, située 522 rue King. S'ad. Parent Construction, (Entre 5 et 7 h. p.m.) Tél: 378-2727
(142-148 — 31203)

PLACE YOUVILLE, bungalow neuf à vendre avec 2 logements meublés au sous-sol. Terrain 12,000 pi. carré Tél: 378-2501 ou 378-2652
(143-170 — 31264)

MAISON à vendre situé dans le 6ème rang à Ste-Cécile de Milton. Tél: 793-2342
(143-146 — 31268)

BUNGALOW de 6 pièces, sous-sol fini avec garage site résidentiel. Tél: 378-8880 du lundi au cendredi
(135-151 — 30854)

RESIDENCE d'été avec terrain vacant à vendre ou à louer pour la saison.
PIANO style Louis XV: Poêle ai gaz avec réservoir et réservoir seul.
CHEVAL d'équitation; selle western; voiture d'été et d'hiver et attelage. Tél: 372-4664
(136-151 — 31131)

MAISON neuve à vendre de 5 pièces, chauffage air chaud et foyer. Terrain 150 x 134'. Tél: 378-1671
(135-163 — 30970)

MAISON située à 374 St-Hubert, coin Bourget de 5 1/2 pièces, sous-sol fini. Extérieur brique et pierre et intéruur gyproc. Grand terrain paysagé. Vrai domaine. Prix raisonnable. Libre immédiatement. Cause: Transfert. Tél: 372-9597 ou 378-6409
(129-157 — 30719)

ROYAL TRUST CO.
brokers
WATERLOO; maison de campagne de 8 pièces, 141 acres de terrain, grange, piste de course 1/4 mille. Bien située. Seulement $50,000. R McKergow. Tél: 372-3480
(123-150 — 30604)

4—PROPRIETES A REVENU A VENDRE

BOULEVARD Fortin, Granby: 3 propriétés très modernes, 14 appartements par propriété dont 6 de 3 1/2 pièces meublés, 4 de 4 1/2 pièces et 4 de 5 pièces.
RENDEMENT appréciable. Pourrait s'acheter en totalité ou par batisse. Pour inf: Féducie du Québec, courtier, Sherbrooke, (819) 562-2606 le soir à M. Pierre Durocher, agent (819) 567-3740
(139-146 — 31216)

7—COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT-ACCOMMODATION. bien situé bon chiffre d'affaires. Prix à discuter. Inf: 372-5646
(144-145 — 31345)

CANTINE de patates frites à vendre tout équipé. S'adresser à 348 Principale. Tél: 378-3792
(144-146 — 31367)

A VENDRE
2 MAGASINS de souvenirs situés à Rougemont magasin Chez Germaine. Route 1. Tél: 469-2888
(139-146 — 31091)

8—COMMERCES A LOUER

GARAGE à louer sur Route 1 à St-Césaire, $50. par semaine. éclairé et chauffé. Tél: 469-3139
(139-146 — 31218)

10—TERRAINS A VENDRE

VOUS CHERCHEZ un terrain boisé à la campagne? Venez visiter nos magnifiques terrains avec vue merveilleuse du Mont Shefford à 1 mille 1/2 du centre-ville de Granby, situé chemin Payne, coin chemin Robitaille. Terrain 150 de façade x 200' de profondeur. Site résidentiel . Tél: 372-6639
(138-145 — 31025)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
Tél: 372-3296
J.P. RACINE INC.
(118-145 — 30251)

TRES BEAU terrain à vendre situé au Lac Brome, près de la plage Bondville. Idéal pour chalet. Inf: Granby 378-5061 St-Hyacinthe 773-8278
(144-146 — 31307)

BEAU CHOIX de terrains à vendre situés rue Choinière et rue Lasnier, avec services. Tél: 378-2034
(129-145 — 30728)

11—TERRES FERMES

A LOUER
GRAND pâturage, situé à St-Joachim. Tél: 539-3287.
(144-146 — 31228)

TERRE à vendreavec roulant, situé Haut de la Rivière. Maison à vendre avec bâtiments de ferme, située Haut-de-la-Rivière, Saint-Pie de Bagot. Tél: 469-2046 à Saint-Césaire.

14—APPARTEMENTS A LOUER

1 1/2 et 2 1/2 pièces, entièrement meublés, chauffés, éclairés, stationnement compris, situés centre-ville. S'ad: 37 Gill, Tél: 372-4318
(143-149 — 31297)

ATTENTION! App. moderne de 3 pièces, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre. Bien éclairé. Face à l'église St-Benoît. Prix raisonnable. Stationnement. S'ad: Appartements Viens, 163 St-Antoine nord, Granby.
(144-150 — 31319)

APPARTEMENTS NEUFS
GRANDS 3 1/2 meublés, chauffage électrique, balcon, buanderie, tapis. Prêts début juin, $37 et $38. par semaine. S'ad: 317 Fréchette app. 1, Granby. Tél: 378-2337
(143-149 — 31226)

APPARTEMENT meublé 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, $110. par mois ou $27 par semaine. Situé 145 Belcourt. S'ad: 529 Bourget, Tél: 378-5464
(143-149 — 31234)

APP. 3 1/2 pièces, à louer, tapis mur à mur, balcon arrière, situé près de l'école St-Luc, au 272 Desjardins, app. 1 S'adresser à 378-8312
(132-134 — 31260)

APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, situés rue Elgin, meublés colonial, salle de bains céramique, tapis, chauffage élect. antenne T.V. buanderie, sundeck, stationnement privé $35. et plus par semaine, Tél: 372-4651 jour ou 372-7974 soir.
(143-149 — 31298)

APP. 2 pièces, meublé, chauffage électricité et eau chaude comprise. Dans le haut de la ville, $20 par semaine. S'ad: M. E. Breton Tél: 379-5866
(143-149 — 31300)

A L'EPREUVE DU FEU! 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés. S'adresser à 372-5888
(139-146 — 31090)

APPARTEMENTS PLANTE
MAGNIFIQUES 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de bains de couleur. Service de banderie. Stationnement réservé. Libres immédiatements. Situés 359 boul. Leclerc et 100 St-Hubert Tél: 372-5727 (143-149
(143-149

APP. de 3 1/2 pièces meublé colonial, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, câble de T.V., balayeuse centrale, buanderie, piscine chauffée, patio à l'extérieur. Prix: $150 par mois. Tél.: 372-4127.
(143-146 — 31295)

APP. 3 1/2 pièces neuf, meublé, chauffé, éclairé, installation antenne T.V. service lavage, libre 26 mai. Situé 94 St-Urbain, face à la rue Notre-Dame. Tél: 372-2173
(143-149 — 31294)

APP. de 2 1/2 pièces meublé, système de chauffage électrique cuisine et salle de bains sur tuiles, salon avec tapis mur à mur, draperies fournies, Situé 1167 rue Cowie. Tél.: 378-8521.
(137-144 — 31003)

APP. meublé, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, avec tapis mur à mur dans salon, entrée privée Centre-ville $25 par semaine. Tél: 378-4409
(144-145 — 31246)

APPARTEMENTS MEUBLES
Stop!
Appartements modernes à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur, balcon privé. Inf: 378-4666 jour 372-1457 soir.
(122-149 — 30425)

3 1/2 PIECES, meublés, colonial, balcon porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffés, éclairés, câble pour T.V., système de balayeuse central, buanderie stationnement. Prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service de concierge 1er étage, $35. par semaine, 2e étage et 3e étage, $40. par semaine. S'adresser Antonio Gagnon. Tél: 378-2725 ou 372-4452
(123-150 — 30447)

APP. 3 1/2 chauffé, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, entrée privée balcon, rénové à neuf, libre immédiatement. Inf: 372-4307
(136-143 — 31161)

APPARTEMENTS
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, neufs, chauffage Novelec, planchers bois franc. Occupation en mai. S'ad: 303 rue Bouchard. Tél: 372-3492 ou 273-6501 soir Montréal.
(116-143 — 30239)

2 MOIS GRATUIT
avec bail de mai
3 1/2 MEUBLE luxueux, spacieux, tapis, chambre de bains céramique, éclairage, chauffage, eau chaude fournie, buanderie, service de concierge. Stationnement entretenu. Situé boul. Fortin. Inf: 378-6521
(136-143 — 31123)

APPARTEMENTS PLANTE SOUS-LOCATION
BAIL se terminant le 30 septembre 1973, app. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie stationnement réservé $105.00 par mois. Libre immédiatement, situé à 100 rue St-Hubert. S'adresser à M. R. Bégin, Tél: 378-7776 ou 372-5815.
(143-149 — 31220)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, salle de bains céramique. Stationnement réservé. S'ad: 30 Elgin app. 1, Granby.
(143-152 — 31221)

APP. 3 1/2 COIN NOTRE-DAME/ROBINSON, MEUBLE, CHAUFFE, ECLAIRE, TAXE D'EAU PAYEE, LIBRE IMMEDIATEMENT. S'AD. A 433 LAURIER TEL: 372-9443
(144-150 — 31350)

APP. neuf de 4 1/2 pièces, chauffage élect. dans un haut, libre en juin. S'ad: 378-9509 après 6 hres p.m.
AUSSI réfrigérateur et cuisinière à vendre. A prix d'aubaine.
(144-145 — 31316)

APP. neuf libre immédiatement taxe comprise, chauffage, électricité. Dans quartier résidentiel. Tél: 372-4505
(144-145 — 31315)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 301 Principale, haut du restaurant Chez Tony. Tél: 378-4067 ou 378-7422
(144-145 — 3130)

APPARTEMENTS BEAUDET
2 1/2 MENAGE fait à neuf, câble T.V. meublé, chauffé, éclairé. Pour inf: 372-5160 après 3h. p.m.
(144-146 — 31363)

APP. de 1 1/2 pièces, réparé et meublé à neuf, Tél: 378-3065 ou s'adresser: 323 boul. Boivin.
(143-149 — 31248)

APP. de 2 1/2 pièces à louer, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, ménage fait à neuf. Tél: 378-8830
(143-151 — 31256)

LUXUEUX 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tapis prise pour auto, casiers de rangement à 56 Cedar $130. par mois. Tél: 372-6090
(135-151 — 30989)

APP. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé. Tél: 372-1000
(138-145 — 31024)

APP. meublé, chauffé, électricité, couple âgé ou dame seule. Entrée privée, Endroit tranquille. 40 Ottawa. Tél: 372-8929 après 5 hres p.m.
(143-145 — 31237)

APP. 2 1/2 pièces, à louer immédiatement, meublé, chauffé, eau chaude, tapis rideaux fournis. Situé à 136 Montcalm. Tél: 372-4384
(137-144 — 31002)

16—LOGEMENTS A LOUER

ATTENTION ATTENTION
Jeunes mariés
VENEZ vous choisir un logis de 4 1/2 pièces, dans un bloc complètement, neuf, situé rue Bourgeois, tapis mur à mur, système d'antenne couleur et noir et blanc, installation laveuse-sécheuse dans salle de bains, statiofement et prise de courant pour auto. Réservations: juin, juillet et août. Pour inf: 433, Laurier. Tél: 372-9443
(143-170 — 31302)

LOGIS 3 pièces chauffé, eau chaude fournie situé 88 Drummond app 4. Prix $90 par mois. Tél: 378-2727 entre 5 et 7 h. p.m.
(139-146 — 31202)

LOGIS neuf de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement entretenu hiver, antenne T.V. fourni, $140 par mois ou $35 par semaine. Libre immédiatement. Tél: 378-2932
(144-146 — 31291)

MAGNIFIQUE 3 1/2 pièces très ensoleillé, entrée privée tapis mur à mur, salle de bains et cuisine refaites à neuf, réfrigérateur et cuisinière fournis. Eau chaude, chauffé, stores vénitiens dans toutes les fenêtres. Stationnement gratuit, entretenu hiver et été $130 par mois. S'adresser M. Denis Hivon à 372-3434.
(136-143 — 31120)

LOGEMENTS à LOUER
COWANSVILLE
3½ 4½ - 5½
$99.00 PAR MOIS et + GRATUIT
SERVICE D'AUTOBUS
- CHAUFFAGE
- ÉLECTRICITÉ
- CÂBLE T.V.
- PISCINE CHAUFFÉE
- SERVICE DE CONCIERGE

CHÂTEAUNEUF BOISÉ
RUE ORLÉANS
TEL. 263-4081

LOGIS 4 pièces, dans un bas libre 1er août. Tél: 372-6060 entre 5 et 6 h. p.m.
(144-145 — 31321)

LOGIS à louer situé à 450 Reynolds, 4 1/2 pièces, chauffage élect. planchers tapis et tuiles, porte-patio et balcon. Antenne T.V., stationnement avec prise de courant. Occupation août et septembre. Tél: 372-2162
(144-146 — 31332)

LOGIS 4 1/2 pièces, 1er étage, installation laveuse sécheuse pas de taxe d'eau. Libre 1er juillet. $80 par mois. Situé rue Pénelle. Roxton Pond. Tél: 372-7786
(144-146 — 31282)

LOGIS de 5 pièces, grands et modernes, chauffés, eau chaude, fournie, antenne T.V. couleur, stationnement avec prise de courant. Libres 1er juillet, $140. et $147 par mois. Taxe d'eau comprise. Situés 175 Belcourt. Tél: 378-5682
(137-146 — 31&7)

LOGIS de 1 1/2 pièces de 3 1/2 pièces, et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie. Boul. Fortin. S'ad. 378-8690
(137-146 — 30954)

LOGIS neuf de 4 pièces, à louer, libre immédiatement. situé à no. 7 Place d'Anjou. Tél: 378-5814
(143-144 — 31245)

LOGIS 4 1/2 pièces, **LIBRE IMMEDIATEMENT** luxueux, spacieux, chauffage électrique, entrée laveuse sécheuse, marqueterie, chambre de bains céramique, balcon, porte-pario, service complet de concierge, stationnement entretenu, boul. Fortin. Aussi 4 1/2 pièces, libre 1er août et 5 1/2 pièces libre 1er juillet. Tél: 378-6521
(139-146 — 31213)

LOGIS de 4 pièces dans un bas. Situé à 16 rue Drummond. Libre 1er juin $95 par mois. S'ad. 14 Drummond Granby. Tél: 372-4858
(138-145 — 31027)

LOGIS de 4 pièces, situé 576 St-Jacques, maison neuve. Libre en juin Inf: 378-5557
(144-146 — 31359)

LOGIS de 7 pièces, à louer situé au village de l'Ange Gardien. Libre 1er juin. S'adresser à Gérard Normandin Tél: 379-5529
(136-143 — 31163)

LOGIS situé 148 Déragon, meublé en neuf, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, de 2 1/2 pièces. S'ad: Daniel Choinière, Tél: 378-8003
(144-146 — 31304)

LOGIS 3 pièces, libre 1er juin s'ad: après 6 hres à 217 rue Cartier. Tél: 372-6519
(144-145 — 31313)

A VOIR
LOGIS 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2 pièces, bloc neuf, balcon, porte-patio, tapis dans salon et chambre, antenne T.V. couleur et radio AM/FM fourni. Prise pour auto, cour déblayée l'hiver par propriétaire, chauffage Novelec. Situés à 200 Belcourt, paroisse St-Luc, $120 $125. par mois. Taxe d'eau comprise. Disponibles 15 juin, 1er juillet. S'ad: 177 Belcourt, 2. Tél: 372-3590
(139-167 — 31215)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, chauffé, dans un bas, eau chaude fournie, aucune taxe à payer,installation laveuse sécheuse, planchers sur tuiles. Prix $120 par mois. Situé rue Roger. Tél: 372-4276 après 5 hres. p.m.
(144-146 — 31357)

LOGIS situé 135 Décelles 7 pièces, libre immédiatement, dans un bas, linoléum sur les planchers. Tél: 378-5130 entre ; et 6 h. p.m.
(144 — 31342)

LOGIS 4 pièces, à 177 Principale, au 3e étage, $50. par mois. AUSSI bureau à louer à 183 Principale, et à 13 rue Centre, chauffés. S'ad: 372-3373 J.A. Leroux.
(138-145 — 31071)

A 110 Alexandra dans 1 bas, 4 1/2 pièces, chauffé, $135. par mois.
A 180 Principale, 3e étage, 4 app. ménage fait à neuf, $80. par mois.
A 71a Centre, 3e étage 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $90. par mois.
A 85 rue Alexandra, app. 1, 5 1/2 pièces, chauffé, $150. par mois.
A 29 rue Grove, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie dans un bas, $160 par mois. S'adresser: Mme R. Vadnais 79, rue Lorne, Granby, Tél: 372-3850
(148-166 — 31222)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer $10. et plus par semaine situé 24 rue Centre Granby. Tél: 378-9242 ou 372-4727
(116-131 — 30944)

CHAMBRE à louer meublée, lavabo et poêle compris, réfrigérateur. Couvertures fournies. Entrée privée Tél: 378-3528
(143-144 — 31236)

CHAMBRE à louer avec poêle et réfrigérateur. S'ad: 83 Gill, Granby.
(144 — 31309)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

"LE NID JOYEUX" PENSION POUR PERSONNES AGEES
MAINTENANT OUVERT
A la disposition de nos futurs pensionnaires: véranda — 2 salons — tapis mur à mur — bon chez-soi. Service religieux. S'adresser: Mme Jacqueline Ouimet prop. Notre-Dame de Stanbridge, Tél: 296-4458
(144-149 — 31356)

20—LOCAUX-BUREAUX A LOUER

LOCAL ou logis à louer 139 Principale, S'ad: Mme Boisseau 372-2562 ou le soir: 378-5033
(143-149 — 31289)

2 LOCAUX à louer pouvant servir pour magasin ou bureau. Louerais ensemble ou séparément. Très bien situés rue Principale. Libres 1er juin. Pour inf: 372-3361
(143-146 — 31283)

26—HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE un cuisinier avec expérience pour travail de soir. S'adresser: 302 Principale restaurant Place Granby.
(139-144 — 31214)

HOMMES demandés 20 ans et plus comme livreurs sur camion. Tél: 535-6662 Bonsecours.
(143-145 — 31292)

JEUNE homme demandé au département de l'étude du temps (Time Study) pour compagnie de textile. Le candidat devra être bilingue et avoir 1 à 3 ans d'expérience.
Veuillez répondre au Casier 2811, La Voix de l'Est, Granby, en indiquant: Age, expérience et scolarité.
(144-146 — 31317)

CUISINIER d'expérience demandé, au Restaurant Opéra Farnham, très bonnes conditions de travail. Position immédiate. S'adresser: Mme Marie Gaudet, Tél.: 293-4534 ou 293-5495.
(139-144 — 31089)

EMPLOI DISPONIBLE pour homme de 25 à 45 ans. Ecrire à C.P. 307 Granby, P.Q. ou Tél: 378-5563 (l'avant midi)
(95-118 — 29038)

HOMME travailleur et adroit, position stable. Pour entretien propriété appartements. Carte de métier considérée mais non obligatoire. S'adresser: 1028 Principale Granby.
(132-144 — 30905)

COUPEUR demandé, ayant expérience dans la coupe du papier, Emploi régulier garanti si compétent. Discrétion assurée de notre part. S'adresser par écrit à: Imprimerie Shefford Inc. 27 rue St-Joseph Granby P.Q.
(144-146 — 31331)

VENDEURS demandés pour la compagnie Electrolux. Salaire au-dessus de la moyenne. Auto nécessaire. S'adresser à 19 Principale, Tél.: 372-5427 ou 372-5428.
(121-151 — 30295)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

PERSONNE demandée sachant faire la cuisine de restaurant Salaire à discuter avec le patron. Tél: 372-4679 APRES 4 h. p.m.
(144-146 — 31323)

COMMERCE A VOTRE PORTEE
AIMERIEZ-VOUS être propriétaire de votre commerce? Pas besoin de bureau pour commencer... Débutez à la maison à temps partiel ou à plein temps. Parfait pour les équipes époux et épouses. Appelez 378-1017. Aucune obligation — Aucun renseignement par téléphone. Prenez le café ensemble et discutez-en.
(143-145 — 31273)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

DEVENEZ REPRESENTANTE AVON! Faites-vous un nouveau cercle d'amies, gagnez de l'argent pendant vos heures de loisir. Vous serez étonnée de voir comme c'est facile! Composez: **372-4116.** ou écrire Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P.Qué.
(139-146 — 31088)

NOUS AVONS plusieurs ouvertures à notre usine de bas nylon. Ceci pour filles ou femmes. Aucune expérience requise. Bon entraînement. S'ad: Burlington Industries Canada Ltd., Département du Personnel, rue Carnation, Waterloo. Tél: 539-0676 ou 539-0122
(144-146 — 31320)

COUTURIERES demandées avec expérience, s'adresser 489 boul. Boivin.
(130-151 — 30780)

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155
St-Hyacinthe: 773-2516

29—SERVICES DOMESTIQUES

KNOWLTON: jeune fille de 21 ans et plus demandée parents travaillant à l'extérieur. Initiative et connaissance de l'anglais si possible. Références demandées, chambre privée. T.V. S'adresser: 243-6839
(30798)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

JAVELIN 1972, SST, 3 vitesses manuelles, radio, 6,000 milles. Pour informations: 378-7283
(144-170 — 31364)

AUTO Envoy 1968, en bon état, $300 comptant. Tél: 372-9039
(144-146 — 31351)

CAMION camper 1/4 tonne 'Home Made' à vendre. Tél: 378-2997 après 5 h. 30 p.m..
(144-146 — 31326)

MERCURY Marauder 70, 32,000 milles, 2 portes, toit vinyle, stéréo AM-FM pneus radiaux, roues magnésiums. Très propre. Tél: 378-5539
(144-146 — 31343)

1970 Datsun, automatique, 4 portes, 42,000 milles, appartenant à une femme. Tél: 372-5801 avant 5 hres ou 372-2416 le soir.
(144-145 — 31314)

FORT LTD 1970, 2 portes, tout équipé. Tél: 372-9527
(143-149 — 31250)

CORTINA 72, bas millage comme neuve, 4 vitesses, pneus radiaux Michelin X Tél:Tél.: 263-2826.
(143-145 — 31276)

CAMION Mercury 1959, mécanique en très bonne condition, seulement 25,000 milles avec boîte fermée et ouverte. Prix à discuter. Tél: 379-5588
(143-146 — 31277)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE set de salon avec une chaise orange-brûlé et brun; set de salon avec 2 chaises en cuir brun; réfrigérateur; sécheuse Kelvinator. Tout en très bonne condition. Pour voir s'adresser: 284 Bérard, Granby.
(143-145 — 31288)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
Tél: 372-3717 ou 372-5598
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usagé.
ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant.
AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.
(129-156 — 30743)

notre patron

Tricotez à l'aiguille ces magnifiques vestes. Choisissez des couleurs attrayantes pour accompagner vos pantalons. Tailles pour dames: 10 à 16 ans; tailles pour hommes: 36 à 42.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) a: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

A VENDRE T.V. couleur 25" "Admiral" en très bonne condition. Prix de sacrifice. S'ad: 378-5123 le midi ou après 6 h. p.m.
(144-150 — 31318)

A VENDRE
10 T.V. console noir et blanc avec radio à partir de $75. à $125.
Tous en parfaite condition de marques Marconi et R.C.A. Victor.
AUSSI 21T.V. portatives 19" de marque Sparton. $100 chaque.
Toute offre raisonnable acceptée.
A voir à 147 rue Elgin. Tél: 372-4288
Achetons & vendons meubles usagés. Service de location de téléviseur. Tél: 378-5111
(143-146 — 31259)

39—ARTICLES DE MENAGE

POELE 220V. très propre 30". Tél: 372-6387
(137-144 — 31186)

40—A VENDRE DIVERS

REMORQUE de marque Golden Falcon 15' construite avec poêle et fourneau. En parfaite condition. S'ad: 455 King, Granby.
(134-135 — 31193)

A VENDRE 2 lits superposés complets, style colonial, $80. et grande bassinette d'enfant. $40. Le tout neuf. Tél: 378-1594
(144-145 — 31340)

A VENDRE plants de fleurs et de légumes. S'adresser: Armand Leclerc, 477 Denison E. chemin waterloo. Tél: 372-6204
(137-160 — 31181)

A VENDRE demi-lit complet et lavabo. S'ad: 90 St-Antoine nord, Granby. Tél: 378-3166
(144 — 31224)

PISCINE 24 x 48' "Concorde", presque neuve avec plongeoir. Beaucoup de blocs de ciment. Tél: 378-8511
(144-146 — 31232)

CHALOUPE en bois en bonne condition Aussi tente-roulotte pouvant servir pour remorque.
(144-146 — 31346)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

A VENDRE ou à échanger: Hôtel avec licence complète, 23 chambres, bar-salon, bar-pop. Rénovations récentes. Situé centre-ville au coeur des Cantons de l'Est. Très bonne clientèle. Inf: (514) 372-2200
(130-153 — 30710)

43—BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTO Norton 1969, 750, commando à vendre. Acheteur sérieux seulement. S'ad: 312 Lafontaine. Tél: 372-9424 de 10 h. a.m. à 2 h. p.m.
(144-163 — 31337)

MOTO Kawasaki 1972, 175 CC. $475. Tél: 379-5791 après 5 h. p.m. demandez Louis
(31330)

MOTO Kawasaki 1972 350CC, 3 cylindres, seulement 2,000 milles. Prix $750. Inf: 378-8537 ou 372-5740 après 6 h. p.m.
(144-146 — 31249)

YAMAHA Enduro 250 CC, mécanique parfaite, 1970, s'adresser: 631 Lafontaine après 4h.30 p.m. Tél: 378-8341
(144-146 — 31301)

A VENDRE Honda 450, 1971, "Over Cam" bonne condition. Tél: 378-9228
(143-145 — 31272)

50—DEMANDE A ACHETER

ACHATS de rebuts de métal "copper", "brass", "aluminium", et le reste... Nous vous payons les meilleurs prix. S'adresser à: G. DUROCHER & FILS, R.R. no 1, Chemin Granby - St-Paul, St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5742.
(95-146 — 29219)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèque
de $1,000 à $200,000
de $50,000 à
$1,000,000.
Taux à partir de 9%
Pour réparations, achats etc.
GUY GALLANT
AGENT
105, rue Bouchard
Tél.: 378-7218 ou 372-1330
Achats-Ventes-Echanges
Badeau & fils, courtiers.
(122-149 — 30422)

62—VOYAGES

8.9.10 juin: Lac St-Jean et Lac Bouchette, départ le soir.
22 au 29 juin: Sept-Iles et Churchill Falls, Manic, Baie Comeau.
30 juin au 2 juillet: Old Orchard.
8 juillet: Festival d'agneau et Parc Safari à Hemmingford.
14-15 juillet: Lac Sunapee.
28 juillet au 5 août: Provinces Maritimes.
7-8-9 septembre: : Iles-aux-Coudres, départ le soir
Mlle G. Corbeil
Otterburn Park:
Tél.: 467-4803
St-Hyacinthe: Tél: 774-8360
(142-144 — 31022)

COMMISSION SCOLAIRE DE WATERLOO

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lundi, le quatrième jour de juin 1973, de midi à deux heures, au Centre Administratif de la Commission Scolaire de Waterloo, au 48 de la rue Young, à Waterloo, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de commissaires d'écoles dans les quartiers deux, trois, sept, et que le scrutin, s'il est nécessaire aura lieu lundi, le onzième jour de juin 1973.
DONNE à Waterloo, ce vingt-quatrième jour de mai 1973.
ALBERT ROY,
Directeur général.
(31370)

64—REPARATIONS

LAPLANTE SERVICE ENR.
Réparation de tous appareils électriques pouvant servir à la maîtresse de maison. Maintenant ouvert au 415-2 Notre-Dame Granby. Tél: 378-7738
(144-171 — 31347)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

A VENDRE tente-roulotte toit rigide, pouvant coucher 6 personnes, tout équipée, aussi cuisinette 9 x 9 avec plancher, une remise de tôle 6 x 8. Le tout en parfaite condition. Prix à discuter. Tél: 378-3561
(134-146 — 31335)

ROULOTTE Old Made, comprenant: électricité, eau courante, glacière, poêle électrique etc. Prix d'aubaine $500. S'ad: 378-3264.
(144-146 — 31311)

ROULOTTE Champlain 1966 à vendre de 24 pi. tout équipée,comme neuve. Tél: 263-3425 Cowansville.
(143-146 — 31266)

73—ANIMAUX

CHIENS A VENDRE
TRES BEAUX: Boxer, Doberman, Dalmatien, Berger Allemand, caniche, Chihuahua, Epagneul (Cocker). Tous pur-sang. Aussi chiens croisés à partir de $10. Achetons et échangeons chiens de toute race. Chenil Gagné Enr. Tél.: 378-7319.
(123-151 — 29969)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

MOTEUR hors-bord "Johnson" 18 forces, 1970, bateau en aluminium, 14' Tél: 372-5667 soir ou 372-9732
(143-144 — 31243)

VOILIER 20' avec remque accessoires, voiles, 256 pieds carrés. Tél: 372-3820 ou 263-0394
(144-146 — 31334)

BATEAU en fibre de verre, 14' avec remorque "Gator", moteur Chrysler, 45 forces, en bonne condition. . Skis aquatiques. S'ad: 317 Ave du Parc. Tél: 378-4964
(144-146 — 31285)

A VENDRE canot en fibre de verre, 15' avec avirons et flotteurs. Prix $135. Tél: 372-0435
(143-146 — 31287)

A VENDRE 2 bateaux à moteur arrière avec remorque: Cause: maladie. S'ad: 372-3715 entre 6 et 9 hres p.m.
(143-145 — 31225)

Waterloo

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

MAVERICK 72, 3 vitesses standard au plancher, 15,000 milles. Tél: 539-1028
(143-149 — 31269)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

MENAGE complet style espagnol à vendre. Tél: 539-2865
(139-146 — 31077)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

REMORQUE avec embarcation à moteur "Evenrude" 15 forces, 16' de long. $275. Tél: 539-1115 entre 12h. a.m. et 8 h. p.m.
(144-146 — 31324)

Cowansville

1—PROPRIETE A VENDRE

MAISON de 7 1/2 pièces avec hypothèque, très beau local, rue résidentielle, chauffage central, situé 219 Ste-Thérèse à Cowansville. Prix $25,000. Tél.: 263-0131.
(143-145 — 31265)

14—APPARTEMENTS A LOUER

BACHELOR à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, ménage fait à neuf. Idéal pour célibataire ou jeune couple. Endroit traquille. Libre 1er juillet. Prix raisonnable. Inf: 263-3593
(144-167 — 31322)

APPARTEMENTS à louer situés rue des Textiles et rue Daigle. De 1 1/2 et 3 1/2 meublés, chauffés, tapis mur à mur, câble de T.V., installation laveuse et sécheuse. Service de conciergerie. Tél: 263-4141
(132-146 — 30904)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer de 3 pièces, meublé, libre 1er juin. Tél: 263-1731
(144-146 — 31328)

20—LOCAUX, BUREAUX A LOUER

APP. pour bureau, 413 rue Sud, Cowansville. Tél: 263-2825 ou 263-0866
(144-146 — 31362)

39—ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE poêle électrique 30" et réfrigérateur idéal pour chalet. S'ad: 263-0489
(31303)

LOGEMENTS A LOUER BOULEVARD DES VETERANS
1 de 4 1/2 pièces, tapis à la grandeur, mur bardeaude cèdre, libre immédiatement L'autre de 6 pièces, libre 1er juillet. S'ad: 263-2779 après 5 hres sur semaine et aux fins de semaines.
(143-146 — 31233)

LOGIS moderne 5 1/2 pièces, chauffage électrique câble T.V., accessibilité gratuite à une piscine chauffée. Stationnement été. A sous-louer avec escompte $115 à compter du 1er août (4 mois de sous-location) Tél: 263-1077
(139-146 — 31206)

26—HOMMES DEMANDES

HOMME demandé pour travail général d'entrepôt. Le candidat devra être âgé d'au moins 25 ans et être bilingue. Tél: 263-1272
(143-149 — 31293)

18—CHAMBRES A LOUER

A LOUER chambre simple ou double avec cuisine, T.V. A 113 Church Cowansville. Tél: 263-0413 ou 273-3768
(138-145 — 31065)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

CAMION 1 1/2 tonne, roues doubles, avec boîte fermée en acier de 11' x 7' avec portes coulissantes. Tél: 538-5988 seulement après 7 hres p.m.
(136-143 — 31126)

37—MACHINERIES

CHEVY-VAN 1969, automatique. Machine à souder "Miller" 225 ampères avec chariot et tout l'équipement nécessaire. Tél: 263-1443 ou 263-3161 après 6h. p.m.
(143-149 — 31286)

43—BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTO Yamaha 250 Enduro, 1971, excellente condition. Tél: 263-2878 après 6 h. p.m.
(144-146 — 31253)

MOTO Honda CT-70, 1972, comme neuve. Tél: 263-4114 demandez Louis.
(144-146 — 31308)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

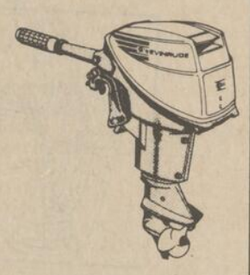
ROULOTTE Champlain 1968, familiale 24', couchant 8 personnes. Très propre. Tél: 263-1383
(144-146 — 31271)

73—ANIMAUX

CHIEN berger allemand de 8 mois recherche un bon maître! Tél: 263-2826
(143-145 — 31278)

77—MOTEUR-EMBARCATION

34 pouces sous la toise, mais pas un gamin!



Le Sportwin Evinrude remporte un succès fou, et pour cause: sa faible taille (34 po.) et sa silhouette ramassée permettent de pêcher carrément au-dessus de l'arcasse; léger, il se laisse facilement transporter; nerveux, il entraîne à 20 m/h un esquif racé. De plus, avec 8 positions de réglage d'assiette, il se joue des herbes et des hauts-fonds. Parfaitement à l'aise dans votre coffre de voiture, vos loisirs et votre budget.

EVINRUDE
VENTE ET SERVICE
G. DUROCHER & FILS
R.R. #1, Chemin Granby/St-Paul,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
TÉL.: 379-5742
(29216)

St-Hyacinthe

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

MUSTANG 65, 302, 4 vitesses, console, couleur vert-lime, roues chromé, pneus à flanc blanc, en bonne condition. Prix à discuter. Tél: 772-2739 St-Pie.
(143-145 — 31275)

73—ANIMAUX

CHIOTS Doberman à vendre, prix raisonnable nés de parents Champion. Tél: 772-5142
(144-150 — 31338)

74—Divers à vendre

MONTRES, bracelets, radio, porte-clefs, boutons de manchettes, bagues, stylos, rasoirs, lame de rasoir, brosse à cheveux, briquets, pierre à briquets, essence à briquets. Tél: 774-8929 entre 1 h. et 6 h. de l'après-midi.
(31258)

Farnham

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf 4 1/2 pièces à louer, libre immédiatement. Tél: 293-5461
(143-149 — 31267)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

FILLE ou femme demandée à temps partiel pour manufacture située à Farnham. Travail sur machine distributrice automatique. Belle personnalité et belle apparence, bilingue. Expérience non nécessaire. Age requis 21 à 35 ans. Semaine de 20 heures. Pour information M. Vallière à 293-5335 entre 9 h. a.m. et 4 h. p.m.
(144-145 — 31360)

St-Césaire

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

HOMMES, femmes demandés pour travail dans abattoir de volailles à Marieville. Pour application se présenter à 2039 rue Dupont Marieville, Tél: 466-4421 demandez M. Mailloux. (Etudiants acceptés)
(144-146 — 31339)

ENCAN
TOUS LES JEUDIS SOIRS
7 h. 30
DANS LE LOCAL DU MARCHE AUX PUCES
1554 CHEMIN ST-PAUL, Granby, P.Q.
SERA VENDU: ameublement pour 25 motels, barils, fauteuils, chaises, bahuts, sets de cuisine, sets de salon, vaisselle, linge, tondeuse, articles de jardin.
ANTIQUIETES: buggy, vaisselle, bureaux, cadres, chaises, recommiers, cadres, tabatières.
N.B. Si vous désirez faire vendre vos articles à l'encan, les articles doivent être rendues avant 7 h. p.m.
Pour informations:
M. HORACE PROULX
PROPRIETAIRE MARCHE AUX PUCES
Tél.: 378-9144
ou à:
M. REJEAN LEHOUX,
enc. lic.
215 Bernard, Cowansville.
Tél.: 263-3769
(31325)

ENCAN
chez
MME DROLET
87 Principale, Roxton Pond, P.Q.
SAMEDI 26 mai 1973,
à 1 h. p.m.
SERA VENDU: Très beau ménage récent colonial; set de cuisine, table ronde, 5 chaises droites, 1 capitaine; réfrigérateur 2 portes sans givre et poêle 30" couleur avocat; laveuse Hoover; secrétaire colonial 1 filière métal 4 tiroirs; table-téléphone colonial; set de salon colonial; 2 fauteuils berçants colonial avec pouf; table et lampes coloniales, patère; miroir; cadres; plantes; potiches; chambre d'enfant couleur blanc, 2 lits, 2 bureaux; chaise haute; bassinette; bibliothèques; livres; T.V. 21", radio; 5 T.V. portatifs; orgue élect.; Amplificateur 90 watts; aspirateur; toiles et draperies; turquis; tapis; lustre en cuivre; fournaise; bicycle de fille; bicycle à 2 sièges; moteur Chevrolet reconditionné à neuf 283; etc. etc...
CAUSE D'ENCAN: Départ.
LEOPOLD PETIT, enc. lic.
178 Paré, Granby
Tél.: 372-5917
(31255)

AUTRES CLASSÉES EN PAGE 15

REMERCIEMENTS

M. Gaston Parent et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Gaston (Marguerite) Parent, survenu le 14 mai 1973 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

NECROLOGIE

J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
372-3309
BUREAU
1, rue Paré, Granby
LÀ OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE — TÉL: 372-4498

TOUSSAINT
(Mlle Sylvie)

A Montréal, le 22 mai 1973, à l'âge de 12 ans et 10 mois, est décédée Mlle Sylvie Toussaint, fille de M. et Mme Bernard Toussaint (Emilienne Duhamel), demeurant au 125 de la rue Saint-Antoine-Sud, à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 25 mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
à Granby,
pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 2 heures 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. La jeune fille laisse dans le deuil ses parents, une soeur, Elyse; ses grands-parents: Mme Vve Ovila Duhamel, de Granby et M. et Mme Joseph Toussaint, de Waterloo; ses oncles et tantes: Mme Vve Fernand Lacroix, de Granby; M. et Mme Fernand Beaumont, de Waterloo; M. et Mme Daniel Gosselin, de Granby; M. et Mme Bernard Roy, de Granby; M. et Mme Réal Lavigne, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Gaston Duhamel, de Granby; M. et Mme Raymond Toussaint, de Saint-Bruno; M. et Mme Normand Toussaint, de Sainte Adèle; M. et Mme Jacques Toussaint, de Waterloo; M. et Mme Lucien Langlois, de Saint-Césaire, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

CLERMONT
(Mme Rose McDuff)

A Granby, le 22 mai 1973, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Rose McDuff Clermont, mère de Mme Rita Carpentier, coiffeuse de Granby, demeurant à 447, rue Léger, à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 25 mai. Le convoi partira des salons funéraires
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
à Granby
pour se rendre à l'église de l'Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 4 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Roméo Clermont, de Montréal; M. et Mme Elphège Clermont, de Granby; M. et Mme Georges Landreville (Lucias), de Frelighsburg; M. et Mme Marius Carpentier (Rita), de Granby; Mme Claire Robichaud, de Granby; ses petits-enfants: Réjean, Lise, Ginette, Daniel, Renée et Reynald Clermont; Colette, Nicole, Jean, Luc, Lisette, Pierre, Claude, et Pierrette Landreville; Michel Carpentier; Jean-Louis, Jacques, Jean-Guy, et Pauline Robichaud; Bernadette, Charlotte, Francine, René, Mario et Maurice Gagné ainsi que 22 arrière-petits-enfants.

CHAREST
(Mlle Suzanne)

A l'Hôpital Charle-Lemoyne, de Greenfield Park, le 22 mai, à l'âge de 18 ans, est décédée Mlle Suzanne Charest, fille de M. et Mme Yvon Charest (Constance Desroches), demeurant au 98, rue St-Charles Nord, à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 25 mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale
Granby
pour se rendre en l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 10 h. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 h. Outre ses parents, la défunte laisse dans le deuil ses frères: Guy, Jacques, Denis et Réal; et sa grand-mère, Mme Anna Malo, de Farnham.

SCOTT
(Mme Adélard)

A Granby, le 21 mai, à l'âge de 81 ans et 8 mois, est décédée Mme Adélard Scott, née Aurore Roy, demeurant à 115, sud, Saint-Antoine, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi, le 25 mai. Le convoi funèbre partira des salons
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Raoul Verrier (Florence), de Granby; M. et Mme Jean Desroches (Bernadette) de Granby; M. Gérard Scott, de Granby; Mlles Florina et Noëlla Scott, de Granby; 10 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Aimé Roy, de Norch Grosvenordale, Conn.; M. et Mme Henri Roy, de Granby; M. Joseph Roy, de Granby; M. et Mme Corsini Bousquet, de Granby, M. et Mme Eudore Scott, de Granby, M. et Mme Camille Péloquin, de Sherbrooke; M. et Mme Albéric Archambault, de St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Rosaire Rainville, de St-Paul d'Abbotsfordg M. et Mme Lionel Scott de Granby; M. et Mme Marcel Scott, de St-Paul d'Abbotsford, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Luc Roy
Fleuriste
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
LIVRAISON GRATUITE
372-5772
OUVERT DIMANCHE 10 H A 3 H
120 PRINCIPALE GRANBY
face eglise STE FAMILLE

Pour un meilleur service à la clientèle

MONSIEUR

VOUS DÉSIREZ ÊTRE BIEN VÊTU...

VOYEZ NOS NOUVEAUX MANTEAUX SPORT & PANTALONS DANS LES GRANDEURS DE 36 À 54, DANS UN CHOIX VARIÉS DE COULEURS.

ÉGALEMENT, CHOIX DE CHEMISES POUR HOMMES (MANCHES COURTES OU LONGUES) JUSQU'À 20 D'ENCOLURE, DISPONIBLES DANS 5 DIFFÉRENTES TEINTES.

AUSSI POUR L'ÉTÉ, SHORT, GILET SPORT, COSTUME DE BAINS, JUSQU'À 54 DE TAILLE.

CEINTURE DE CUIR VÉRITABLE, JUSQU'À 56 DE TAILLE.

TOUT POUR FAIRE DE VOUS UN HOMME BIEN HABILLÉ
- Très belles CHEMISES SPORT "ARISTOCRAT", et DÉBARDEURS.
- Aussi très grand choix de VESTES EN VÉRITABLE SUÈDE, dans un choix de 4 teintes différentes.
- CHEMISES DE TRAVAIL de toutes les couleurs et grandeurs jusqu'à 20 d'encolure.

POUR VOTRE TRAVAIL NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT
- JEANS "GW", SOULIERS DE TRAVAIL ET BOTTINES avec support à semelles garanties contre l'huile.
- MANTEAUX DE PLUIE à 100%, à l'épreuve de l'eau comme ceux employés par l'Hydro.
- CASQUES PROTECTEURS, COMBINAISONS "OVER-ALL".
- CACHE-POUSSIÈRE "OVER-ALL" À BAVETTE.

NOUS AVONS DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION...

Bénéficiez comme nous du fait que nous ne payons aucun loyer, aucun personnel et possédons un excellent pouvoir d'achat.

VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME..

VOTRE MAGASIN AU BON MARCHÉ
(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTE POINTURE)
43, rue GUY — GRANBY — Tél.: 378-2785
(31146)

OFFRE D'EMPLOI

LES LOISIRS DE GRANBY INC.
RECHERCHENT UN
CONCIERGE POUR L'ESCALE

FONCTIONS:
- Entretien général de la bâtisse.
- Surveillance des locaux durant les activités.
- Réparations du matériel didactique.
- Prendre livraison du matériel.
- Etc.

QUALIFICATIONS:
- Bonne santé
- Disponibilité, les après-midi et les soirées
- Habileté au bricolage
- Etc.

Salaire à discuter

Demandez formule de demande d'emploi à:
C.P. 41, Granby
ou venir la chercher à: 140, rue Dufferin, Granby

Toutes les demandes doivent nous parvenir avant le 1er juin 1973
(144-146 — 31354)

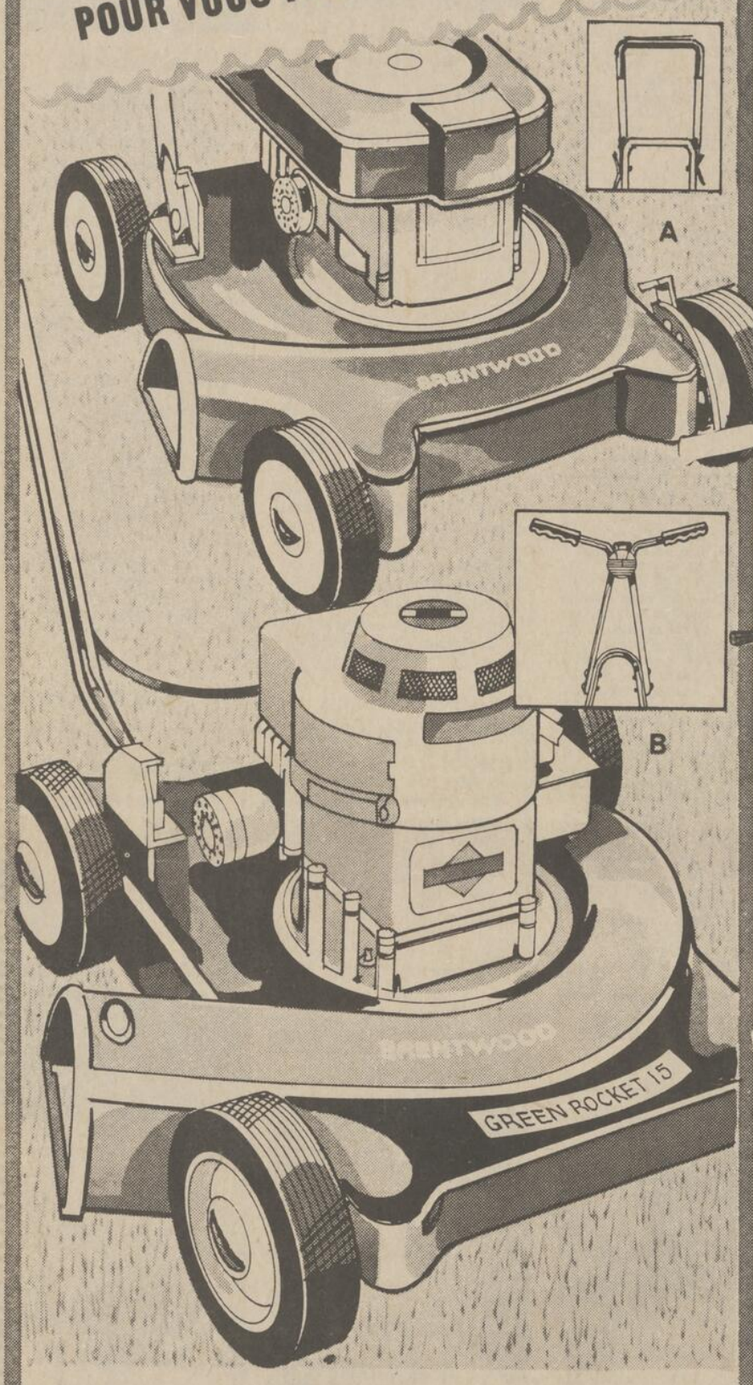
24 au 26 mai

Woolco

POUR BIEN COMMENCER LA BELLE SAISON

BARBECUES À PRIX SPÉCIAUX

TONDEUSES À PRIX D'AUBAINE POUR VOUS FACILITER LA TÂCHE !



TONDEUSE "GOLDEN JET" AUX CARACTÉRISTIQUES FAMEUSES !

Modèle 22" pour coupe rapide. Moteur à essence 3½ cv Briggs & Stratton fiable avec lanceur vertical et commande rotative. Roues en acier à roulement à billes pour coupe réglable à 7". Guidon pliant. Enjoliveurs. Ton "or Woolco" avec couvre-moteur noir.

CHACUNE **84.97**

TONDEUSE "GREEN ROCKET" À BAS PRIX REMARQUABLE !

Un achat incomparable ! Moteur Briggs & Stratton 3½ cv à démarrage à rappel et commande d'accélération à distance. Roues 7" avec enjoliveurs. Guidon en T. En "vert Woolco".

CHACUNE **59.95**

C

D

LE "KAMADO" DU JAPON... une nouveauté dans la cuisine en plein air!

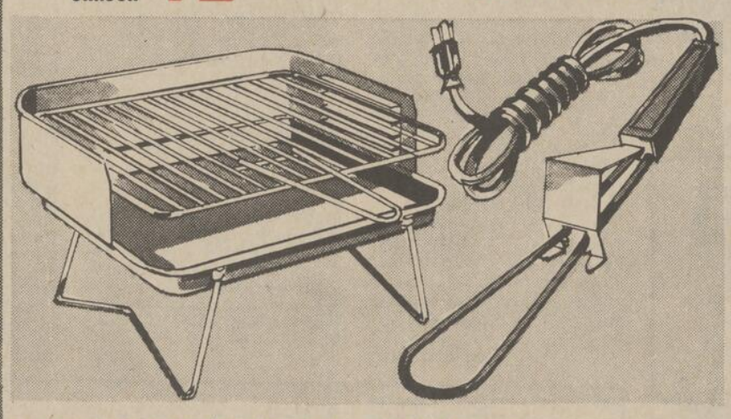
Le 'Kamado' est tout nouveau au Canada. C'est une nouvelle façon versatile de faire cuire, rôtir, griller ou fumer toutes sortes d'aliments! Le bol décoratif est fait d'argile durcie au feu et est accompagné d'un gril et d'un couvercle à charnières, tous deux en acier épais. Vous obtenez de meilleurs résultats car la chaleur peut être contrôlée par la soupape de réglage au haut et par la tirette d'aération au bas. Orange ou bleu.

84.88 CHACUN

BARBECUE ÉCONOMIQUE AUX CARACTÉRISTIQUES DE LUXE

Moteur électrique approuvé CSA. Foyer 24". Hotte amovible. Broche et gril plaqués chrome. Trépied solide. Hotte et foyer émaillés.

CHACUN **12.57**



BARBECUE LÉGER POUR CAMPEUR

Une aubaine incomparable ! Barbecue tout métal pour le jardin ou les pique-niques. Gril 3 positions avec pare-vent soudé. Fini émail avocat. Dimensions: 13" x 11" x 8".

2.99 CHACUN

ALLUMOIR ÉLECTRIQUE À BARBECUE

Fini le papier ou le liquide-allumeur ! Un allumoir électrique fait partir le charbon de bois vite et sûrement ! Elément de longue durée et poignée bakelite. Cordon 6'. 110-120 volts.

2.95 CHACUN

BRIQUETTES DE CHARBON

Marque fameuse. Propres, sûres. Sac de 10 lb

.82

USTENSILES DE BARBECUE

Ensemble 3 pièces comprenant fourchette, tourne-hamburger et pincettes.

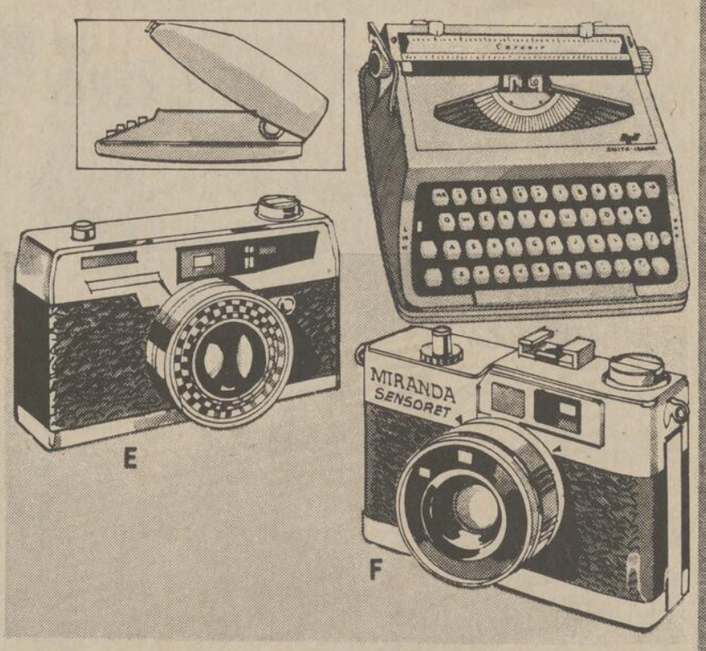
1.99 ENSEMBLE

APPAREIL RADIO À PRIX D'AUBAINE !

UNE OFFRE À NE PAS MANQUER !

Un appareil d'une sonorité merveilleuse à prix modique ! Modèle AM de luxe à circuits et antenne ferrite très sensibles pour rapprocher les stations lointaines. Fonctionne sur piles ou sur courant domestique. Panneau devant bois grenu et étui en similicuir coussiné avec poignée pratique. Avec piles et écouteur.

CHACUN **9.99**



MACHINE À ÉCRIRE "BROTHER"

Le cadeau par excellence pour le diplômé ! Modèle doté de caractéristiques exceptionnelles inséré dans une mallette pratique. Construction robuste mais légère pour une longue durée.

59.97 CHACUNE

CAMÉRA PETRI 35 mm

Aussi facile à utiliser que le téléphone ! Viseur incorporé pour une parfaite mise-au-point. Objectif 2.8. Vitesse de l'obturateur jusqu'à 1/500 sec. Avec étui en cuir. Demandez à la voir en démonstration !

69.97 CHACUNE

AUBAINE ! CAMÉRA 35 mm

Caméra 35mm automatique dotée de caractéristiques fameuses. Obturateur électronique Seiko avec viseur automatique. Vitesse de 4 à 1/800 sec. Objectif rapide, précis, 2.8. Avec étui en cuir.

89.87 CHACUNE

Woolco

UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTEE

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h a.m. à 6 h p.m.
JEUDI, VENDREDI 9 h. a.m. à 9 h p.m.
SAMEDI 9 h a.m. à 5 h p.m.

370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY

LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFÈRENT PAR LEURS BAS PRIX